CONVERTER & CARTOTECNICA

177

www.converter.it - corrugate@converter.it

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper; board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products

In caso di mancato recapito inviare al CMP Roserio Milano per la restituzione al mittente previo pagamento resi

YEAR XXX - Number 177 - May/June 2017 - € 8,00

Oggi è già domani

eXpress
single pass

STAMPA DIGITALE ad ALTA VELOCITÁ
a passo continuo

- colori: 4 + 2 / 6 + 2
- 3000 fogli / ora
- inchiostri: acqua / UV

www.gksrl.com

engineering SCHEGGIA Official Licensed Product

GK Innovative Solutions

# IMPIANTI DI DEPURAZIONE E RICICLO ACQUE REFLUE DA PRODUZIONE E STAMPA DI CARTONE ONDULATO

Nuova installazione presso:

ONDULATI ED IMBALLAGGI DEL FRIULI

VILLESSE (Gorizia)

## Nuovi impianti monoblocco ECOBLOCK

**mod. BIOX-SBR/MBR**

- Acque trattate con caratteristiche idonee per il riutilizzo nella produzione della colla all'amido o per lo scarico a norma di legge.
- Assistenza post-vendita garantita su tutto il territorio nazionale, isole comprese. Servizio di manutenzione programmata.

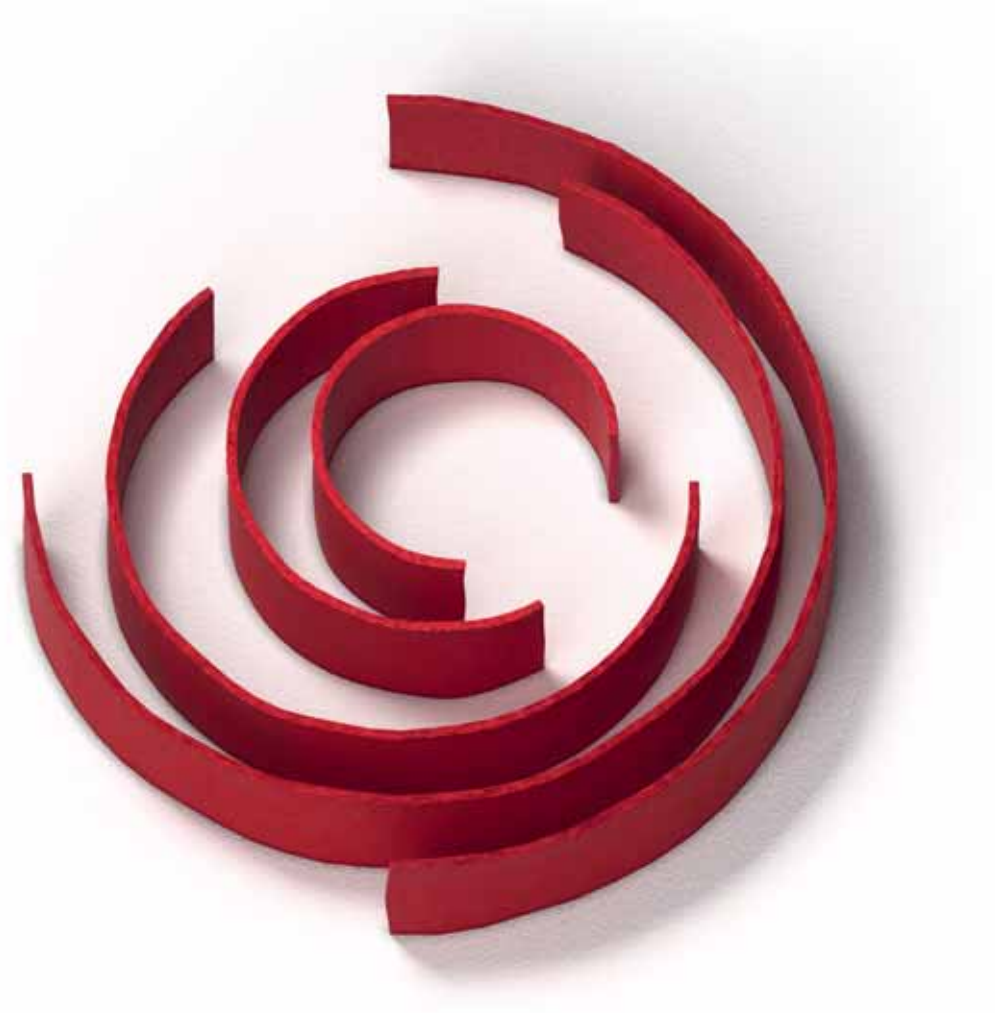
DEPUR PADANA® ACQUE

IMPIANTI DI DEPURAZIONE

*DEPUR PADANA ACQUE SRL*
Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo, Italy
Tel +39 0425.472211 **depurpadana.com**

ACIMGA
made «by» Italy
CONFINDUSTRIA

# Entra nel grande network con al centro la tua impresa.



- Marketing Intelligence
- Internazionalizzazione Eventi fieristici
- Convenzioni con i partner
- Formazione aziendale

ITALIAN MANUFACTURERS ASSOCIATION OF MACHINERY FOR THE GRAPHIC, CONVERTING AND PAPER INDUSTRY

In ACIMGA trovi tutti gli strumenti per indirizzare e valorizzare la tua azienda. Servizi di Marketing Intelligence quali analisi di mercato, statistiche e dati di filiera. Convenzioni e opportunità di formazione. Un programma di internazionalizzazione e supporto per partecipare alle più importanti fiere mondiali. Inoltre, ACIMGA è partner di Print4All, l'evento che riunisce, per la prima volta, i settori converting, package printing, labelling, communication e industrial printing. Un appuntamento da non perdere per la nostra industria, un'occasione unica per il tuo business. Scopri di più su www.print4all.it

PRINT4ALL
CONVERFLEX GRAFITALIA INPRINTING
Fiera Milano, Rho, 29 Maggio - 1 Giugno 2018

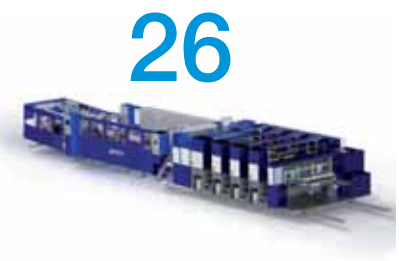
Viale Fulvio Testi, 128 20092 Cinisello Balsamo (MI) | Tel +39 02 2481262 Fax +39 02 22479581 | www.acimga.it

CONFINDUSTRIA
Federazione della Filiera della Carta e della Grafica
Federazione tra le Associazioni Industriali della Carta, delle Tecnologie, del a Stampa, della Cartotecnica e Trasformazione
FEDERMACCHINE
Global Print
EUMAPRINT
ISTITUTO ITALIANO IMBALLAGGIO
The ITALIAN INSTITUTE of PACKAGING
The packaging community

# SOMMARIO
## Summary

YEAR XXX - Number 177 -
May/June 2017

Scarica la App gratuita "StealthCode" e inquadra il logo CONVERTER in copertina per accedere ai contenuti del portale www.converter.it
StealthCode è l'innovativo sistema univoco per la comunicazione del brand e dei prodotti. Sostituisce in toto, in modo impercettibile, il barcode. L'immagine dove sarà presente il logo avrà una comunicazione dinamica all'apertura della APP.
Per maggiori info: www.stealth-code.com



**6** Cambio ai vertici dell'Associazione CIS:
Riccardo Cavicchioli è il nuovo Presidente
8 Top management exchange CIS Association:
Riccardo Cavicchioli is the new president

**12** Imballaggi per avvolgere, contenere, proteggere,
ma soprattutto comunicare
14 Packaging to wrap, contain, protect, but above all to communicate

**20** News Attualità dall'industria
News from industry

**26** Motori diretti: il futuro delle macchine da converting
28 Direct drive motors: the future of converting machinery

**36** Conformità di materiali e oggetti a contatto con gli alimenti (MOCA):
da obbligo legislativo a vantaggio competitivo
38 Compliance of the materials and articles to meet foodstuffs
(MOCA): from legislative obligation to competitive advantage

**46** News Tecnologie
News Technologies

**56** L'efficacia delle lastre con patterning
ottimizzate per la stampa del bianco e non solo...
58 The power of optimized plate-patterning
for printing white ink and more...

**68** L'innovazione dell'imballaggio in cartone ondulato
nella filiera delle fragole
70 The innovation of corrugated cardboard packaging
in the strawberry chain

**74** Imballaggi in carta e cartone:
campioni di sostenibilità contro gli sprechi alimentari
76 Paper and cardboard packaging:
sustainability champions against food waste

**82** Esko: focus sulla semplicità
84 Esko: focus on simplicity

**90** RTS presenta il nuovo integration kit in ambiente Sap e la propria
strategia per accompagnare le imprese verso l'industria 4.0
92 RTS introduces the new integration kit in Sap environment and its
strategy for accompanying companies towards industry 4.0

**102** News Materiali
News Materials

**112** Indice inserzionisti
Advertiser table

CONVERTER & CARTOTECNICA

Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:
Direction, editing, administration and advertising:
**CIESSEGI Editrice S.n.c.**
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591
**corrugate@converter.it**
**www.converter.it**

@ConverterFlexo
www.youtube.com/converterwebtv
www.flickr.com/photos/converter
issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
**Stefano Giardini**

Coord. redazionale/Chief editor:
**Andrea Spadini**

Redazione/Editorial staff:
**Massimo Giardini,**
**Barbara Bernardi**

Impaginazione e grafica/Graphics:
**Federica Giardini**
**Ciessegi Editrice Snc**

Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
**Garanzia di riservatezza**

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

**© Copyright - tutti i diritti sono riservati.**
Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione.
Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.

# NON RIMANERE NEL PASSATO CON UN SEMPLICE IMBALLO! ENTRA NEL FUTURO CON INNOVA GROUP.

Nei momenti di crisi bisogna investire in tecnologia. Questa filosofia e i nostri risultati ci hanno permesso di consolidare il rapporto con importanti multinazionali. Così siamo diventati l'unico gruppo italiano, composto da 4 differenti realtà, in grado di:

- investire in azienda oltre **50 milioni di euro in 10** anni
- portare l'innovazione tecnologica ai massimi livelli grazie a più di **40 anni di esperienza**
- produrre autonomamente **dalla materia prima al prodotto finito**
- proporre **la miglior offerta qualità prezzo** sul mercato

INNOVA GROUP

ADVANCED PACKAGING SOLUTIONS

www.innovagroup.it

# Più immagini creative, più libertà creativa - Il posto giusto per trovare contenuti creativi

Oltre 60 milioni di immagini di alta qualità
Prezzi convenienti
Motore di ricerca intelligente

depositphotos

SCOPRI UNA NUOVA RISORSA DI CONTENUTI VISIVI PER I TUOI PROGETTI

tel. 02/94752557 | antonella@depositphotos.com

Speedmaster

# Campioni del Mondo in Produttività!

## Le macchine da stampa con il livello di efficienza più elevato del mercato.

In un mondo sempre più competitivo, hai bisogno di attrezzature più performanti e altamente produttive per minimizzare i costi e incrementare le vendite. Tutte e tre le macchine da stampa Heidelberg formato 70x100 hanno dato i risultati migliori in termine di copie prodotte rispetto a quello che offre il mercato. Quando sono guidate dal flusso di lavoro Prinect, queste attrezzature sono semplicemente imbattibili.

Produttività **Uguale a** Redditività

**Capacità produttiva su dati reali forniti dai clienti:**

Speedmaster CD 102
**Oltre 30 milioni di copie all'anno**

Speedmaster CX 102
**Oltre 45 milioni di copie all'anno**

Speedmaster XL 106
**Oltre 90 milioni di copie all'anno**

HEIDELBERG

**Heidelberg Italia Srl**
Via Trento 61, 20021 Ospiate di Bollate (MI)
Telefono 02 35003500, www.heidelberg.com

# Cambio ai vertici dell'Associazione CIS: Riccardo Cavicchioli è il nuovo Presidente

L'ASSOCIAZIONE ITALIANA SCATOLIFICI, CHE CONTA 97 AZIENDE ISCRITTE PER UN TOTALE DI OLTRE 2 MILA ADDETTI, HA RINNOVATO LA PRESIDENZA E IL CONSIGLIO DIRETTIVO PER IL BIENNIO 2017-2019. ABBIAMO INTERVISTATO IL NUOVO PRESIDENTE PER CAPIRE I PROGETTI FUTURI DELL'ASSOCIAZIONE…

Riccardo Cavicchioli – socio e amministratore delle aziende Nuova Imballaggi Cavicchioli e Ondabox – è il nuovo Presidente dell'Associazione Italiana Scatolifici (Associazione CIS), che raggruppa circa 100 produttori di imballaggi in cartone ondulato. Succede ad Andrea Cornelli (Scatolificio Cornelli), che assume il ruolo di Past President.

L'Associazione ha rinnovato anche il Consiglio Direttivo, che è ora composto dai Vice Presidenti Quinto De Mattia (Gruppo DM Packaging) e Silvia Magnoni (Scatolificio Cartotecnica Schiassi) e da Simone Baratella (Simba Paper Design), Andrea Mecarozzi (SC.A.T), Gian Carlo Nigelli (Nigelli Imballaggi), Danilo Tosato (Unicarton), Alessandra Tosi (Box Tosi) e Fausto Vernizzi (Scatolificio Vernizzi).

Riccardo Cavicchioli è tra i fondatori dell'Associazione CIS, nata nel 2011 come Consorzio e convertita successivamente in Associazione. Nato a Carpi (Modena) nel 1972, entra nel mercato degli imballaggi in cartone ondulato nel 1996 dopo alcune esperienze nel settore dell'elettronica. Già Vice Presidente dell'Associazione CIS, Cavicchioli ricopre anche diverse cariche in Confartigianato, dove presiede la categoria "Comunicazione e Grafica" a livello territoriale (Modena e Reggio Emilia) e regionale (Emilia Romagna); è inoltre nel Consiglio Direttivo Nazionale della stessa categoria.

"Abbiamo fatto molta strada insieme in questi pochi anni.

pixartprinting.it

# ogni prodotto ha il suo packaging

Pixartprinting è leader nella stampa online e fare un ordine con noi è facile.

300 modelli
da 25 copie
in 48 ore

pixartprinting

97%
acquisterebbe di nuovo

29.426 recensioni clienti
negli ultimi 24 mesi

Reevoo Verified

TÜV SÜD

TRUSTED SHOPS

L'Associazione Italiana Scatolifici è oggi una realtà sempre più riconosciuta a livello di mercato, che si interfaccia con tutti gli interlocutori istituzionali rilevanti del settore. Il mio impegno e la mia energia andranno verso il rafforzamento della base associativa, per essere ancora più rappresentativi, e verso l'ascolto delle esigenze importanti dei nostri Associati, al fine di prendere direzioni realmente utili per operare in un mondo in continua trasformazione e per contribuire a rendere il mercato degli imballaggi in cartone ondulato più moderno e competitivo", ha commentato il neo presidente al quale abbiamo poi sottoposto alcune domande.

## A TU PER TU CON RICCARDO CAVICCHIOLI, PRESIDENTE ASSOCIAZIONE ITALIANA SCATOLIFICI

**Quali sono le principali problematiche cui dovete far fronte a livello di settore?**

"Le nostre principali problematiche sono legate a quelle dello scenario economico italiano.
La crisi, in particolare del settore manifatturiero, ha messo a dura prova tutte le aziende del territorio italiano, in particolare le piccole e medie imprese e questo si è verificato anche nel nostro settore che però è stato capace di resistere, reagire e crescere.
Le nostre aziende associate sono tutte PMI, spesso a conduzione familiare, che hanno saputo affrontare questa crisi economica in maniera positiva, offrendo al cliente sempre maggiore dinamicità, flessibilità, qualità.
Insomma, tirando fuori tutte quelle caratteristiche che rendono le nostre piccole e medie imprese così speciali e uniche al mondo".

**Perché oggi è importante partecipare a un'associazione, e in particolare perché un produttore di scatole dovrebbe associarsi ad ACIS?**

"ACIS è nata per dare una voce univoca a una categoria fino a quel momento – era il 2011 – ben poco rappresentata, nonostante l'importanza ricoperta nella filiera commerciale e distributiva italiana. Il fatto che in pochi anni si sia cresciuti così rapidamente, fino a sfiorare le 100 aziende associate, è per noi la conferma più diretta che ci fosse un vuoto da colmare. ACIS oggi è un punto di riferimento per il settore degli scatolifici, una voce di mercato autorevole e una realtà strutturata, in grado di seguire iniziative e progetti importanti con tutta l'energia e le competenze necessarie.
I vantaggi che offriamo ai nostri Associati sono numerosi: dalla gestione dei rapporti Istituzionali e con le altre

## ENGLISH Version

# *Top management exchange CIS Association: Riccardo Cavicchioli is the new president*

*THE ITALIAN BOX MANUFACTURERS ASSOCIATION, WHICH HAS 97 COMPANIES REGISTERED FOR MORE THAN 2,000 EMPLOYEES, HAS RENEWED THE PRESIDENCY AND THE BOARD OF DIRECTORS FOR THE NEXT TWO-YEAR 2017-2019*
*WE INTERVIEWED THE NEW PRESIDENT TO UNDERSTAND THE FUTURE PROJECTS OF THE ASSOCIATION ...*

*Riccardo Cavicchioli - partner and company administrator at Nuova Imballaggi Cavicchioli and Ondabox - is the new president of the Italian Box Manufacturers Association (CIS Association), which includes about 100 corrugated cardboard packaging manufacturers. He came after Andrea Cornelli (Scatolificio Cornelli), who assumes now the role of past president.*

*The Association also renewed the board of directors, which is now composed of vice presidents Quinto De Mattia (DM Packaging Group), Silvia Magnoni (Scatolificio Cartotecnica Schiassi), Simone Baratella (Simba Paper Design), Andrea Mecarozzi (SC.AT), Gian Carlo Nigelli (Nigelli Imballaggi), Danilo Tosato (Unicarton), Alessandra Tosi (Box Tosi) and Fausto Vernizzi (Scatolificio Vernizzi).*

*Riccardo Cavicchioli is among the founders of CIS Association, founded in 2011 as a consortium and later converted to association. Born in Carpi (Modena) in 1972, he entered the market of corrugated cardboard packaging in 1996 after some experience in the electronics industry.*

*Already vice president of CIS Association, Cavicchioli also holds several positions in Confartigianato, where he chairs the category "Communication and Graphics" at territorial level (Modena and Reggio Emilia) and regional (Emilia Romagna); he is also in the national board of directors of the same category.*

PENTATECH Group

SOLUZIONI PER IL PACKAGING

LINEE DI **ALIMENTAZIONE**

Piano di alimentazione

Centratura fogli

Scarto ultimi fogli

# CVB-CVA Prefeeder

Block feeder di ultima generazione, totalmente automatico.
Adatto al caricamento di macchine per converting a stampa dal basso o dall'alto.

*/ Cutting-edge block feeder, fully automatic.*
*Suitable for feeding bottom or top printing converting machines.*

Via dell'Industria, 21
48017 Lavezzola - Conselice (RA) - Italy
Tel.: (+39) 0545 986095

**info@pentatechsrl.it**
**www.pentatechsrl.it**

Associazioni, perché gli scatolifici abbiano sempre più rappresentanza, alla partecipazione ai grandi eventi internazionali del settore fino alla consulenza e ai progetti di formazione. Insomma, lavoriamo ogni giorno per offrire ai nostri associati gli strumenti e i servizi che possano aiutarli ad evolversi, a comprendere i cambiamenti, a essere sempre più competitivi in un mondo che non è forse mai stato in così rapida evoluzione".

### Quali strumenti/iniziative intendete usare per rafforzare la base associativa?

"Il marketing associativo è molto importante per noi e viene gestito in modo continuativo, attraverso iniziative periodiche sul territorio. Lavoriamo in particolare nelle Regioni a maggiore concentrazione di scatolifici, come quelle del Centro-Nord Italia, organizzando incontri di tipo diverso. Di recente, abbiamo sperimentato gli 'aperitivi con ACIS', pensati per piccoli gruppi di potenziali associati che hanno la possibilità di conoscere l'Associazione e i suoi rappresentanti in modo informale e molto diretto e che funzionano davvero bene".

### Quali sono i vostri progetti futuri per coinvolgere gli associati e per rendere il settore più forte?

"Quest'anno ci concentreremo in particolare su alcune tematiche emerse durante l'ultima Assemblea, importanti dunque perché proposte direttamente dalla base associativa. La formazione sarà, ad esempio, uno dei focus dei prossimi mesi. Su questo fronte, stiamo già collaborando attivamente con la L'Istituto San Zeno di Verona, uno dei principali centri di formazione in Italia che ha al suo interno una scuola di Grafica Cartaria e un corso di Produzione della Carta che rappresentano delle vere eccellenze formative per il nostro settore. Continueremo inoltre sulla strada dei rapporti Istituzionali, per portare la nostra voce in tutti i contesti di riferimento del settore e per fare crescere sempre più il nostro peso e la nostra rappresentatività sul mercato". ■

*"We did a long way together in these few years. The Italian Box Manufacturers Association is now an increasingly reality recognized at market level, which interacts with all relevant institutional parts.*
*My commitment and my energy will be focused to strengthen the membership base, to be even more representative, and to listen to the important needs of our associates, in order to get really useful directions to operate in a world of continuous transformation and to help to make the market for corrugated cardboard packaging more modern and competitive", the new president commented.*

***FACE TO FACE WITH RICCARDO CAVICCHIOLI, PRESIDENT OF THE ITALIAN BOX MANUFACTURERS ASSOCIATION***

***What are the main issues that are you facing in the sector?***

*"Our main issues are related to the Italian economic scenario. The crisis, particularly in the manufacturing sector, has put a heavy strain on all Italian companies, especially small and medium-sized businesses, and this has also occurred in our industry, which anyway has been able to withstand, react and grow. Our affiliated companies are all SMEs, often family-run, who have been able to face this economic crisis dynamically and positively, offering customers greater dynamism, flexibility and quality. In short, pulling out all the features that make our small and medium sized businesses so special and unique in the world".*

***Why is it important today to participate in an association, and in particular why a box producer should join ACIS?***

*"ACIS was born to give a unique voice to a category which, at that time - it was 2011 – not well represented, despite the importance it holds in the Italian retail and distribution chain. The fact that in a few years we grow so rapidly, we are almost 100 associates, it is for us the most direct confirmation that there was a vacuum to fill.*
*ACIS today is a point of reference for the box manufacturers sector, an authoritative market voice and a structured reality that is able to follow important initiatives and projects with all the energy and skills needed.*
*The benefits we offer to our associates are numerous: from institutional relations management and with other associations, because box manufacturers have more and more representation, to the participation in major international events in the industry, as well as consulting and training projects. In short, we work every day to offer our associates tools and services that can help them evolve, understand changes, become more and more competitive in a world that has never been in such a rapid evolution".*

***What tools/initiatives do you intend to use to strengthen the membership base?***

*"Associative marketing is very important to us and is handled continually, through periodic initiatives on the territory. We work in the regions with the highest concentrations of box manufacturers, such as those of Center-North Italy, organizing various meetings. Recently, we have experienced "aperitifs with ACIS", designed for small groups of potential associates who have the opportunity to know the association and its representatives in an informal and very direct way and that are working really well".*

***What are your future plans to involve associates and to make this industry stronger?***

*"This year, we will focus on some of the themes that emerged during the last assembly, which are important because they are directly proposed by the association. Training will be, for example, one of the focus of the coming months. On this front, we are already actively working with San Zeno Institute of Verona, one of the main training centers in Italy that has a Paper Graphics School and a Paper Production Course, that represent real training excellence for our industry. We will continue on the path of institutional relations, to bring our voice to all the industry reference contexts and to increase our importance and our representativeness on the market"*

# Restare impressi:
# Fustellato, cordonato, goffrato.

La fustellatrice rotativa KBA Rapida RDC 106 conquista per la sua enorme versatilità dando forma a packaging, etichette e stampati commerciali con grande efficienza, ovviamente con la consueta facilità di controllo, tempi di avviamento brevissimi e massima performance. Insomma, una vera Rapida.

1 8 1 7
200 years
Koenig & Bauer
1 0 2

**KBA ITALIA S.R.L.**
Tel: (0039 02) 93 71 961, info@kbaitalia.it, www.kbaitalia.it,
**www.kba.com**

KBA Koenig & Bauer Group

KBA.R.646.it

By Barbara Bernardi

# Imballaggi per avvolgere, contenere, proteggere, ma soprattutto comunicare

Un successo per Brand Revolution 2: tantissime le persone che vi hanno partecipato per vedere prodotti innovativi, caratterizzati da creatività e tecnologie digitali davvero uniche su supporti speciali, in tirature esclusive e personalizzazioni grafiche di immagini e testi. Tutto questo per far parlare gli imballaggi, nel vero senso del termine.

LO SCORSO MARZO NELLA BELLISSIMA CORNICE DEL BELVEDERE ENZO JANNACCI, AL 31° PIANO DEL GRATTACIELO PIRELLI DI MILANO, SI È SVOLTA LA SECONDA EDIZIONE DELL'EVENTO "BRAND REVOLUTION", FRUTTO DELLA COLLABORAZIONE FRA ARO, AVERY, EUROLABEL, GHELFI, GOGLIO, HP, MIDA, NOTARIANNI, NUCERIA GROUP, SOLUTIOO GROUP E STRATEGO GROUP

## UN'APPLICAZIONE CHE CREA INFINITE VARIANTI PARTENDO DA UN'UNICA GRAFICA

Questo consente di fare la tecnologia HP SmartStream Designer, con la sua applicazione HP Mosaic, per la realizzazione di inedite e creative soluzioni di packaging.

Premiata come "Migliore Applicazione Software Speciale 2016" dalla European Digital Press Association, HP Mosaic, infatti, possiede eccellenti proprietà di personalizzazione ed è diventato in breve tempo uno degli strumenti più rivoluzionari del mondo della stampa digitale, confermando ancora una volta l'impegno di HP nel voler reinventare l'ambiente della stampa digitale.

Passando dai segmenti produttivi di etichette e sleeve, agli imballaggi flessibili e dal cartoncino teso al cartone ondulato, con le infinite opportunità nella creazione di sofisticati lavori di stampa, personalizzati attraverso una gestione dei dati variabili semplice e ottimizzata per la tecnologia di stampa digitale fornita da HP, durante la serata è stato mostrato come sia possibile per un brand ottenere una comunicazione integrata di filiera, utilizzando imballaggi stampati in digitale.

Un'opportunità produttiva decisamente innovativa e in grado di mantenere, su differenti materiali, la massima efficienza nella realizzazione di applicazioni ad alto valore con tempi più rapidi per il go-to-market, per supportare

# PRODUTTIVITÀ AI MASSIMI LIVELLI

## FFG 8.20 EXPERTLINE - IL PUNTO DI SVOLTA

Elevatissima produttività di scatole
Semplicità di utilizzo
Set-up ultra rapido, da 1 a 2 minuti
Nessun intervento dell'operatore

OLTRE 60 LINEE INSTALLATE NEL MONDO

Per maggiori informazioni su
**FFG 8.20 EXPERTLINE**

www.bobst.com

BOBST

una crescita profittevole e un'ampia possibilità di diversificazione del business di ogni tipo di azienda.
Dai dati variabili elaborati attraverso regole per testi, immagini e colori alla creazione automatica di milioni di progetti basati su modelli standard e dalle manipolazioni dinamiche delle grafiche all'integrazione con contenuti di terzi, tra cui anche mappe personalizzate, quindi, HP mette a disposizione dei suoi stampatori una grande varietà di opzioni per la stampa digitale, permettendo loro, in questo modo, di fornire un servizio sempre migliore ai propri clienti con l'obiettivo di rendere realmente unico e irripetibile ogni prodotto e riuscendo così a rinnovare completamente le logiche di un mercato, come quello del packaging, nel quale la stampa digitale risulta essere il segmento che ha riscontrato il più rapido sviluppo, con una previsione del tasso di crescita su base annua pari al 17% in un mercato che prevede di raggiungere i 19 miliardi di dollari di valore complessivo entro il 2019.

## L'ARTE DELLA PERSONALIZZAZIONE

HP SmartStream Designer è uno strumento per la stampa di dati variabili (VDP) di facile utilizzo e potente che consente ai proprietari di soluzioni di stampa digitali HP Indigo di fornire sofisticati lavori di alto valore e campagne personalizzate. Più di 2000 clienti HP Indigo utilizzano HP SmartStream Designer per sfruttare tutti i vantaggi della stampa digitale per le loro attività.
Plug-in software per Adobe® InDesign® o Adobe Illustrator®, HP SmartStream Designer consente di personalizzare qualsiasi lavoro con immagini, testo e disegni per ottenere un forte impatto. Ha un'interfaccia facile da usare e può essere facilmente integrata con oltre una dozzina di applicazioni dinamiche di terze parti.
Dispone inoltre di una ricca funzionalità di logica di database e di preflight.
HP SmartStream Mosaic è un software di progettazione a contenurto variabile fornito con HP SmartStream Designer che consente la creazione di prodotti unici.

**ENGLISH** *Version*

## *Packaging to wrap, contain, protect, but above all to communicate*

*LAST MARCH, IN THE BEAUTIFUL SETTING OF BELVEDERE ENZO JANNACCI, ON THE 31ST FLOOR OF THE SKYSCRAPER PIRELLI IN MILAN, TOOK PLACE THE SECOND EDITION OF THE "BRAND REVOLUTION" EVENT, A RESULT OF THE COLLABORATION BETWEEN ARO, AVERY, EUROLABEL, GHELFI, GOGLIO, HP, MIDA, NOTARIANNI, NUCERIA GROUP, SOLUTIOO GROUP AND STRATEGO GROUP*

*A success for Brand Revolution 2: a lot of people participated to see innovative products featuring creative and digital technologies that are unique on special substrates, exclusive prints and graphic customizations of images and texts.*
*All this to make the packaging speak, in the true sense of the term. An application that creates endless variants from a single graphic. HP SmartStream Designer technology allows exactly this, with its HP Mosaic application, to produce completely new and creative packaging solutions.*
*Awarded as the "Best Special Software Application 2016" by the European Digital Press Association, HP Mosaic, in fact, has excellent personalization properties and has quickly become one of the most revolutionary tools in the digital printing world, once again confirming HP commitment to reinvent digital printing environment.*
*From the production segments of labels and sleeves to flexible packaging, cardboard and corrugated cardboard, with endless opportunities in creating sophisticated print jobs, customized through a simple variable data management and optimized for HP digital printing technology, during the event it was shown how it is possible for a brand to get an integrated communication chain using digital printed packaging. A highly innovative production opportunity that can maintain the highest efficiency of high-end applications with faster go-to-market applications on different materials to support profitable growth and a wide range of business diversification for any type of company.*
*From variable data processed through rules for texts, images and colors to the automatic creation of millions of projects based on standard models and dynamic manipulation of graphics thanks to third party content integration, including customized maps, HP provides its printers a wide variety of digital printing options, enabling them to provide ever-better service to*

# VEGA, come nasce un’idea.

**ALTAIR**

*compatibile con industria 4.0*

**VEGA S.r.l.**
Viale dell’Industria, 6 20037 Paderno Dugnano – Milano – Italy
T. +39 02 990 46212 / F. +39 02 990 46202
www.vegagroup.it / comm@vegagroup.it

Genera automaticamente centinaia, migliaia e milioni di grafiche assolutamente uniche per prodotti stampati a dati variabili, da un numero fisso di modelli di base, utilizzando lo scaling, la trasposizione e la rotazione. Si possono creare versioni infinite dello stesso input grafico con Mosaic 3.0 color Shuffle.
Mosaic è disponibile per le versioni più recenti di HP SmartStream Designer per InDesign e Illustrator e può anche essere utilizzato con HP SmartStream Designer 6.3 per Adobe InDesign CS6.

## LE AZIENDE COINVOLTE

Aro, fondata nel 1977, non si limita alla produzione di etichette e rotoli, ma contribuisce a gestire l'attività dei suoi clienti, fornendo prodotti specifici.
Un valore aggiunto per Aro è la holding QPH e la partecipazione alla rete 4.6, che hanno permesso dimettere a disposizione ei clienti un universo più completo, più flessibile e originale e una migliore capacità di generare idee e soluzioni.
Avery produce etichette adesive e soluzioni per l'ufficio come badge, biglietti da visita, cartelli e etichette adesive per stampanti digitali.
Fondata nel 1964, Eurolabel ha saputo consolidare la propria posizione di mercato, grazie all'impegno sul piano tecnico e commerciale, in R&D e nella politica della qualità. Oggi l'azienda è una delle più importanti produttrici di etichette autoadesive, sleeve e RFID.
Ghelfi Ondulati, fondata nel 1952 da Giuseppe Ghelfi, facendo dell'innovazione e della passione gli elementi trainanti dell'azienda. Seguendo questa filosofia gli eredi e i collaboratori hanno puntato sullo sviluppo di una stampa flessografica di alta qualità: sono riconosciuti dal mercato dell'imballaggio di qualità con oltre 70 milioni di mq di cartone prodotto in un anno.
Recentemente Ghelfi Ondulati ha rivoluzionato i suoi flussi produttivi puntando sulla stampa digitale ad alta produttività.
Goglio, fondata nel 1850 a Milano, oggi è leader nei settori dell'imballaggio flessibile, degli accessori in plastica e degli impianti di confezionamento.

*their customers with the goal to make each product truly unique and unrepeatable, completely renewing the logic of a market, such as packaging, where digital printing is the fastest-growing segment with an annual growth rate of 17 % in a market that is expected to reach 19 billion dollars of total value by 2019.*

### *THE ART OF PERSONALIZATION*

*HP SmartStream Designer is an easy-to-use and powerful variable data printing (VDP) tool enabling HP Indigo digital press owners to provide sophisticated high-value jobs and personalized campaigns.*
*More than 2000 HP Indigo customers use HP SmartStream Designer to harness the HP Indigo digital advantage for their business.*
*A software plug-in for Adobe® InDesign® or Adobe Illustrator®, HP SmartStream Designer makes it possible to personalize any job with images, text and designs for maximum impact. It has an easy-to-use interface and can be easily integrated with over a dozen third-party dynamic applications.*
*It also features rich database logic and preflight capabilities.*
*HP SmartStream Mosaic is variable design technology software provided with HP SmartStream Designer that enables the creation of one-of-a-kind products for a memorable customer experience.*
*It automatically generates hundreds, thousands and even millions of unique graphics for variable data jobs, from a fixed number of base patterns, using scaling, transposition and rotation. You can create endless versions of the same seed with Mosaic 3.0 color shuffle.*
*Mosaic is available for latest versions of HP SmartStream Designer for InDesign and Illustrator. It can also be used with HP SmartStream Designer 6.3 for Adobe InDesign CS6.*

### *THE INVOLVED COMPANIES*

***Aro**, founded in 1977, is not confined to the production of labels and rolls, but it helps to manage the activities of its customers by providing specific products.*
*An added value for Aro is QPH holding and participation in network 4.6, which has made available to customers a more complete, flexible and original universe and better ability to generate ideas and solutions.*
***Avery** produces adhesive labels and office solutions such as badges, business cards, signs and stickers for digital printers.*
*Founded in 1964, **Eurolabel** has been able to consolidate its market position, thanks to technical and commercial commitment, R&D and quality policy.*
*Today, the company is one of the leading manufacturers of self-adhesive labels, sleeves and RFID labels.*
***Ghelfi Ondulati**, founded in 1952 by Giuseppe Ghelfi, making innovation and passion the driving elements of the company. Following this philosophy, heirs and collaborators have been focusing on the development of high quality flexographic printing: they are recognized by quality packaging market with more than 70,000 sm of*

# AUTOMATION

*Le Migliori Macchine per la lavorazione del cartone*

## JINYA Seria Autoplatina

6000 pezzi /ore · MADE IN TAIWAN

1650SII

1650SL

1650SII+1650MSII

1650SL+1650MSL

## GUSHAN Seria Piega Incolla

1450/1800/2400/2800/3000

Massimo Saldarini +39 3479954489 iautomation@gmail.com

CE

L'integrazione di questi elementi compone Fresco System, il segno distintivo della società.
Dal 1963 **Mida** supporti i clienti nella realizzazione di soluzioni di etichettature e da oltre 18 anni realizza sleeve. Prima in Europa a installare una HP WS 4050, nella stampa digitale è ormai giunta alla terza generazione di macchine dedicate. Grazie al gruppo QPH e alla rete 4.6 dei quali fa parte, attraverso i 5 stabilimenti con oltre 60 macchine da stampa, garantisce velocità, elasticità produttiva e soluzione tecniche innovative nella maggior parte delle tecnologie di stampa disponibili.
Da oltre 40 anni **Notarianni** opera sul mercato delle etichette adesive in bobina; aggiorna costantemente i processi di lavorazione con tecnologie innovative e sofisticate, in alcuni casi uniche al mondo, che spaziano dall'offset alla serigrafia, alla flessografia alla stampa digitale. Il marchio Notarianni ha saputo affermarsi e distinguersi sul mercato per l'elevata qualità dei prodotti, la nobilitazione di stampa e la rapidità delle consegne, infatti oggi veste bottiglie di vino, olio e liquori di marchi prestigiosi.
Dal 1096 il gruppo **Nuceria** produce etichette, astucci e imballaggi flessibili. Con oltreb50 macchine da stampa installate e 300 persone, Nuceria ha 4 stabilimenti: Nocera, Salerno, Milano e Torino, che garantiscono la massima flessibilità, rapidità, efficienza oltre a un servizio su misura.
**Solutioo Group** è un'agenzia specializzata nel settore degli imballaggi, opera in tre sedi, Milano, Roma e Lugano. È attiva da 16 anni e lavora con importanti marchi internazionali nel settore alimentare, delle bevande, dei dispositivi medici e della cura della persona e della casa. ■

*cardboard produced in one year. Recently, Ghelfi Ondulati has revolutionized its production streams by focusing on high-productivity digital printing.*
***Goglio**, founded in 1850 in Milan, is today a leader in the areas of flexible packaging, plastic accessories and packaging systems.*
*The integration of these elements consists of the Fresco System, the company's distinctive sign.*
*Since 1963, **Mida** has been supporting customers in making labeling solutions and for over 18 years it has sleeves.*
*First in Europe to install an HP WS 4050, digital printing has now arrived to the third generation of dedicated machines.*
*Thanks to the QPH group and network 4.6 (Mida is a member of it), through 5 plants with more than 60 printing machines, it guarantees speed, productive elasticity, and innovative technical solutions in most available printing technologies.*
*For over 40 years, **Notarianni** has been working in the web adhesive labels market; constantly updating processes with innovative and sophisticated technologies, in some cases unique in the world, ranging from offset to screen printing, to flexography and digital printing.*
*Notarianni brand has been able to stand out and stand out on the market for high quality of products, perfect print finishing and quick deliveries, and today it serves prestigious brands of wine, oil and liquor.*
*Since 1986 **Nuceria Group** has been producing labels, boxes and flexible packaging. With more than 300 installed press machines and 300 people, Nuceria has 4 factories: Nocera, Salerno, Milan and Turin, which provide maximum flexibility, speed, efficiency and tailor-made service.*
***Solutioo Group** is am agency specialized in packaging fields that operates in three locations, Milan, Rome and Lugano.*
*She has been active for 16 years and works with important international brands in the food, beverage, medical devices and personal and home care sectors.*

hhs
Baumer Group

Let's stick together

Sistemi per l'applicazione di adesivi · Sistemi per il controllo di qualità · Sistemi controllo visivo con camera

# Xtend³ - Networking however you like

Xtend³ copre le ultime richieste del settore. Il monitor da 21,5" multi-touch consente un funzionamento intuitivo con nuove opzioni di comunicazione e networking basati sul Web. Baumer hhs – Il futuro è adesso.

- L'ultima tecnologia dell'interfaccia utente
- 21.5" -16:9 full-HD intelligente multi-touch screen con Gesture Control
- Controllo di accesso individuale per ogni operatore
- Ampi dati statistici e file di registro
- Supporta la tecnologia OEE per la valutazione delle prestazioni
- Pratica Guida online per l'utente
- Libreria integrata con video tutorial
- Nuova pompa con doppio pistone per "pressure on demand"
- Tutti i sensori di monitoraggio sono digitali

## I 70 anni di Serviform

Settant'anni sono un traguardo invidiabile che per un'azienda è un successo poter celebrare.
Per poter affermare che questo non è un traguardo, ma un nuovo punto di partenza, ci vogliono coraggio e determinazione e una squadra che creda in questo obiettivo e lo faccia proprio.
Forse è proprio questo il segreto alla base della lunga storia del gruppo Foppa. Un passaggio generazionale al figlio, Franco Foppa Pedretti, avvenuto in modo naturale nel lontano 1975.
Nel laboratorio artigianale del primo dopoguerra Pino Foppa inizia a costruire le prime fustelle di tipo americano per le aziende trasformatrici del cartone.
Alla fine degli anni '60 Milano e il suo hinterland rappresentano la quasi totalità del mercato nazionale e diventano il territorio di azione di Foppa, mentre la produzione è insediata a Caravaggio, dove rimane a tutt'oggi.
La costruzione del gruppo prosegue, passo dopo passo, e nonostante la prematura scomparsa del padre nel 1980, il figlio Franco continua il percorso organizzando e potenziando l'attività commerciale e di servizio alle aziende cartotecniche.
La sua intraprendenza e vari viaggi all'estero gli permettono di conoscere nuove tecnologie e da qui la decisione di introdurre in fabbrica le prime macchine CNC e i laser, continuando un cammino di sviluppo che lo porterà negli anni '90, alla progettazione e costruzione delle prime macchine automatiche. Un percorso lineare, una visione lungimirante e gli uomini giusti.
"Ho un ricordo molto vivo di mio padre. La sua fiducia nell'affidarmi, ancora molto giovane, il 50% dell'azienda mi ha stimolato e motivato a non deluderlo. Da lui ho imparato il rispetto del lavoro e delle persone, e pur essendo entrambi molto riservati e schivi, abbiamo sempre conservato un rapporto amichevole con tutti, maestranze e operai. Alcuni di loro sono arrivati da giovani e oggi sono qui ad insegnare i trucchi del mestiere alle nuove leve. Perché le macchine che abbiamo sviluppato sono un grande aiuto per i fustellifici, ma una parte del lavoro è tuttora manuale e ci vuole la sapienza delle mani per farlo e farlo bene", racconta Franco Foppa Pedretti.
Aggiunge il direttore commerciale e marketing Mauro Tomelleri: "Vantiamo un export del 91% e siamo presenti in 52 Paesi.
Le nostre macchine sono state pensate, disegnate e costruite grazie all'esperienza dei fustellifici o dove vengono testate prima di essere vendute in tutto il mondo. Abbiamo a disposizione le migliori tecnologie, possiamo assistere le nostre macchine in remoto da computer ma abbiamo una squadra di tecnici sempre pronta a raggiungere ogni Paese".

**Da sinistra Franco Foppa, con il Ct della Nazionale di ciclismo Davide Cassani, che ha raccontato la sua esperienza sportiva e professionale attraverso un interessante percorso di team building nello sport come in azienda per conseguire risultati vincenti / From the left Mr. Franco Foppa with the coach of National italian cyclistic team Mr. Davide Cassani, who told his sporting and professional experience through an interesting trail of team building in sport as in the company to achieve winning results**

## *ENGLISH* News from industry

### *SERVIFORM: THE CELEBRATION FOR 70 YEARS*

*Seventy years are a privileged accomplishment for any company and one worth a celebration. To reaffirm that this is not a finishing line, but a starting point instead, you need audacity and determination, alongside with a team that believes in this goal and makes it its own. Maybe this is the secret that stands behind the Foppa group's long history. The business handover to the son, Franco Foppa Pedretti, took place smoothly already back in 1975.*
*In his artisan workshop, in the early years of the post-war period, Pino Foppa began to produce the first American dies for the cardboard industry. In the late 60s Milan and its hinterland almost represent the whole Italian market and thus Foppa's action ground, while the production stays in Caravaggio, where it is still situated today.*
*The group grows steadily, step by step, and in spite of his father's premature passing away in 1980, Franco Foppa follows his path organizing and enhancing the business and expanding the service to the cardboard industry. His entrepreneurial skills and several trips abroad let him approach new technologies which he will bring back to Italy introducing the first CNC and laser machines, and continuing a technological development that in the 90s will lead to automation. A linear course, a foresighted vision and the right people in the right place.*
*"I have a vivid memory of my father. His trust in appointing me with the governance of 50% of the company when I was still very young encouraged and inspired me.*

**Mauro Tomelleri, direttore commerciale e marketing manager di Serviform / Mauro Tomelleri, export manager of Serviform**

EDF EUROPE

CASEMAKER FD 821

FLEXYSTACK VACUUM

FLEXYTOP PREFEEDER

FLAT BED DIE CUTTER ELITE WITH BREAKERS

# YOUR GLOBAL PARTNER

www.edfeurope.com

Siamo orgogliosi di poter celebrare questo 70^ anniversario con tutti: dirigenti, impiegati, operai, agenti, fornitori, clienti - continua Angelo Cantini, direttore Finanza e Amministrazione del Gruppo - Credo che poter vantare un fatturato raddoppiato in un decennio in cui il mondo intero e tante industrie sono entrate in una delle crisi più serie dell'ultimo secolo, sia un buon motivo per una serata di festa. E sono sicuro che non ci fermeremo qui ma che riusciremo a rilanciare e proseguire il nostro percorso.

Il gruppo FOPPA ha da sempre una sua etica di sensibilità e rispetto dell'ambiente e del territorio dove opera. Questi valori fondamentali si riflettono nelle sue scelte di azienda green che da diversi anni investe nel risparmio energetico e nell'utilizzo di fonti alternative: oltre 10 anni fa i pannelli fotovoltaici e oggi l'energia geotermica nella nuova sede Foppa Fustelle, il controllo delle emissioni in aria e tutto quanto può aiutare a preservare l'ambiente. Ma non solo: da sempre Franco Foppa dimostra sensibilità e attenzione per la cultura e il patrimonio locale e anche in questa occasione non ha mancato di lasciare la sua impronta. Grazie allo strumento dell'Art Bonus ha infatti deciso di finanziare il restauro dell'affresco cinquecentesco di Fermo Stella, presente nella chiesa di San Bernardino a Caravaggio, un luogo di culto caro anche alla memoria di Foppa Pedretti che lo frequentava da bambino.

Una forma di mecenatismo che si spera possa essere di esempio anche ad altre aziende del territorio, che in questo modo possono aiutare le comunità a mantenere vivo e fruibile il proprio patrimonio artistico.

La serata di festeggiamenti si è tenuta lo scorso 24 marzo con tutti i collaboratori, clienti, partner, come un vero team, in un luogo rinomato dell'eccellenza bergamasca, DaVittorio La Cantalupa, per sottolineare l'appartenenza a un territorio ricco e ospitale.

## Heidelberg e Steinemann Technology decidono collaborano sul mercato dei sistemi di finitura di stampa

Heidelberg e Steinemann Technology hanno firmato un accordo di cooperazione di marketing. In base all'accordo, Heidelberg assumerà la gestione dell'intero portafoglio dei sistemi di finitura di stampa di Steinemann in numerosi mercati.

La gamma modulare dei sistemi di finitura di Steinemann comprende attualmente le soluzioni dmax 76 e dmax 106, due sistemi professionali digitali per la verniciatura a zone e in rilievo fino al formato B1, e colibri 76 e colibri 108, due sistemi convenzionali ad alta velocità per la verniciatura a a fondo pieno fino al formato 108 x 145 cm. Steinemann ha recentemente introdotto dfoil, un innovativo modulo ad alto rendimento e flessibile per la stampa digitale con lamina che si integra con i sistemi dmax.

Per Heidelberg, i sistemi di verniciatura Steinemann sono il complemento perfetto per la sua gamma di sistemi di stampa offset e digitali, come la nuova Heidelberg Primefire 106, la prima macchina da stampa digitale industriale per il formato B1.

"La collaborazione con Steinemann rafforza la nostra posizione nella catena del valore dei nostri clienti integrando la verniciatura con soluzioni per la stampa digitale e tradizionale", afferma Ulrich Hermann, responsabile Heidelberg Digital Business & Services.

"I nostri clienti avranno a disposizione un'elevata flessibilità e le

## ***ENGLISH*** *News from industry*

*I learned from him the respect for work and people, and though we are both very reserved and coy, we have always kept a friendly attitude with all the directors and workers. Some of them have been here for many years and are now training the youngsters. The machines we developed are a great help for the industry, but part of our job is still manual and you need hand skills to do it and do it well", tells Franco Foppa Pedretti.*

*Marketing director Mauro Tomelleri adds: "We have an export rate of 91% and we cover 52 countries. Our machines have been devised, designed and built thanks to the experience of our diemaking facilities, where the machines are tested before being sold all over the world. We boast the best technologies that allow us to control our machines in remote from a compute, but we still have a technicians' team ready to reach any corner of the world at any time".*

*We are proud to celebrate this 70^ anniversary with everyone: directors, employees, workers, agents, suppliers, customers - follows Angelo Cantini, Finance and Administration Manager of the Group – I believe that having doubled our figures in a ten-year period where the whole world and many industries have entered one of the worst crises in the latest century, is worth a celebration. And I'm sure we will not stop here, but will relaunch our challenge.*

*The FOPPA group has always proved sensitive to the environmental safeguard of the territory around. These values are reflected in its green choices such as investing since long ago in energy savings and clean technologies: solar panels were introduced over 10 years ago and nowadays the new Foppa Fustelle facility exploits geothermal energy, controls air emissions and is an environment-friendly industry. Moreover Franco Foppa has always shown sensibility and affection towards the art heritage and culture of Caravaggio and its surroundings and on this occasion he wished to leave a sign of this bond. Thanks to the Art Bonus formula he will finance the restoration of a XVI century fresco by Fermo Stella set in the church of San Bernardino in Caravaggio, a sanctuary that is very dear to Foppa Pedretti who used to attend the mass there as a child. A patronage that hopefully can be an example for other companies, that will thus help the local community to keep alive and accessible to visitors their culture and artistic heritage.*

### *HEIDELBERG AND STEINEMANN TECHNOLOGY AGREE TO COOPERATE ON MARKETING PRINT FINISHING SYSTEMS*

*Heidelberg and Steinemann Technology AG have signed a marketing cooperation agreement. Under the agreement, Heidelberg is to take over lead management for Steinemann's entire portfolio of print finishing systems in a number of markets.*

*Steinemann's modular range of print finishing systems currently encompasses the dmax 76 and dmax 106, two professional digital machines for spot and relief varnishing on sheet sizes up to B1, as well as the colibri 76 and colibri 108, two conventional, high-speed machines*

AVENTICS

# PNEUMATICS
# IT'S THAT EASY

**Il meglio per il vostro business:** scegliete AVENTICS per risultati immediati, semplici ed affidabili.

Grazie alla nostra expertise ed ai nostri servizi di consulenza, siamo in grado di fornire prodotti e soluzioni su misura per l'industria pneumatica.
Affidatevi al nostro know-how tecnico nelle applicazioni speciali ed alla nostra esperienza nell'automazione industriale.

**AVENTICS Srl**
Piazza Maestri del Lavoro, 7
20063 Cernusco sul Naviglio
www.aventics.com/it
info.it@aventics.com
Tel. +39 02 92442501

AVENTICS Italy

opzioni per soddisfare rapidamente le richieste del mercato per la finitura e la personalizzazione della stampa premium".
"La partnership con Heidelberg dà a Steinemann un accesso più ampio ai mercati chiave e una presenza più forte.
Trasferire la gestione nei mercati chiave a Heidelberg sottolinea la leadership tecnologica della nostra società nel settore della verniciatura digitale e della stampa con lamina", commenta Ludwig Allgoewer, responsabile della divisione stampa di Steinemann Technology.

## Scatole e imballi con un elevato standard qualitativo

Lo Scatolificio TS nasce nel 1984, nelle Marche, e da allora è impegnato nella produzione di imballi di vario tipo per vari settori merceologici.
L'impostazione data all'azienda, che ha sede a Montecosaro (MC), è stata sin dall'inizio, quella di perseguire alti standard qualitativi sia per ciò che concerne i materiali da utilizzare che per le metodologie di lavorazione.
A tal proposito l'attenzione si è concentrata, sin dagli anni 2000, sulle procedure di stampa flessografica ad alta definizione con investimenti su macchinari e su materiali come inchiostri e impianti stampa.
La massima attenzione alla qualità ha permesso a TS di acquisire nuove aree merceologiche anche grazie alla stampa flessografica ad alta definizione che permette risultati eccellenti paragonabili all'offset.

Lo Scatolificio TS ha sempre cercato partners in grado di soddisfare la richiesta di eccellenti performance in materia di stampa ad alta definizione e in quest'ottica nasce il rapporto di collaborazione con Tadam, al fine di ottimizzare i risultati di stampa fornendo prove e riscontri tecnici utili per sviluppare anche nuove soluzioni come i polimeri di ultima generazione Kodak. Sono stati infatti testati in diverse fasi le varie tipologie di polimero, sono state verificate le migliori caratteristiche su differenti tipologie di cartoni fino a ottimizzare le rese cromatiche, le percentuali minime stampabili, la definizione dei punti in modo da ottenere un risultato davvero interessante.
In merito al prodotto stampato che ci ha permesso di ottenere il secondo posto nel concorso Bestinflexo dello scorso anno, afferma la direzione dell'azienda: "il nostro cliente ha avuto la necessità di sviluppare un nuovo importante progetto commerciale per il quale veniva richiesta molta attenzione all'aspetto grafico in quanto il loro committente chiedeva massima qualità dell'imballo.
Lo scatolificio, consapevole delle potenzialità, in alternativa alla versione offset/accoppiato, ha proposto la soluzione flexo con polimeri NX Digicap Kodak.
Il risultato è stato molto apprezzato dal committente tanto da confermare ulteriori proposte di commesse di qualità".
Tadam, service di prestampa con sede a Maltignano (AP), serve il settore dell'imballaggio e nasce nel 1994 come fotolito.

## ***ENGLISH*** *News from industry*

*for the full flood varnishing of sheet sizes up to 108 x 145 cm. Steinemann recently introduced the dfoil, an innovative, high-output and flexible module for digital foil stamping that combines with the dmax systems. For Heidelberg, the coating systems from Steinemann are the perfect complement to its range of offset and digital printing systems, such as the new Heidelberg Primefire 106, the first industrial digital press for sheet size B1.*
*"Cooperating with Steinemann strengthens our position along our customers' value chain by combining coatings with equipment solutions for both digital and conventional printing as well as finishing," says Dr. Ulrich Hermann, Head of Heidelberg Digital Business & Services. "Our customers get high flexibility as well as options for promptly meeting market demands for premium print finishing and personalization".*
*Ludwig Allgoewer, Head of Print Enhancement at Steinemann Technology AG: "The partnership with Heidelberg gives Steinemann broader access to key markets and a stronger presence in them. Transferring lead management in key markets to Heidelberg underlines our company's technology leadership in the field of digital coating and foil stamping."*

### *BOXES AND PACKAGING WITH A HIGH STANDARD OF QUALITY*

*Scatolificio TS was born in 1984 in Marche region (Italy), and since then it has been involved in the production of various types of packaging for different product sectors.*
*The direction given to the company, headquartered in Montecosaro (MC), has been from the very beginning the pursuit of high quality standards both in terms of materials to be used and working methodologies.*
*In this regard, attention has been focused since the year 2000 on high-definition flexographic printing procedures with investments in machinery and materials such as inks and press systems. The utmost attention to quality has allowed TS to acquire new product areas thanks to high-definition flexographic printing that offers excellent results comparable to offset.*
*Scatolificio TS has always sought partners that can meet the demand for excellent performance in high-definition printing and in this regard, originated the collaboration with Tadam.*
*For several years, Tadam and Scatolificio TS have collaborated to optimize print results by providing technical tests and feedback to develop new solutions such as latest generation polymers by Kodak. Indeed, the various types of polymer have been tested in different phases, testing the best characteristics on different types of cardboards to optimize color rendering, the minimum printable percentages, and the dots definition in order to obtain a really interesting result.*
*With regard to the product that allowed us to gain the second place in the Bestinflexo competition, the company's management said: "our client needed to develop a new, important commercial project for which the graphic design was very important, since their*

Nel 2014 l'azienda decide di dotarsi del sistema Kodak Flexcel NX Wide e delle lastre Kodak Flexcel NXC. Inoltre grazie all'algoritmo DigiCap NX di Kodak è possibile ottenere una superficie della lastra "texturizzata", grazie a questa tecnologia, in grado di trasformare tutti i grafismi in una scacchiera di semi-pixel che formano micro-alveoli di 5x10 µm su tutta la sommità del clichè.
Con gli impianti forniti da Tadam si risolvono i problemi tipici della stampa su cartone, come la copertura dell'inchiostro e il suo trasferimento (che aumenta del 20/30%) e l'effetto washboarding, cioè la cannettatura del cartone ondulato visibile dopo la stampa.
È importante sottolineare che nella lastra Kodak Flexcel NXC tutti i punti del grafismo hanno la stessa identica altezza e la superficie dal profilo piatto (flat-top), velocizza fino al 50% le procedure di regolazione delle interferenze tra clichè e anilox e tra clichè e supporto, accorciando i tempi di avviamento macchina e quindi gli scarti, ma andando anche a diminuire le differenze dello schiacciamento di punto causate dalle variazioni indesiderate delle pressioni di stampa durante la tiratura.

*buyer always required the highest quality of the packaging. Scatolificio TS, aware of the potential, as an alternative to the offset/laminated version, has proposed the flexo solution with NX Digicap Kodak polymers. The result was greatly appreciated by the customer so as to confirm further proposals for quality jobs".*
*Prepress service Tadam was founded in 1994 as tradeshop. In 2014 Tadam decides to adopt the Kodak Flexcel NX Wide system and Kodak Flexcel NXC plates. Besides, thanks to DigiCap NX algorithm by Kodak you get a "textured" surface of the plate, because this technology is able to transform all the graphic elements in a checkerboard of semi-pixels forming micro – patterns of 5x10 µm, obtaining a textured surface of the plate.*
*With the plates provided by Tadam you can solve the typical problems of this type of printing, such as ink coverage and its transfer (which increases 20/30%) and the washboarding effect.*
*It is important to underline that in Kodak Flexcel NXC plate, all points of the graphic elements have the exact same height and flat profile surface (flat-top) speeds of up to 50% the adjustment procedures of the interferences between cliché and anilox and between cliché and support, reducing start-up times of the machine, and consequently the waste, but also reducing the differences of dot gain caused by undesired variations of printing pressures during the print run.*

By Daniele Dell'Amico, Sales Engineer
SIPACK (Italy) - www.sipack.it

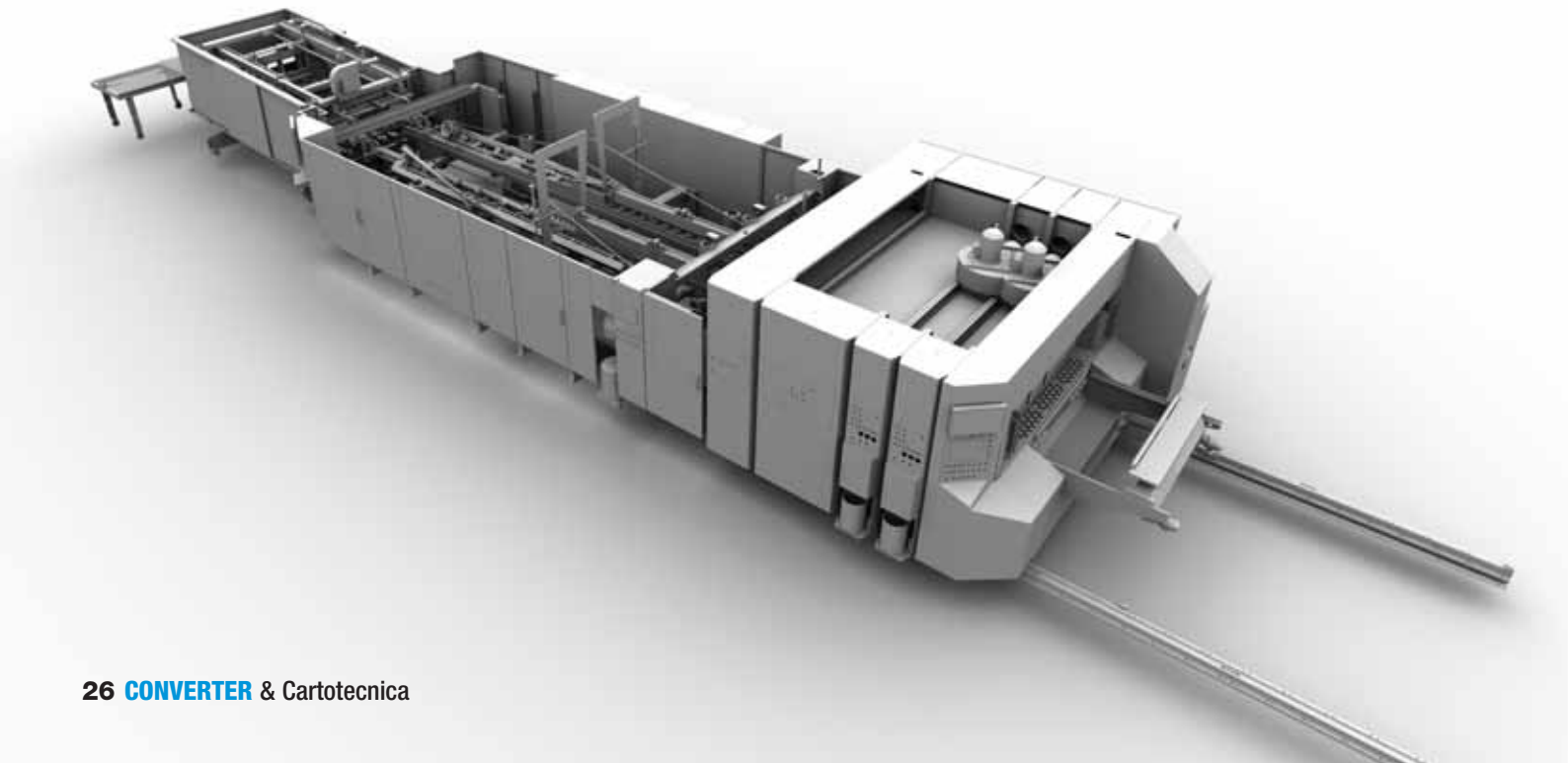
# Motori diretti: il futuro delle macchine da converting

SULLE RIVISTE DI SETTORE DEDICATE ALLA TECNOLOGIA DEI MACCHINARI PER CARTONE ONDULATO INIZIA AD ESSERE RICORRENTE IL TERMINE DIRECT DRIVE, O MOTORI DIRETTI, TECNOLOGIA GIÀ NOTA IN ALTRI COMPARTI MA ANCORA POCO CONOSCIUTA NELL'INDUSTRIA DEL CONVERTING

Durante la nostra partecipazione alla CCE International abbiamo ricevuto molte domande sull'argomento, in considerazione del fatto che le macchine da noi progettate negli ultimi anni incorporano questa innovazione da subito, in fase progettuale. L'interesse degli imprenditori è naturalmente rivolto in particolare ai benefici sulla produzione che questa tecnologia può portare. Vediamo allora in cosa consistono i motori diretti e come possono essere per gli scatolifici la risposta giusta per ottenere un tangibile aumento qualitativo e quantitativo della produzione, oltre che rappresentare un investimento lungimirante.

## MACCHINE DIRECT DRIVE: COSA SONO?

Sono tutte quelle macchine dove la trasmissione tradi-



DIRECT DRIVE TECHNOLOGY

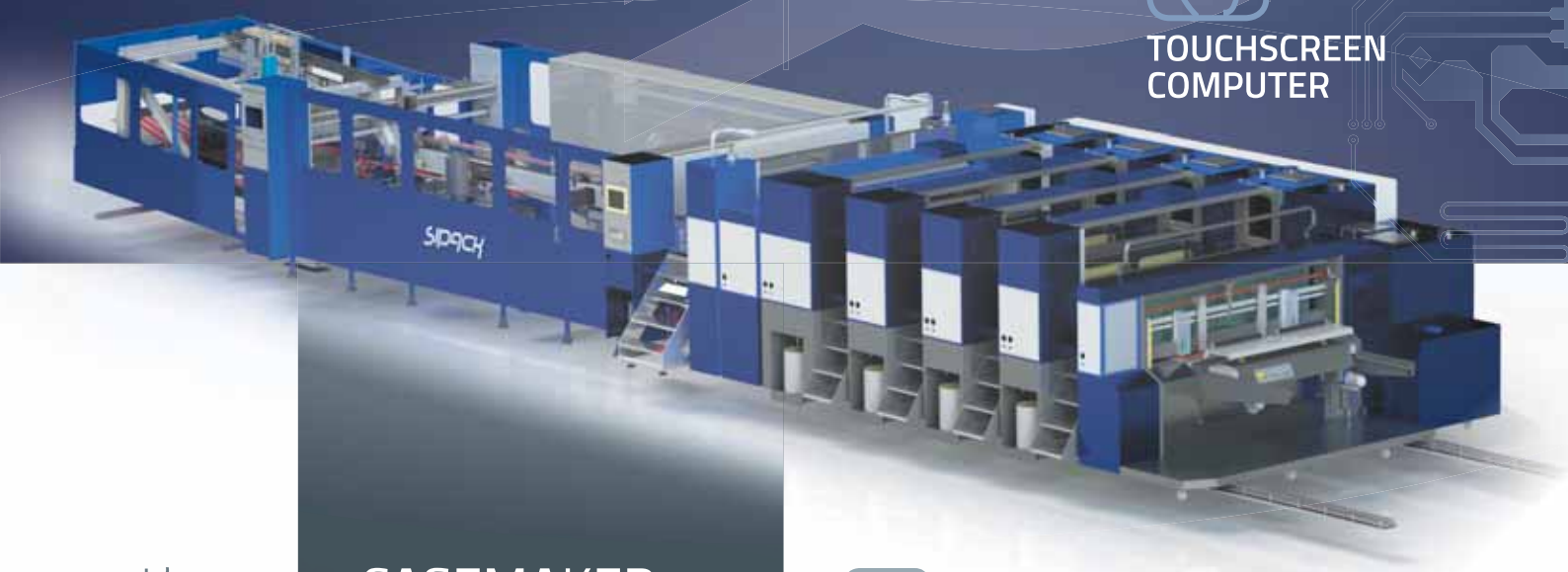
QUICK SET-UP

# SHAPING YOUR BUSINESS

6-COLOR PRINTING

100% MADE IN ITALY

TOUCHSCREEN COMPUTER




www.sipack.it

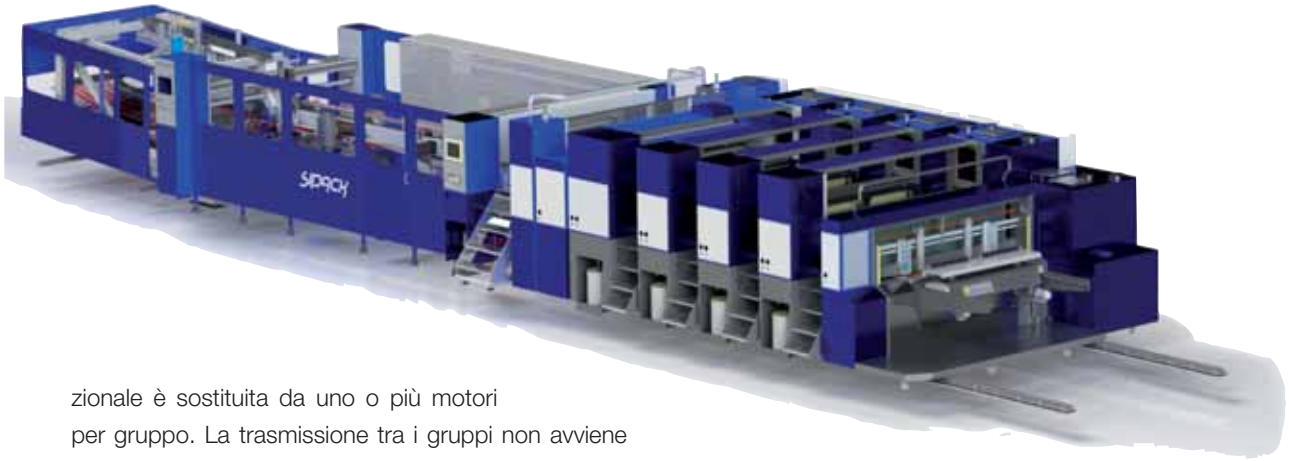
## CASEMAKER FLEXO FOLDER GLUER MINIDRIVE QS

Ideal for any output

- Increased accuracy and speed, decreased noise, energy consumption and maintenance
- Printing units available with carbon doctor blade chambers
- Non-stop job change technology
- Designed, manufactured and assembled entirely in Italy
- Job changeovers in less than 2 minutes

SIPACK
SHAPING YOUR BUSINESS

sipack@sipack.it · +39 0583 724260 · Barga (Lucca) Italy



zionale è sostituita da uno o più motori per gruppo. La trasmissione tra i gruppi non avviene più in maniera meccanica ma elettronica. In considerazione dell'importante impatto sulla precisione della produzione, i servomotori trovano applicazione nei controlli di posizione, nelle macchine utensili a controllo numerico, nei sistemi automatici di regolazione e nelle periferiche di sistema, come stampanti e plotter.

## LA TECNOLOGIA DIRECT DRIVE NEI MACCHINARI DI TRASFORMAZIONE DEL CARTONE ONDULATO

L'introduzione dei motori diretti nella progettazione Sipack dei macchinari converting nasce dalla consapevolezza dei limiti di tutte le macchine ad ingranaggi e di quelle che vengono presentate come macchine a motori diretti ma che di fatto sono macchinari tradizionali ad ingranaggi in cui semplicemente è stato tolto il collegamento tra un gruppo all'altro e montato un motore sulla meccanica tradizionale.

Le macchine di vecchia concezione prevedono un motore principale montato normalmente sul feeder e una cascata di ingranaggi che trasmettono il moto agli altri gruppi. In questo modo gli sforzi e le vibrazioni dei gruppi slotter e fustellatore si ripercuotono su tutta la

**ENGLISH** *Version*

## *Direct drive motors: the future of converting machinery*

*ON SPECIALIZED PUBLICATIONS DEDICATED TO CORRUGATED CARDBOARD MACHINERY, THE NEWEST BUZZWORD SEEMS TO BE "DIRECT DRIVE", A TECHNOLOGY WHICH HAS LONG BEEN CRUCIAL IN OTHER SECTORS, BUT IT IS STILL RELATIVELY UNKNOWN TO THE CONVERTING INDUSTRY*

*During our participation at the CCE International trade fair, we received many questions on precisely that subject, since all of our recent machines integrate this innovative technology already from the design phase.*
*Needless to say, business owners are mainly interested in the tangible benefits which this technology can provide for their productive process.*
*So let's have a closer look at what direct drive motors are, how they can bring noticeable improvements to a box factory's production both in terms of quality and of quantity, and why they represent a smart investment for any business looking at the "big picture".*

### *WHAT ARE DIRECT DRIVE MACHINES?*

*Direct drive machines are all those mechanisms where a traditional transmission is replaced by one or more motors per unit.*
*The transmission between units is no longer mechanical but electronic.*
*Because of their potential to increase productive precision, servomotors play an important role in position controls, in CNC machines, in automatic control systems and in system peripherals like printers or plotters.*

### *DIRECT DRIVE TECHNOLOGY IN CORRUGATED CARDBOARD CONVERTING MACHINERY*

*Sipack's move towards designing only*

# LA NOSTRA *Esperienza* E *Passione*
# LA VOSTRA PRODUZIONE

**JING CHI 650 - 850 - 1100**

*Precisa* E *Veloce*
**COME DA PRETESA DEL MONDO CARTOTECNICO**

**JING XIN 1200 - 1450 - 1700 - 2100 - 2300 - 2700**

*Robusta* ED *Affidabile*
**LA STESSA CURA DEL CARTONCINO TRASFERITA ALL'ONDULATO**

**SFRUTTA LA POTENZIALITÀ DELLA TUA *piegaincolla* CON I FINE LINEA COLT**

MEGA SERVICE srl

宏景机械
HONGJING MACHINERY

**MEGA SERVICE SRL**
**VIALE DELL'INDUSTRIA, 46**
**PADERNO DUGNANO 20037 (MI)**
**TEL. 02 99045405**

www.mega-service.it

linea, causando oscillazioni e imprecisioni di vario tipo: i giochi meccanici impattano negativamente sulla qualità della stampa, dei tagli e della produzione in generale.
Già dal 2005 abbiamo deciso quindi di investire in questa tecnologia progettando, tra i primi al mondo, macchinari integralmente a motori diretti, che presentano uno o più motori su ciascun gruppo.
Nelle nostre macchine ogni gruppo gira quindi in modo indipendente rispetto agli altri. Cosa significa? Mentre nelle macchine tradizionali quando si distanziano meccanicamente i gruppi, ad esempio per mettere il cliché o la fustella, i coltelli non girano più, nelle macchine a motori diretti in teoria ogni gruppo si potrebbe muovere autonomamente.
I vantaggi di questa tecnologia sono molteplici: maggiore precisione, maggiore efficienza, minore manutenzione, silenziosità.

## MAGGIORE PRECISIONE

Nelle macchine con tecnologia direct drive, i gruppi sono isolati e di conseguenza vengono isolate le vibrazioni che solitamente impattano negativamente sulla stampa. Nella trasmissione meccanica, se la fustella per esempio esegue un taglio trasversale e richiede un grosso valore di coppia, tutta la macchina nel suo complesso ne risente, causando micro movimenti che impattano negativamente sulla qualità del lavoro.
Grazie alla trasmissione elettronica dei servomotori invece, i singoli gruppi sono indipendenti e di conseguenza i giochi meccanici sono infinitamente ridotti e non si accumulano. Il risultato è una macchina molto più precisa, anche in presenza di molti gruppi stampa (sei o sette), che su una macchina ad ingranaggi causerebbero una sicura perdita di qualità di stampa.
Inoltre quando l'operatore fa qualsiasi correzione di posizionamento, la manovra di spostamento dell'asse è estremamente efficace, e questo consente tempi di avviamento più rapidi, oltre che una scatola più precisa in ogni suo aspetto.

## MAGGIORE EFFICIENZA

La minore cinematica dovuta alla riduzione di parti meccaniche in moto, non influisce solo sulla qualità di tagli, fustellature e stampe, ma anche sull'efficienza stessa del macchinario.
Essendo ogni motore diretto quasi su ogni singolo asse (sul nostro Minidrive ogni asse ha un motore indipendente) la potenza massima installata è infatti molto più alta di quella richiesta per la produzione. Questo rappresenta un importante vantaggio per il cliente perché ha un installato molto più grande del necessario ma un consumo più basso di una tradizionale; essendo sovradimensionata

*direct drive machines began when we fully realized the limitations of "traditional" machines (by which we mean both gear-based machines and machines which are often advertised as being "direct drive," but are in fact just traditional machines where the connection between units has been removed and a motor has been installed onto the old mechanism).*
*Traditional machines have a main motor, which is normally mounted on the feeder, and a variety of gear mechanisms which transmit motion to the other units.*
*Thus, the vibrations from the slotter and die-cutter reverberate through the entire line, causing a variety of oscillations and imprecisions: mechanical backlash negatively impacts both the printing and the cutting, resulting in an end product (i.e. a box) of overall lower quality.*
*In 2005, we became one of the first converting companies worldwide to invest strongly in this technology, choosing to design only 100% direct-drive machines which feature at least one motor on each individual unit.*
*Today, in all Sipack machines, every unit functions independently from the others.*
*This means that, while in traditional machines the knives will no longer run when separating one unit from another, such as when inserting the printing die or the die-cutter, in direct drive machines every unit could theoretically operate 100% autonomously.*
*This technology yields multiple, tangible benefits:*
- *GREATER PRECISION;*
- *GREATER EFFICIENCY;*
- *DECREASED MAINTENANCE;*
- *DECREASED NOISE.*

*Let's look at each in detail:*

***GREATER PRECISION***

*In direct drive machines, each unit is isolated and therefore so too are those vibrations which can have a negative impact on the printing process.*
*With mechanical transmissions, if for example the die-cutter is executing a transversal cut that requires lots of torque, the whole machine is negatively affected, because of micro-movements which result in an overall inferior job quality. Thanks to the electronic transmission of the servomotors, instead, the individual units are fully independent and as a consequence mechanical backlash is enormously reduced (and does not accumulate). The result is a much more precise machine, even when dealing with up to six or seven printing units – something which would cause a noticeable loss of quality on a traditional machine.*
*Furthermore, whenever the operator makes any positioning adjustment, the axis motion is extremely effective, which results in quicker start-up times as well as a more precise, higher-quality end product.*

# KOMBO TAV-R.
# CARICO-TAGLIO-SCARICO.

**Soluzione industriale, totalmente integrata e automatica.**

**KOMBO TAV-R.** LOADING-CUTTING-UNLOADING.
**Fully integrated and automated industrial solution.**

Seeker System®

TWIN CUT

AIRO® panel

**Produttivo. Tutto il giorno. Tutta la notte: 24/7.**
L'unico con sistema motorizzato di movimentazione materiali per una completa automazione produttiva.

**Productive. All Day. All Night: 24/7.**
The only one with automatic motorized material handling system for a complete production automation.

VEDILA ALL'OPERA
WATCH IT IN ACTION

**ELITRON IPM srl**
T. +39 0734.842221
www.elitron.com
elitron@elitron.com

Elitron
INNOVATIVE PRODUCTION METHODS

di conseguenza i motori durano di più, i riduttori durano di più e così via tutte le sue componenti.
Grazie all'efficienza i motori possono lavorare anche al 40-45% delle loro capacità per cui anche i consumi sono più bassi.
Un altro motivo per cui la macchina a direct drive è più efficiente è dato dalla frenata controllata.
A differenza delle macchine ad ingranaggi che si arrestano per inerzia, in caso di inceppamento dovuto a un foglio rotto o scollato, tutta la macchina a motori diretti frena contemporaneamente e in maniera controllata. Quindi in caso di inceppamento si riesce ad arrestare la macchina perdendo la produzione anche di solo due scatole, oltre che a ripartire più velocemente con la produzione.

## MINORE MANUTENZIONE

Un altro grande vantaggio dei motori diretti è che la macchina ha un livello di manutenzione sensibilmente ridotto rispetto alle macchine tradizionali.
Non ci sono più parti da lubrificare essendo componenti chiusi e lubrificati a vita, non esistono perdite d'olio, come invece avviene con le macchine tradizionali.
Soprattutto, anche dopo molti anni, la macchina appare come nuova, non essendoci usura di parti meccaniche.

## MAGGIORE SILENZIOSITÀ

Grazie all'assenza di ingranaggi e ai sistemi chiusi e lubrificati a vita la rumorosità è fortemente ridotta rispetto a una linea tradizionale.

## IN SINTESI

La tecnologia dei motori diretti è destinata a diffondersi significativamente nei prossimi anni, in quanto presenta esclusivamente benefici per la produzione e l'efficienza ed è già uno standard per tutte le macchine di alta qualità. Non è ancora diffusa su ampia scala nel settore del converting, principalmente per una questione di risparmio delle aziende produttrici, ma già molti scatolifici europei, più sensibili ai temi dell'efficienza e più attenti alle prestazioni e benefici anche di lungo periodo, intravedono in questa tecnologia una rivoluzionaria opportunità di efficientamento della produzione. ■

### *GREATER EFFICIENCY*

*The reduction of mechanical parts in motion results in decreased kinematics, which doesn't just improve the printing, dying and cutting performance, but also the efficiency of the machine itself.*
*Since nearly all axes have their own direct drive motor (in our Minidrive FFG, every axis has an independent motor), the maximum power available is far greater than what is actually required for production. This translates into a massive advantage for the clients, who end up with more power than they need, but also with significantly lower energy consumption compared to a traditional machine. Also, because the machine is oversized, the motors last longer, the reducers last longer, and so on all the way down the line.*
*Since motors can run effectively at even just 40-45% of their capacity, the resulting energy savings are impressive.*
*Another feature which makes direct drive machines more efficient is the controlled braking (Fastop) system.*
*Unlike gear-based machines which come to a stop inertially, in the event of a jam caused by a broken or unglued sheet the whole direct-drive machine brakes simultaneously and in controlled fashion. Therefore, in case of jams it is possible to stop the machine with a production loss as low as just two boxes, and to resume production much more quickly too.*

### *DECREASED MAINTENANCE*

*Another great benefit is that direct drive machines require considerably less maintenance than traditional machines.*
*There are no parts needing lubrication, since all components are closed and lubricated-for-life, and there are none of those annoying oil leaks which plague traditional machines.*
*Most importantly, the machine looks and works as if it was brand-new even after many years, since there is no wear and tear of mechanical parts.*

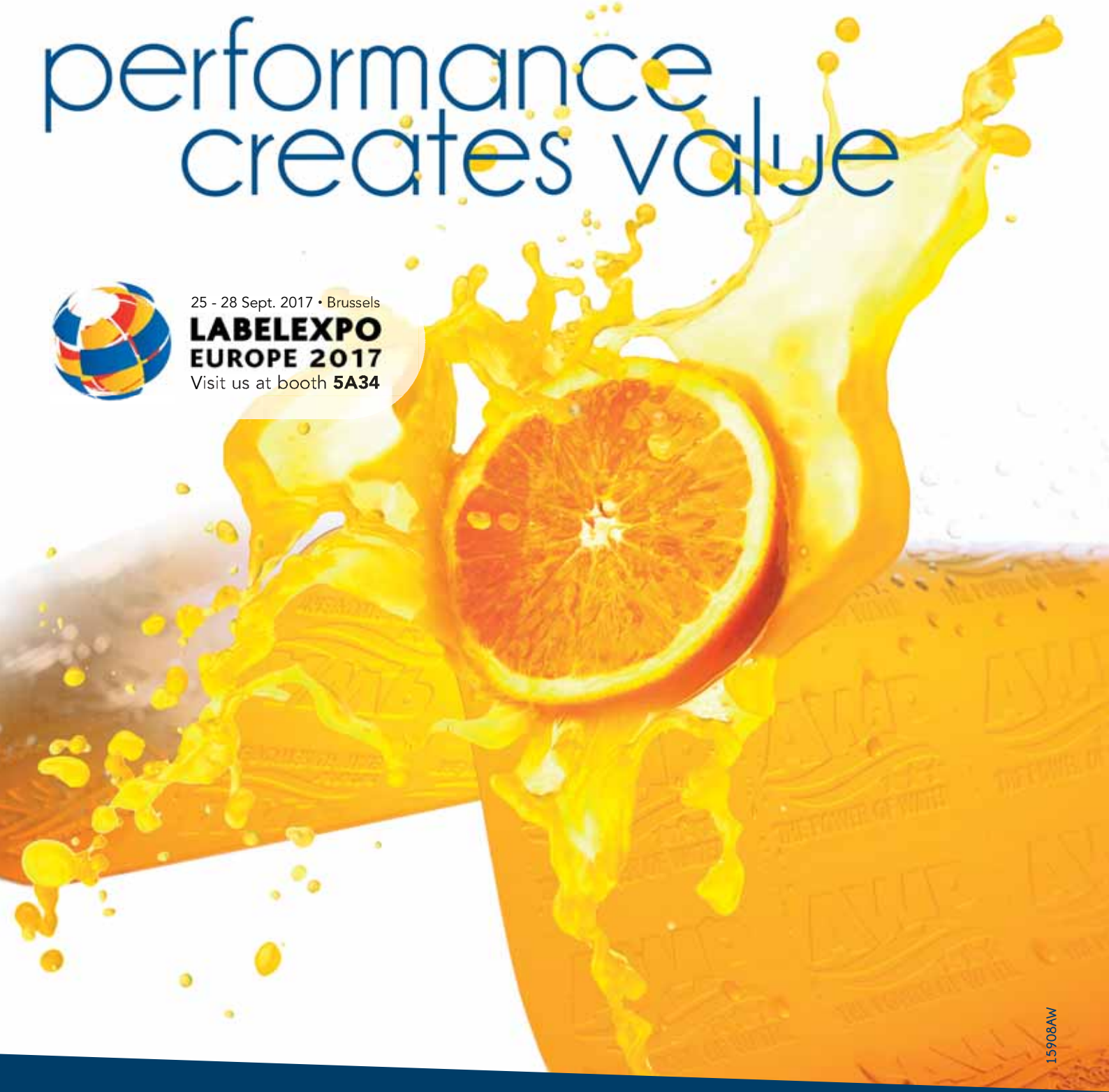
### *DECREASED NOISE*

*Thanks to the absence of gears and to the closed, lubricated-for-life systems, noise is extremely reduced compared to a traditional line.*

### *IN CONCLUSION*

*Direct drive technology is primed to experience massive growth in the coming years, since it yields innumerable benefits in terms of production quality and quantity as well as efficiency, and has already become the state of the art for all top-line machines.*
*While it still isn't widespread in the converting industry – mostly because companies look for short-term savings – many European box factories have embraced this innovation; in fact, businesses who value performance as well as long-term results see it as a revolutionary opportunity to achieve maximum efficiency and stay ahead of their competition.*

# performance creates value



25 - 28 Sept. 2017 • Brussels
**LABELEXPO EUROPE 2017**
Visit us at booth **5A34**

15908AW

AWP™
creating for tomorrow

La lastra AWP™ lavabile ad acqua con
Pinning Technology for Clean Transfer
fa progredire la stampa in armonia con l'ambiente.

Le lastre AWP offrono:

- Lavorazione rapida, trasferimento di inchiostro ottimale e massima qualità
- Resistenza, per una maggiore stabilità e produttività della macchina da stampa
- La soluzione ideale per stampa con palette fissa
- Riduzione dei costi con ritorno sull'investimento immediato

Asahi Photoproducts

AsahiKASEI

asahi-photoproducts.com

F SERVICE

# F SERVICE AUTOMATION

*Sistemi automatizzati per l'industria cartotecnica*

**F Service Automation Srl**

50018 Scandicci (FI)
Tel. +39 329.4286308
info@fservice.net
www.fservice.net

*Area Manager:*
bardes@fservice.net

# PHOENIX

## IL PIÙ VELOCE SUL MERCATO

**PHOENIX** è il plotter per incollaggio appositamente studiato per le aziende che realizzano: espositori da banco e da terra, totem, cartelli vetrina, pall box, astucci, packaging e molto altro.

Solo con **PHOENIX** puoi raggiungere i reali obiettivi del mercato:

- **Qualità**
- **Tempi** di consegna sempre più **ristretti**
- **Prezzi** sempre più **competitivi**

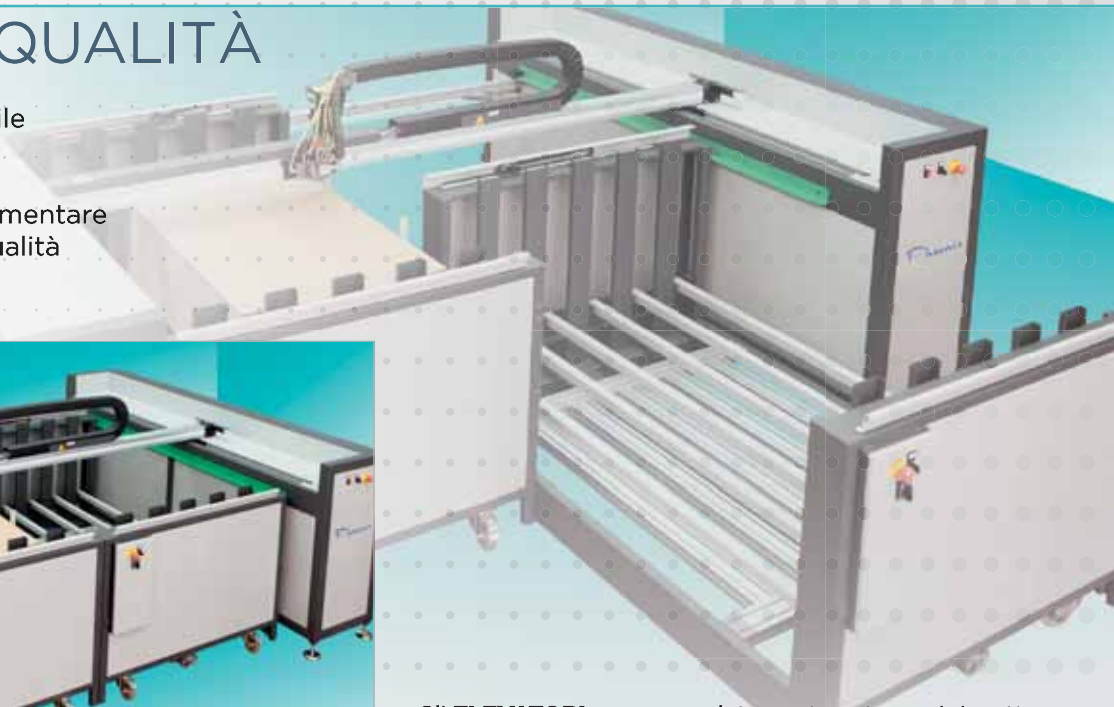
**CARATTERISTICHE DEL PLOTTER STANDARD:**

- Formato macchina: 260x175 cm
- Velocità incollatura: 2 mt/s
- Programmazione con Tablet Wi-Fi
- 4 postazioni di lavoro
- Struttura plotter in acciaio
- Teleassistenza
- Impianto colla Hot-Melt completo con pompa a ingranaggi (capacità serbatoio 5/10/15 kg)
- Pistola con Zero Cavity
- Impianto colla vinilico completo con pompa pneumatica e pistola con Zero Cavity.

# ELEVATORI

## PIÙ FORZA ALLA PRODUZIONE E ALLA QUALITÀ

Gli elevatori/alte pile sono stati creati per incrementare la produzione e aumentare ulteriormente la qualità di incollaggio.



Gli **ELEVATORI** sono completamente autonomi rispetto al plotter e il loro utilizzo genera i seguenti vantaggi:

- Aumento della produzione rispetto all'utilizzo del plotter con il tavolo
- Migliore qualità di incollaggio
- Possibilità di gestire cartoni con altezze diverse
- Estrema semplicità di carico e di messa a registro dei cartoni

# Conformità di materiali e oggetti a contatto con gli alimenti (MOCA): da obbligo legislativo a vantaggio competitivo

ECOL STUDIO PROPONE PRODOTTI E SERVIZI PER IL SETTORE CARTARIO

Ecol Studio, specializzata in analisi di laboratorio, consulenza e formazione, da trentacinque anni punto di riferimento internazionale per il mondo della carta, offre soluzioni innovativi e test affidabili per realizzare prodotti e implementare processi conformi agli standard richiesti, sempre più complessi, in linea con la normativa vigente.
Le competenze specifiche e l'esperienza pluriennale nel

# FORMULA DIGITALE

## Automazione e Controllo dei Processi di Produzione

**B+B INTERNATIONAL s.r.l.**

Vicolo Boccacavalla 3/F - 31044 Montebelluna (TV) - ITALY +39 0423 1951110 - info@bbinfo.com - www.bbinfo.com

settore carta e cartone, caratterizzano Ecol Studio e orientano il suo modo di fare ricerca e sviluppo.
Quotidianamente a contatto con questo mercato è in grado di anticipare gli eventi, avere una visione più ampia delle tendenze legislative di questo particolare settore, percepire le esigenze quotidiane più concrete degli stabilimenti e di conseguenza proporre servizi distintivi di elevata efficacia per l'intera filiera.
L'Azienda lucchese, con 8 sedi nel centro Italia, sostiene i propri clienti nel conseguimento della qualità desiderata e cogente, in modo che siano facilitati nel rispondere alle richieste delle autorità competenti e della filiera di appartenenza, in grado di consolidare il proprio brand nei confronti degli stakeholder portando un miglioramento in termini di tempi, costi, efficacia. Perché la crescita di ogni brand di prodotto passa attraverso gli standard qualitativi aziendali. I recenti sviluppi legislativi italiani (NB: Decreto Sanzioni, D.lgs. 10 febbraio 2017, n.29 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale il 18 marzo 2017, in vigore dai primi di aprile), introducono specifiche sanzioni amministrative pecuniari fino a 80mila euro, prevedono l'istituzione di un registro degli operatori economici MOCA e di un aumento dei controlli da parte delle Autorità Competenti. Tutto ciò rende estremamente importante essere informati, aggiornati, preparati e in regola e l'introduzione in azienda di uno strumento di aggiornamento normativo e legislativo efficiente assieme ad un sistema di GMP strutturato, possono risultare la scelta vincente.
Ecol Studio PaperNewsPaper (PNP) è il servizio per le aziende appartenenti all'industria cartaria per tenere sotto controllo la legislazione europea e degli stati membri in ambito MOCA, presente e passata. Lanciato all'inizio di quest'anno, riscuote una forte approvazione da parte degli operatori che già lo stanno utilizzando. "Ci permette di essere sempre aggiornati e conformi". PNP è uno strumento di approfondimento, utile e vantaggioso che in modo semplice, chiaro, tempestivo e costante, fornisce informazioni fondamentali per il business del settore carta, offrendo il vantaggio competitivo di conoscere i cambiamenti legislativi in corso, agevolando le attività quotidiane, la salvaguardia dei brand e la crescita delle imprese in un contesto normativo complesso e molto dinamico.
"Gli esperti PNP, in questi mesi, ci hanno chiarito più volte alcuni aspetti non del tutto limpidi delle normative uscite e delle loro applicazioni specifiche, dimostrandosi competenti, disponibili ed efficienti".
Il Team di esperti Ecol Studio partecipa costantemente ad attività internazionali di approfondimento tecnico in ambito MOCA (riunioni, conferenze, seminari e gruppi di lavoro) ed è in grado di garantire l'accuratezza e il continuo aggiornamento di queste informazioni nonché di sapere in anticipo come stanno cambiando le cose e

**ENGLISH** *Version*

## *Compliance of the materials and articles intended to meet foodstuffs (MOCA): from legislative obligation to competitive advantage*

*ECOL STUDIO PROPOSES AD HOC PRODUCTS AND SERVICES FOR THE PAPER SECTOR*

*Ecol Studio, specialized in laboratory analyses, consultancy and training, for thirty-five years an international reference point for the world of paper, offers innovative solutions and reliable tests to manufacture products and implement processes compliant with the increasingly complex standards required, in line with current norms in force.*
*The specific competences and long-standing experience in the field of paper and cardboard characterize Ecol Studio and orient its way of doing research and development. Daily in contact with this market, the company is capable of anticipating events, having a wider vision of legislative trends in this particular field, perceiving facilities' most concrete daily needs and consequently proposing distinctive, highly effective services for the entire production value chain.*
*The Lucca company with 8 sites in central Italy, supports its customers in the attainment of the desired, binding quality so that they are facilitated in answering the requests of their sphere of business and of the competent authorities, capable of consolidating their brand in relation to the stakeholders, bringing about improvements in terms of time, costs and effectiveness.*
*Because the growth of every passes through corporate quality standards.*
*Recent Italian legislative developments (NB: Sanctions Decree, Legislative Decree of 10 February 2017, no. 29 published on the Italian Official Journal on 18 March 2017, in force since the beginning of April), introduce specific administrative monetary sanctions of up to 80thousand euro, establish the institution of a register of MOCA economic traders and an increase in controls by the competent authorities.*

errebi

www.errebiautomazioni.it

# PREFEEDER MAXI
# 3200 x 2200

MADE IN ITALY

cosa potrebbe accadere, fornendo grazie al proprio know-how una consulenza specifica per il settore, un vero e proprio vantaggio competitivo pe molte Aziende.
In riferimento ai recenti sviluppi normativi il settore Qualità del Prodotto di Ecol Studio è a disposizione per implementare, mantenere o adeguare sistemi di gestione GMP e assistere le Aziende - appartenenti a tutti i settori e a tutte le fasi di produzione, trasformazione e distribuzione di MOCA - di fronte alle richieste che le Autorità Competenti potranno avanzare (ad esempio richieste di informazioni per l'istituzione del registro degli operatori economici di Moca o in occasioni di controlli), attraverso servizi di gap analysis, valutazioni analitiche dei prodotti finiti, percorsi formativi strutturati su misura e tutto ciò che si possa rendere utile secondo le necessità delle singole realtà produttive.

## A TU PER TU CON IL TEAM DEI FOOD CONTACT EXPERT DI ECOL STUDIO

### Quali sono le problematiche più comuni che il produttore di imballaggi in cartone a contatto con gli alimenti vi sottopone? (MOSH e MOAH).

"I materiali e gli oggetti destinati ad entrare in contatto con gli alimenti – cosiddetti MOCA – prodotti in carta e cartone (scatole per pizza, ortofrutta, sacchetti per il pane etc.) devono essere conformi alle norme comunitarie per i MOCA in generale (Regolamenti CE 1935/2004 e 2023/2006) e a quelle nazionali dei singoli Stati Membri, in quanto ad oggi non esiste una normativa comunitaria armonizzata per questi materiali. Le richieste più comuni dei clienti sono la valutazione della conformità al contatto con alimenti (compreso il monitoraggio della presenza MOSH E MOAH) e la verifica delle prestazioni dell'imballaggio in funzione della destinazione d'uso. Per quanto riguarda la valutazione della conformità degli imballaggi in carta e cartone, poichè non esiste una normativa armonizzata europea, è spesso necessario avere la valutazione per la commercializzazione della carta in Italia e anche negli altri paesi europei. Inoltre, il MOCA può essere distribuito anche al di fuori dalla UE, come ad esempio in USA e noi possiamo fare valutazioni anche di questo tipo. Facciamo poi test per quel che riguarda la "idoneità tecnologica", in quanto il MOCA deve essere valutato anche dal punto di vista tecnologico rispetto all'utilizzo cui è destinato, come ad esempio per cottura in forno o in microonde (es. carta da forno, filtri a caldo, etc.)".

### Quali servizi specifici offrite per aiutarli?

"Quello che noi facciamo in ambito MOCA è valutare l'idoneità a contatto con gli alimenti del prodotto su tre livelli:

*All this makes being informed, updated, prepared and in good standing extremely important, and the introduction in the company of an efficient instrument to keep abreast of norms and legislature together with a structured GMP system can constitute a winning card.*
*Ecol Studio Paper NewsPaper (PNP) is the service for companies involved in the paper industry to keep abreast of present and past European legislation and that of the member states in the realm of MOCA.*
*Launched at the beginning of this year, it has received strong approval by those operators who are already using it. "It allows us to be always updated and compliant".*
*PNP is a valuable and useful instrument for in-depth analysis that in simple, clear, prompt and constant fashion, provides foundational information for the paper business field, offering the competitive advantage of knowing the legislative changes in course, facilitating daily activities, safeguarding the brand and fostering company growth in a complex and very dynamic context.*
*"In the course of these months, the PNP experts have clarified some aspects of the new norms and their specific applications that were not crystal clear, proving to be competent, reliable and efficient".*
*The Team of experts at Ecol Studio consistently takes part in international activities dealing with in-depth analyses in the realm of MOCA (meetings, conferences, seminars and work groups) and can guarantee the accuracy and continuous updating of this information as well as knowing in advance how things are changing and what could happen next.*
*Thanks to its knowhow, it can provide specific consultancy for the field, a true competitive advantage for many companies.*
*In reference to the recent norm developments, Ecol Studio's Product Quality department is available to implement, maintain or adapt GMP systems and assist companies - belonging to every field and to every MOCA production, converting and distribution phase - as far as any requests that the competent authorities may have (for example, information for instituting the MOCA register of economic traders or in the event of audits), through gap analysis services, analytical assessments of the finished products, structured, customized training courses and everything that could be useful based on the needs of the individual production realm.*

# LESS IS MORE
## onda D

**Vantaggi** garantiti dalla **riduzione dell'altezza onda**

**Minor volume del cartone**

**Risparmio carta**

**Migliori prestazioni del single facer**

**Aumento FCT**

**Migliore stampabilità**

**Utilizzo di carte leggere**

**…potete contare sui nostri 20 anni di esperienza con onda D**

# Cilindri ondulatori FRIESE

- Studio personalizzato profilo onda D
- Installazione cilindri su cassetta
- Assistenza e start-up in produzione

**Cilindri ondulatori FRIESE con rivestimento Rockwelle, risultati garantiti!**

FRIESE GmbH, Gewerbegebiet 3, 96524 Mupperg, Germany
www.friese-rockwelle.de | Email: mail@friese-rockwelle.de

Referente per l'Italia: Paolo Lobasso
Cell. (+39) 388.45.32.411 - e-mail p.lobasso@friese-rockwelle.de

composizionale, analitico e prestazionale in base alle norme della sua destinazione commerciale e secondo norme armonizzate o nazionali. Ma offriamo altri servizi specifici per l'intera industria cartaria: non solo analisi ma anche consulenza e formazione. Le richieste sono diversificate e cambiano spesso da cliente a cliente: la personalizzazione è una variabile fondamentale per soddisfarlo al meglio ed essere un partner strategico.

Le nostre principali aree di attività e servizio comprendono:

- Valutazione del rischio e sistemi di GMP;
- Prove e verifica della conformità sugli articoli a contatto con gli alimenti, a livello di: materie prime, semilavorati, prodotto finito;
- Assistenza nella stesura della documentazione;
- Servizi di aggiornamento e assistenza normativa come il nuovo servizio in abbonamento PaperNewsPaper;
- Consulenza e formazione specifica per mercato (grazie a competenze distintive relative ai processi produttivi di cui parliamo) e per servizio: Ambiente, Salute e Sicurezza e Qualità dei prodotti".

## Analizzate anche altre tipologie di materiali?

"Oltre alla carta e cartone nei nostri laboratori vengono valutate anche tutte le altre matrici che possono andare a contatto con gli alimenti in particolare metalli e leghe, plastica, gomma, silicone, coating, vetro e tessili e altro.

## Quali analisi vi vengono richieste e come è strutturata la vostra offerta?

"La gamma delle analisi che ci viene richiesta è molto ampia e cambia a seconda delle esigenze del cliente: dal piccolo produttore/trasformatore che richiede la sola valutazione della conformità alla normativa italiana, ai grandi produttori che invece, commercializzando i prodotti in tutto il mondo, devono valutare il prodotto secondo più normative, con piani analitici sviluppati ad hoc.

La tematica è molto delicata e complessa per questo abbiamo integrato la nostra offerta con un servizio di aggiornamento normativo a valore aggiunto per il cliente. PaperNewsPaper permette di avere sempre sotto controllo la legislazione e conoscere anche le tendenze in atto: un vero e proprio strumento strategico. Il servizio è personalizzabile secondo le esigenze del cliente. Da non dimenticare anche i corsi tenuti dai nostri Esperti sulle tematiche legate ai MOCA, progetti formativi strutturati, sviluppati anch'essi sulla base delle richieste del cliente stesso. ■

ECOL STUDIO

***FACE TO FACE WITH FOOD CONTACT EXPERT TEAM BY ECOL STUDIO***

***What are the most common issues that the cardboard manufacturer in contact with food submits to you? (MOSH and MOAH).***

*"Materials and objects intended to come into contact with food - so-called MOCAs - paper and board products (pizza, fruit and vegetable boxes, bread bags etc.) must comply with Community MOCA rules in general (EC Regulations 1935/2004 and 2023/2006) and the national ones of individual Member States, since there is no harmonized Community legislation for these materials.*

*Customers most common requests are the conformity assessment of food contact (including MOSH and MOAH presence monitoring) and the performance testing of the packaging according to the intended use.*

*Concerning the assessment of the conformity of paper and board packaging, as there is no harmonized European legislation, it is often necessary to have an assessment for the marketing of paper in Italy and in other European countries.*

*In addition, MOCA can also be distributed outside the EU, such as in the US and we can also make such assessments. We do also tests for "technological suitability", as the MOCA must also be evaluated from the technological point of view to the intended use, such as for baking in the oven or microwave (for example oven paper, hot filters, and so on)".*

***What specific services are you offering to help them?***

*"What we do as regards MOCA is to assess the suitability for contact with foods on three levels: compositional, analytical and considering performance, evaluating the norms of its commercial destination and in accordance with harmonized or national norms. But we offer other specific services for the entire paper industry: not just analysis but also consulting and training. Demands are diversified and often change from customer to customer: personalization is a fundamental variable to best suit him and be a strategic partner.*

*Our main areas of activity and service include:*

- *Risk assessment and GMP systems;*
- *Testing and verification of compliance on articles in contact with food at level of: raw materials, semi-finished products, finished product;*
- *Assistance in drafting the documentation;*
- *Update and regulatory assistance services such as the new PaperNewsPaper subscription service;*
- *Consultancy and specific training for market (thanks to distinctive skills related to production processes we speak of) and for service: environment, health and safety and quality of products".*

***Do you also analyze other types of materials?***

*"In addition to paper and board in our laboratories are also evaluated all other matrices that can come into contact with foods, especially metals and alloys, plastics, rubber, silicone, coating, glass and textiles, and so on".*

***What analyzes are required and how is structured your offer?***

*"The range of analyzes is very wide and changes according to the customer's needs: from the small manufacturer/converter that requires the sole assessment of compliance with Italian legislation, to the major manufacturers who, instead, marketing products coming from all over the world, they have to evaluate the product according to several regulations, with analytical plans developed ad hoc.*

*The subject is very delicate and complex, for this reason we have integrated our offer with a value-added norms upgrade service for the customer. PaperNewsPaper allows you to always keep track of the legislation and know the trends in place: a real strategic tool. The service is customizable according to customer requirements.*

*Not to forget also our MOCA-related courses, structured training projects, also developed based on customer requests".*

oppliger S.r.l.

Il settore del converting sceglie l'accoppiatrice foglio a foglio Oppliger, della serie Sintesy 1616 $S^3$, già leader del mercato globale.

Solo alcune testimonianze:

DS Smith Group – Sede di Istanbul in Turchia

Il gruppo internazionale DS Smith passa alla macchina accoppiatrice Sintesy 1616 $S^3$ al fine di dare un importante impulso al processo produttivo, raddoppiando il netto output della produzione e ottenendo standard di qualità elevati.

DS Smith Group è uno dei leader mondiali del settore del converting di cartone e rappresenta per Oppliger srl una referenza estremamente importante.

Cartonpress srl – Verbania (NO) in Italia

La Cartotecnica Cartonpress, prestigiosa realtà a conduzione famigliare conosciuta per la produzione di imballi di pregio, ha scelto Sintesy 1616 $S^3$. I tempi di avviamento brevissimi e il no waste concept di Oppliger fanno per loro la differenza in un mondo dove le tirature per singolo lotto di produzione diventano sempre più basse.

Cartotecnica Marella Snc – Cividino (BG) in Italia

Come indiscussi esperti della cartotecnica per quanto riguarda la produzione di imballi ed espositori di grande formato in accoppiato, la Cartotecnica Marella con l'inserimento della macchina Sintesy 1616 $S^3$ ha incrementato notevolmente la propria capacità produttiva. L'azienda ha così ottenuto numerosi benefici fra cui un significativo miglioramento dal punto di vista qualitativo grazie al bassissimo consumo di colla (il 35% in meno fa la differenza).

Pentagraf srl – Bernate Ticino (MI) in Italia

Anche Pentagraf ha scelto la macchina Sintesy 1616 $S^3$ che ha permesso a questa azienda, leader nella produzione di display ed espositori, di aumentare la propria competitività nel settore grazie ai tempi di avviamento molto ridotti e all'assenza di scarti di produzione.

Litocartotecnica Valsabbina srl - Storo (TN) in Italia

La Valsabbina dopo tanti anni di esperienza sceglie per la seconda volta di fila l'accoppiatrice Oppliger della serie Sintesy $S^3$ che offre tante nuove soluzioni quali il teleservice, il controllo a distanza, il caricamento delle commesse da remoto.

La compattezza delle nuova linea, con una lunghezza totale di soli 16,9 metri, fa della Sintesy $S^3$ la linea di minore ingombro sul mercato.

Macchina conforme alle prescrizione per l'ottenimento dei contributi previsti dalla normativa INDUSTRIA 4.0 con relativo IPERAMMORTAMENTO del 250%

# Se vuoi vincere... devi correre.

oppliger

## Sintesy $S^3$

Accoppiatrice Foglio a Foglio

Setup in 1 solo minuto
L'avviamento più veloce sul mercato

www.oppliger.eu

Oppliger S.r.l. Via Mandolossa, 55
25030 Roncadelle (BS) Italy Tel: (+39) 030 2774902
Fax: (+39) 030 2525844 - Mail: info@oppliger.it

# ONEMOREPACK

Premio di Creative
Packaging Design

## 2017 Quarta Edizione

**1** **Sezione Professionisti**

4 Categorie in gara:
**Food**
**No Food**
**Label**
**Visual**

**1** **Sezione Studenti**

**1 tema assegnato**

**In palio uno stage presso un'agenzia di comunicazione.**

### Promosso da

Grafica Metelliana
Printing & Packaging Solutions

### Con il patrocinio di

aiap
associazione italiana design della comunicazione visiva

unilcom
UNIONE NAZIONALE IMPRESE DI COMUNICAZIONE

ASSOGRAFICI

CONFINDUSTRIA Campania

### Con il contributo di

arjowiggins

FEDRIGONI

HEIDELBERG

Luxoro

oneprint
Stampa Digitale

sappi

### Partner tecnico

AZIENDA AGRICOLA SAN SALVATORE 1988

### Media partner

CONVERTER & CARTOTECNICA

INSIDE MARKETING
PULL INFORMATION

MERCURIO3D

PRINT

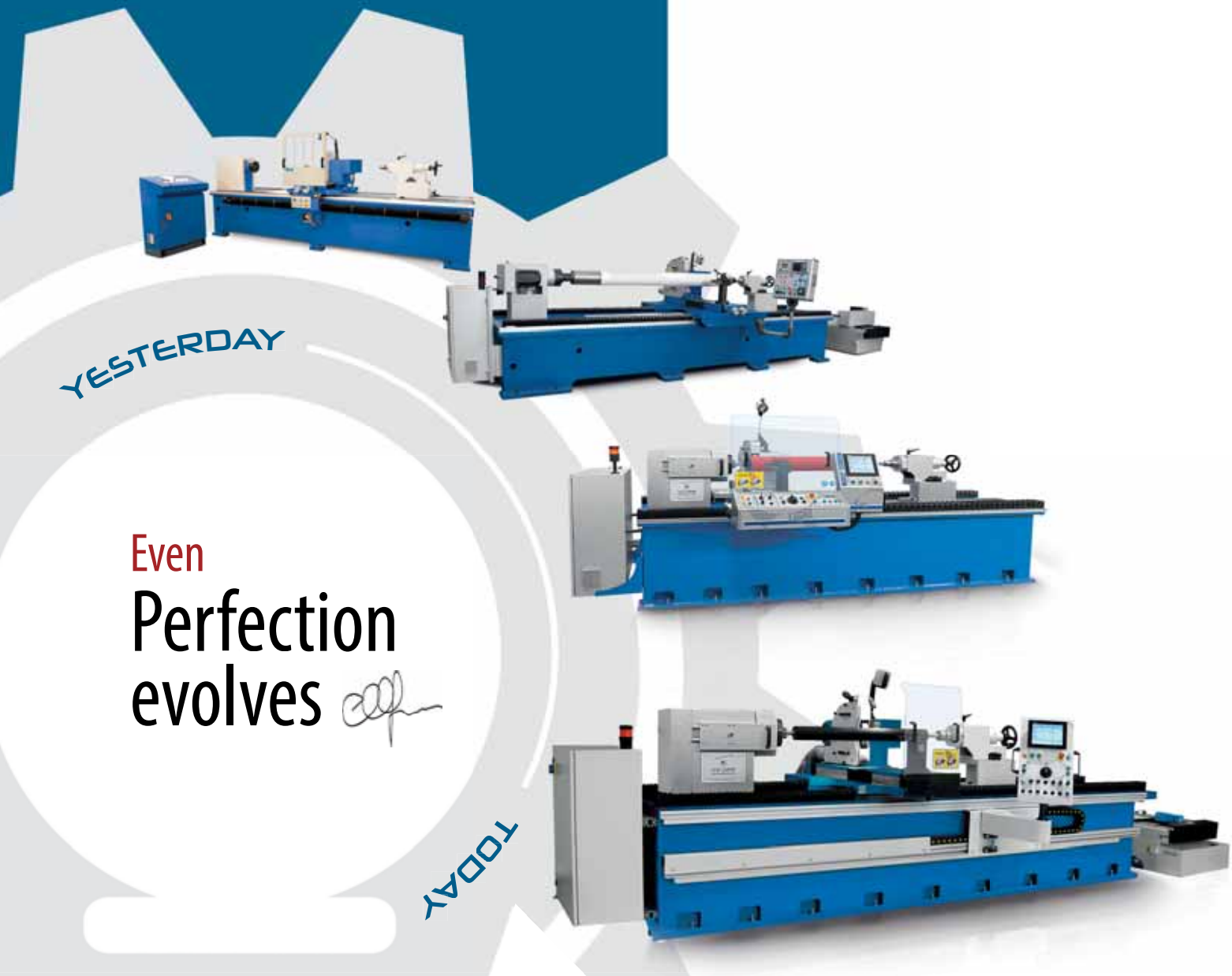
Rassegna IMBALLAGGIO

Modalità e termini di partecipazione
**www.graficametelliana.com**
**Segreteria organizzativa 345 2560388**

**Termine iscrizioni 31 marzo 2017**

# The best and easiest grinding machines for rubber and polyurethane

grinder Easy PLC




Even
Perfection
evolves

# What's Next?

Officine SIMBA
La Meccanica delle idee

**OFFICINE SIMBA**

Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132
info@officinesimba.com
http://www.officinesimba.com

WEBSITE

VCARD

## Nuova accoppiatrice Lamina per Cartotecnica Goldprint

**Da sinistra Alessandro Bardes, rappresentantedi Lamina in Italia, Giuseppe Pallavicini responsabile produzione stabilimento GPP Truccazzano e Peter Langelotz area manager Lamina**

Crescita e diversificazione per rispondere al processo di concentrazione che caratterizza ormai da diversi anni il mondo dei proprietari di marchi, questi sono gli obiettivi di Cartotecnica Goldprint, che ha sede a Vailate (CR). Da sempre gestita dalla famiglia Bramucci: oggi la guidano Emilio Bramucci e i figli Elena e Pierpaolo. L'azienda si concentra sugli imballaggi cartotecnici di lusso, e ha seguito sempre la strada della costante innovazione tecnologica e delle acquisizioni, come quella di GPP Industrie Grafiche nel 2015 e di Silton all'inizio di quest'anno, un'impresa famigliare specializzata nella produzione di imballaggi d'alta gamma, in particolare per il settore alimentare.
E proprio per dotare il gruppo di soluzioni sempre all'avanguardia Lamina System ha recentemente installato presso lo stabilimento di GPP Industrie Grafiche un'accoppiatrice/laminatrice Lamina FA Blackline 1600/800 foglio a foglio completamente automatica, di alta precisione ed elevata produttività, progettata per essere utilizzata da un solo operatore. Questo modello di macchina è costruito con pile dei mettifogli superiore ed inferiore aumentate per capacità di carico. Entrambe le pile possono essere ricaricate direttamente su pallet. La costruzione compatta la rende facile all'utilizzo da parte dell'operatore e richiede brevi tempi di avviamento.
La macchina può lavorare la maggior parte dei materiali presenti sul mercato fornendo elevati livelli di produttività e registro perfetto dei fogli accoppiati.
Lamina FA Blackline può essere integrata da varie opzioni quali, ad esempio, tappeto di pressione, uscita automatica in alta pila, voltamazzette, mettifogli per onda scoperta e molte altre.

## Elitron: smart automation per una stampa digitale sempre più flessibile e automatizzata

Consapevole del grande interesse per l'automazione dei processi di stampa e converting digitali, Elitron a Fespa ha mostrato l'integrazione tra lo smart feeder Heleva e il nuovissimo sistema di taglio KOMBO SDC+ 3.2 dedicato al finishing di materiali in rotolo e largo formato oltre all'upgrade del sistema a doppia testa indipendente Kombo TH.
Le soluzioni di automazione che sono state presentate non erano però finalizzate alla semplice velocizzazione della produzione ma, bensì a rendere il flusso di lavoro più flessibile e

## ENGLISH Technologies

### A NEW LAMINATING MACHINE BY LAMINA FOR CARTOTECNICA GOLDPRINT

*Growth and diversification to respond to the concentration process that has been characterizing the brand owners' world for many years, these are the goals of Cartotecnica Goldprint, headquartered in Vailate (CR). Always managed by Bramucci family: today Emilio Bramucci and sons Elena and Pierpaolo are guiding business. The company focuses on high range cardboard packaging, and has always followed the path of constant technological innovation and important acquisitions, such as the acquisition of GPP Industrie Grafiche in 2015 and Silton earlier this year, a family-owned company specializing in the production of high-end packaging, especially for the food sector. And right to equip the group always with the most modern solutions, Lamina System installed recently at GPP Industrie Grafiche plant a laminating/mounting machine, model Lamina FA Blackline 1600/800: a fully automatic high speed sheet to sheet laminating/mounting machine very precise and productive, designed for one operator. The machine model is constructed with high capacity feeders for top and bottom sheet that can be reloaded directly on pallets.*

### ELITRON'S SMART AUTOMATION GETS PRAISED AS THE SOLUTION FOR A DIGITAL PRINTING INDUSTRY WHICH NEEDS FLEXIBILITY AND PROCESS AUTOMATION NOW MORE THAN EVER

*Being aware of the fact that the majority of the visitors would have been eager to understand how production processes automation can represent a driver for gaining a competitive edge in the new digital printing landscape, Elitron opted to show at Fespa the integration between the new wide format cutting table KOMBO SDC+ 3.2 and the smart feeder Heleva along with the upgraded double gantry finishing solution KOMBO TH.*

*However, speeding the production process up was not quite the purpose of the automation and integration that Elitron put on display, but rather showing how production can be made more flexible and seamlessly adapt to the low volumes yet custom-intensive jobs which are more and more required by brand owners to digital printing providers.*

S.C.M.ITALY
CUSTOMER SERVICE

# I SERVIZI OFFERTI DA S.C.M. Italy sono:

- Progettazione e produzione di impianti nuovi.
- Upgrading e revisioni su impianti esistenti
  (per esempio Bobst, Curioni, Emba, Massenzana e Texo).
- Assistenza tecnica meccanica ed elettronica.
- Manutenzione programmata.
- Ricambi meccanici, elettrici, elettronici e materiale di consumo.
- Traslochi e trasferimento di linee produttive.
- Acquisto, revisione e commercializzazione di impianti usati.

RDC SCM 1328

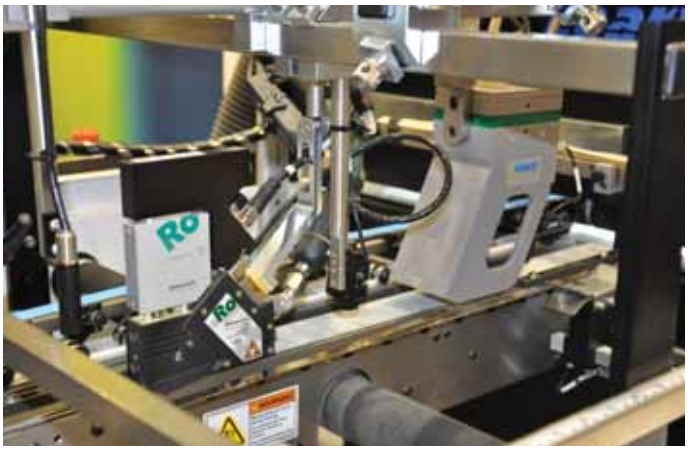
RDC SCM 1628

Upgrading Bobst Flexo

Upgrading Trasporto Sottovuoto

**S.C.M. Italy - Customer Service srl**
ITALY - 15073 CASTELLAZZO BORMIDA (AL) - via B. Giraudi 609 - Z.I. Micarella
t (39) 0131 850107 - f (39) 0131 860165 - tecno@scm-italy.it - www.scm-italy.it

adatto a rispondere alle esigenze di customizzazione e differenziazione sempre più marcate e ricercate dai brand owners. Questa automazione flessibile non può prescindere dall'adozione di tecnologie capaci di dialogare tra loro e, lavorando in sinergia, liberare il vero potenziale della nuova stampa digitale: la personalizzazione di massa.



## Robatech e W.H. Leary: sinergia per applicazioni hotmelt, cold glue e Quality Assurance per la cartotecnica

Robatech e Leary insieme offrono soluzioni complete, realizzate per soddisfare le esigenze specifiche di produzione – dalla verifica iniziale del prodotto, all'applicazione di adesivo, fino al Quality Assurance. La "serializzazione delle scatole" è una funzione importante, che consente l'identificazione e il monitoraggio individuale di ogni singolo astuccio, indipendentemente dalla sua posizione all'interno della catena produttiva.

Utilizzando il sistema completo di controllo offerto da Leary, ogni confezione viene ispezionata accuratamente all'entrata della piega-incolla e scartata dalla produzione secondo necessità. Anche i difetti meno evidenti sono rilevati. In questo modo viene garantita la massima qualità del prodotto.

Le scatole che presentano testo integrato in braille vengono controllate tramite scansione ottica. Una fotocamera ispeziona ogni punto e analizza il corretto posizionamento. Inoltre, viene verificato che il testo braille sia effettivamente quello destinato a quella determinata confezione.

Per evitare che il produttore commetta errori nella fornitura della merce ai propri clienti, sono disponibili due soluzioni tecnologiche: «Pharmacode Reader» e «Laser Barcode Reader». Ogni scatola viene scansionata singolarmente e confrontata con il codice (visivamente), per evitare errori nella distribuzione dei prodotti. Il «Laser Barcode Reader » è in grado di leggere tutti i codici EAN e UPC.

Il portafoglio di prodotti di Robatech e Leary offre tecnologie di incollaggio in grado di soddisfare ogni esigenza, fino ad arrivare a soluzioni personalizzate. Insieme possono identificare e fornire la tecnologia idonea alle specifiche esigenze di produzione.

Utilizzando la pistola applicatrice "SpeedStar serie Diamond" di Robatech, la più veloce sul mercato, è possibile realizzare un'applicazione di adesivo molto sottile ed estremamente precisa (in punti o a cordoli).

Questa tecnologia è molto utilizzata per soddisfare numerose e svariate esigenze applicative.

Ad esempio, per l'incollaggio di inserti in carta su cartone.

In associazione alla tecnologia Leary "Quality Inspection", ogni goccia di adesivo viene controllata per verificarne il corretto posizionamento. La testa di spalmatura FK IT di Robatech viene utilizzata per spalmature di precisione con adesivi PSA.

Questa tipologia di applicazione è particolarmente utilizzata nell'imballaggio dell' E-Commerce, un mercato in crescita per l'industria della cartotecnica.

La nuova pistola applicatrice «Quantum II» di Leary per colla a freddo garantisce un'applicazione efficiente di colla a freddo a velocità elevate.

## *ENGLISH Technologies*

*This need for flexible automation cannot be fulfilled without the adoption of technologies designed to effectively work together in a seamless integration and eventually unlock the real potential of the new digital printing: mass customization.*

### *ROBATECH AND W.H. LEARY: EFFECTIVE GLUING TECHNOLOGY FOR THE FOLDING CARTON INDUSTRY*

*Robatech and Leary offer complete solutions tailored to production-specific requirements – from incoming inspection to adhesive application to quality assurance. «Carton serialization» is an important function. This function allows individual identification and tracking of every product, regardless of its location within the supply chain.*

*Using the full printing carton inspection offered by Leary, every carton is fully checked for errors on entry into the folding carton machine and rejected from the production process as needed. Even smallest errors are detected. This way, faultless output quality is ensured.*

*Cartons with integrated braille text are checked via optical scan. A camera checks every point and analyzes, whether it is positioned correctly. Furthermore, it is ensured that the text is the correct braille text for this carton. To protect producers against shipping mixed goods to their customers, two possibilities are offered: «Pharmcode Reader» and «Laser Barcode Reader». Every carton is scanned individually and compared to the code (visually). This way, customer complaints later are prevented. The «Laser Barcode Reader» is suitable for all EAN and UPC codes.*

*The appropriate application technology can be found for all gluing tasks (depending on function and design of the packaging) in the joint product portfolio of both companies. They can be matched ideally to one another and the process-specific requirements. Using the fastest hot melt adhesive application head currently available on the market, Robatech's «SpeedStar Diamond», a very thin and high-precision adhesive application (dot or bead) can be realized. Such hot melt adhesive application is used for a variety of applications. For example, to attach a paper inlay on the carton. Combined with the Leary quality inspection technology, every adhesive application is checked to ensure that it is positioned correctly.*

*Robatech's FK IT coating head is especially suited for precise coating with PSA adhesive. This type of coating is ideal for E-commerce packaging – a growing business in the folding carton industry.*

*Leary's new «Quantum II» cold glue valve is recommended for an efficient cold glue application at highest speeds. In folding carton production, cold glue is mainly used for definitive adhesive application for sealing.*

# PAPERONE 5000

LASER FLEXIBILITY IN THE DIGITAL PAPER CONVERTING

*View to the future!*

- Per il converting e il finishing digitale di carta, cartoncino, PET, PP e BOPP in foglio per i settori del Packaging e degli Astucci.
- Processa fogli di formato B2 (750x353 mm).
- Elevata velocità (fino a 2.500 fogli/h) unita ad estrema accuratezza.
- Si adatta perfettamente al flusso di lavoro eliminando i tempi di attesa.
- Cambi lavoro "al volo" grazie alla lettura di QRcode e Bar Code.
- ProCrease: sistema proprietario per la cordonatura maschio/femmina.
- Dotato di sistema automatico di carico e scarico.

THE LASER WAY

**SEI S.p.A.** • Via R. Ruffilli, 1 • 24035 Curno (BG) Italy
**T**. +39 035 4376016 • **F**. +39 035 463843 • www.seilaser.com • info@seilaser.com

sei LASER

# NUOVA JETI TAURO.

PER INCREDIBILI COLORI,
DETTAGLI E PRODUTTIVITA'.

Abbagliato da questi colori? Questo è l'effetto di Jeti Tauro! Questa **nuova generazione di stampanti ibride wide-format inkjet UV,** è costruita basandosi sulle nostre conoscenze a livello di R&D e permette di ottenere stampati di eccezionale qualità ad alta velocità sia su rigido che flessibile. Questa è LA soluzione per il mercato **sign & display** per produzioni di alto volume di sicuro impatto visivo.

Fatti abbagliare su **www.agfagraphics.com**.

AGFA

STAY AHEAD. WITH AGFA GRAPHICS.

Nell'industria della cartotecnica, la colla a freddo viene utilizzata principalmente nell'incollaggio per la sigillatura. La colla a freddo viene erogata tramite pompa pneumatica, sviluppata in collaborazione fra Robatech e Leary. La tecnologia Code Scanning 2D di Leary viene utilizzata per il controllo qualità. Il dispositivo «iCode 2D Code Reader» può leggere codici 2D agevolmente alle massime velocità. Questo sistema di controllo assicura che venga inserito il contenuto corretto all'interno delle confezioni. Ogni prodotto è controllato una seconda volta per essere assolutamente certi che non vengano consegnati al cliente prodotti errati.

Il controllo dell'applicazione basato sul sistema di visione "LearyVIEW Glue" verifica il corretto posizionamento e il giusto "taglio" dei tratti colla su ogni prodotto finale. Il 100% della superficie è verificata, i prodotti difettosi rilevati in modo affidabile e rimossi automaticamente dal processo di produzione.

## BFT FLEXO: nuovi sistemi per risparmiare inchiostro in maniera intelligente

L'azienda BFT Flexo lancia la nuova serie di sistemi d'inchiostrazione e lavaggio GT destinati a ottimizzare il processo di stampa flessografica riducendo i consumi. L'utilizzo di nuove tecnologie derivanti da diversi settori industriali, hanno permesso di otterenere risultati eccellenti nell'efficacia del prodotto, garantendo performance e affidabilità ad alto livello.

La serie GT nasce dall'attuale esigenza degli stampatori di ottimizzare il ciclo d'inchiostrazione e lavaggio, al fine di ridurre il costo del prodotto stampato riducendo i consumi e i tempi di fermo macchina per il cambio lavoro.

Completamente automatica e interfacciabile con qualsiasi macchina da stampa flessografica, la serie GT, destinata ad inchiostri base acqua, permette di recuperare l'inchiostro in circolo nel sistema prima di ogni cambio lavoro e di risparmiare una considerevole quantità d'acqua e ridurre le tempistiche di lavaggio.

Dopo la fase d'inchiostrazione, il sistema è in grado di recuperare e riporre nel secchio da 1.5 a 3.5 kg d'inchiostro che verranno utilizzati nei lavori successivi, mentre nella fase di lavaggio grazie a speciali algoritmi, il sistema è in grado di ottimizzare ogni ciclo gestendo l'utilizzo d'acqua, con una riduzione di oltre il 50% dell'attuale consumo.

BFT Flexo vuole inoltre valorizzare il fattore ambientale, aspetto che sempre più clienti pretendono dai loro fornitori al fine di promuovere la sostenibilità del prodotto. Non meno importante è valorizzare il reale risparmio d'inchostro e tempo, che ad oggi molti stampatori non considerano, trovandosi poi costretti a ricercare soluzioni alternative per ridurre i costi, come acquistare inchiostri di qualità inferiore con le successive conseguenze in stampa: ovviamente il tutto a discapito della qualità e dell'ambiente.

Grazie alla possibilità di analisi delle statistiche di consumo e alla telegestione, ogni direttore di produzione potrà analizzare periodicamente il risparmio ottenuto e le tempistiche di produzione per ogni singolo lavoro, monitorando continuamente l'ottimizzazione di processo.

"Crediamo che la stampa digitale su certi aspetti sia il futuro del nostro settore, ma crediamo ci siano ancora molte attenzioni da dedicare al presente: la riduzione dei consumi d'inchiostro e acqua possono permettere alla stampa flessografica di mantenersi ancora molto competitive", ha commentato l'Ing. Simone Bonaria, Direttore Tecnico di BFT Flexo.

## ***ENGLISH*** *Technologies*

*The cold glue is delivered by the jointly developed cold glue piston pump.*
*After adhesive application, Leary's 2D code scanning technology is used for quality control. The «iCode 2D Code Reader» can scan 2D codes at maximum machine speed without problems. This control ensures that the correct content will be filled into the packaging. Every product is checked one more time to ensure that no mixed goods are delivered to the customer.*
*The application control based on Leary's «LearyVIEW Glue» vision system checks the position and cleanliness of the adhesive application for every final product. Here, 100 % of the surface are scanner, faulty products detected reliably, and removed automatically from the production process. Together, these technologies generate maximum added value for folding carton producers. The combination of high-quality application technologies and quality assurance offered by Leary and Robatech ensures functionality and impressive effect of the final product.*

### *NEW BFT FLEXO SYSTEMS HAVE BEEN CREATED FOR SAVING INK IN A SMART WAY*

*The company BFT Flexo is launching the new GT series of inking and washing systems in order to optimize flexographic printing process by reducing consumptions. The application of new technologies coming from different industrial sectors allowed to obtain excellent results in terms of product effectiveness and high-level reliability. GT series comes from the needs of the printers to optimize the printing and washing process, in order to lower the cost of the printed product reducing both consumptions and the downtime duration for the job change.*
*Totally automatic and able to communicate with any other flexographic printing machine, the GT series - designed for water-based inks - allows to recover the circulating ink in the system before any job change and to save a significant quantity of water, reducing the washing times. After the printing phase, the system is able to recover and place in the bucket from 1,5 up to 3,5 of ink, that will be re-used for the following jobs; whereas, during the washing phase - and thanks to special algorythms - the system is able to optimize any cicle, managing the water consumption, riducing more than 50% of the current one. Moreover, BFT Flexo wants to add value to the environmental factor, that suppliers are always more requested to take into consideration by their customers for the promotion of the product sustainability.*
*Not less importantly is to give value to the real saving of time and ink, that nowadays several printers do not take into consideration, trying to find then alternative solutions to reduce costs, e.g. buying inks with a lower quality that have effects in the printing process. This works to the disadvantage of the quality and the environment, of course.*
*Thanks to the analysis of the consumption statistics and the remote control, any Production Manager will be able to examine periodically the savings and the production timing for any single work, consantly monitoring the process optimization.*

# FASLINE EDGE

## ACCOPPIATRICE AUTOMATICA FOGLIO A FOGLIO A REGISTRO PERFETTO

**Lamina Fasline Edge** è un'accoppiatrice automatica foglio a foglio ad alta velocità.

La macchina é equipaggiata con il sistema di registro preciso Lamina Edge-to-Edge +/- 0,2 mm in pinza e squadra e il nuovo dispositivo On-the-Fly che permette un'alta produttività e mantiene un controllo del registro a macchina in produzione grazie ai servo motori che gestiscono l'introduzione e le cinghie di trasporto.

Mettifogli per il cartone superiore ad alta pila.

Mettifogli inferiore é costituito da un introduttore a cinghie aspirate controllate da servo motori con sistema non-stop.

**Formati Max:** 110x160-140x160-160x200 cm.

**Formato Min:** 40x40 cm.

**Foglio superiore** da 150 a 450 g/m²

**Foglio di supporto** da 0,6 a 10 mm. spessore

**FASLINE EDGE - FULLY AUTOMATIC HIGH SPEED LAMINATING / MOUNTING MACHINE**

**OVERLAP REGOLABILE**
Possibilità di regolazione rapida overlap

**ON THE FLY O REGISTRO PRECISO**
A scelta overlap costante e regolabile o registro preciso

**PILE ALTE**
1600 mm Mettifogli superiore
Mettifogli inferiore non stop

**INTRODUZIONI AUTOMATICHE**
Superiore a ventose
Inferiore a cinghie aspirate

lamina®

MACCHINE PER CARTOTECNICA E SCATOLIFICI

*Agente per l'Italia* | ALESSANDRO BARDES | Cell. 389.3111972 | Mail: info@bardes.it

## Fromm Packaging ha scelto la pneumatica Aventics per i suoi lanciareggia semi-automatici

FROMM Packaging Automation è un gruppo svizzero con sede produttiva in Italia, a Caprino Veronese, specializzato nella progettazione e realizzazione di macchine su misura per la reggiatura e filmatura di qualsiasi tipo di prodotto e applicabili a ogni settore industriale dove venga richiesto un imballaggio. La sinergia tra AVENTICS e FROMM si è concretizzata in numerose realizzazioni, tra cui lanciareggia semi-automatici, cioè soluzioni studiate per reggiare, e all'occorrenza anche avvolgere con film, prodotti in linea e fuori linea fino a 20-30 pacchi/ora. Questo tipo di macchina è particolarmente adatto per prodotti voluminosi o irregolari che non riescono a essere imballati facilmente in modo automatico. Compatto e personalizzabile, il lanciareggia è installabile in qualsiasi contesto industriale e prevede la presenza di un operatore per completare il lavoro di imballaggio.

"Queste macchine imballano il prodotto lanciando la reggia attorno al pacco, anche dal lato opposto dell'addetto e dentro il pallet. La reggia viene tensionata e saldata con un apparecchio manuale, sempre fornito da noi – spiega l'ing. Fabio Fraccaroli, Managing Director FROMM Packaging Automation – La macchina assiste e facilita il lavoro dell'operatore che può lavorare in autonomia, evitando l'intervento di altri addetti, con un considerevole risparmio di tempo e riduzione dei costi. Con le nostre macchine l'imballaggio è più veloce e più comodo e richiede la presenza di meno personale".

In caso di necessità produttive e di volumi maggiori, FROMM è in grado di installare più lanciareggia uno a fianco dell'altro, in modo che un solo operaio riesca a gestire l'imballaggio di più prodotti in serie. In alternativa l'azienda può consigliare al cliente finale di affidarsi a macchinari automatici progettati e realizzati sempre da FROMM che all'interno della sua gamma vanta macchine per reggia in plastica, in acciaio, film avvolto con rotazione su asse verticale o orizzontale.

Per questa soluzione in particolare FROMM ha scelto il gruppo di trattamento aria AS03 di AVENTICS e le elettrovalvole della serie TC15, che si sono dimostrate perfette per soddisfare al meglio le richieste del cliente. Il gruppo di trattamento aria AS03 è la soluzione ideale per gestire i processi industriali controllati da meccanismi che impiegano l'aria compressa.

I sistemi AS (Air Service) garantiscono prestazioni elevate, flessibilità di applicazione ed elevata efficienza energetica. Grazie alla struttura modulare e all'impiego di speciali polimeri ultra leggeri, i sistemi AS sono compatti ma allo stesso tempo resistenti e performanti, raggiungono infatti una capacità di 14.500 l/min. Oltre alle funzioni standard di filtro, regolazione e lubrificazione, i sistemi AS di AVENTICS sono dotati anche di altre specifiche, come valvole di intercettazione, di riempimento progressivo, distributori con valvole unidirezionali

## ***ENGLISH*** *Technologies*

*Simone Bonaria, Engineer and Technical Director of BFT Flexo said: "We believe that digital print is - for some aspects - the future of our sector, but we believe that we have still to take care of the present: the reduction of the consumptions of ink and water can allow the flexographic print to still keep it competitive". The company BFT Flexo is born from two solid realities within the hydraulics and automation processes sectors, with a 40-years of experience and the common aim of innovate and expand their markets.*

### *FROMM PACKAGING HAS CHOSEN PNEUMATIC AVENTICS FOR ITS SEMI-AUTOMATIC STRAP FEEDER UNITS*

*Fromm Packaging Automation is a Swiss group based in Italy, Caprino Veronese, specialized in designing and manufacturing customized strapping and filming machines of any kind and applicable to every industrial sector where packaging is required. The synergy between Aventics and Fromm concretized itself for many designs, including semi-automatic strap feeder units, that is solutions designed for strapping and, if necessary, wrapping products with films, online and offline, up to 20-30 packs per hour. This type of machine is particularly suitable for bulky or irregular products that cannot be easily packaged automatically.*
*Compact and customizable, the strap feeder unit is installable in any industrial setting and involves the presence of an operator to complete the packaging work.*

*"These machines pack the product by throwing the strap around the pack, even on the opposite side of the operator and inside the pallet. The strap is tensioned and welded with a manual device, always supplied by us - explains ing. Fabio Fraccaroli, Managing Director at Fromm Packaging Automation - The machine assists and facilitates the work of the operator who can work autonomously, avoiding the intervention of other employees, with considerable time and cost savings. With our machines the packaging process is faster and more comfortable and requires less staff".*
*In case of greater productive needs and greater volumes, Fromm is able to install more strap feeder units side by side, so that only one worker can handle the packaging process of several series products. Alternatively, the company can advise the end customer to rely on automatic machines always designed and manufactured by Fromm, which includes in its range machine for plastic and steel strap, wrapped film with vertical or horizontal axis.*
*For this solution, Fromm chose Aventics air handling unit AS03 and TC15 series solenoid valves, which proved to be the perfect solution to meet the customer's needs. The AS03 air handling unit is the ideal solution to handle industrial processes controlled by mechanisms that use compressed air. AS (Air Service) systems deliver high performance, flexibility of application and high energy efficiency. Thanks to the modular structure and the use of special ultra-lightweight polymers, AS systems are compact but at the same time resistant and powerful, they reach a*

# CHROMA CUT RDC 2100 2400 2800 MM

82.67″• 94.45″• 110.24″• CYLINDER CIRCUMFERENCE 66″

PRODUCTIVITY
PRECISION
RELIABILITY
QUALITY

# PREMIUM EUROPEAN TECHNOLOGY

TOP TECHNOLOGY

FIRST CLASS COMPONENTS

MADE IN ITALY

**Chroma Cut** is the innovative Celmacch's servo driven rotary die cutter designed and manufactured according to the highest European quality standards. Chroma Cut combines the advanced and well-proven printing technology of the Chroma Print series with the maximum precision of the rotary die cutter, to provide exceptional productivity in the long term.

THE SERVO-DRIVEN HBL ROTARY DIE-CUTTER FOR HIGH QUALITY FLEXO PRINTING

- HBL WITH QUICK SET UP
- SIEMENS SERVO DRIVEN TECHNOLOGY
- CARBON FIBRE DOCTOR BLADE SYSTEM
- SERRAPID ROTARY DIE CYLINDER
- SERVO DRIVEN ROTARY WITH GRINDING SYSTEM
- REGISTER CONTROL AND 0 DEFECT TECHNOLOGY

www.celmacchgroup.com

CELMACCH®

FOSSALUZZA

affidabilità - prestazioni - servizio

CHARLIE pallettizzatore

SOLUZIONI per la MOVIMENTAZIONE

STAR caricatore

100% prodotto in Italia

fossaluzza.com

di dimensioni compatte.
Selezionate da FROMM anche le elettrovalvole di controllo direzionale serie TC15 che forniscono un'elevata affidabilità, alta portata e una soluzione efficiente per un'ampia varietà di applicazioni.

## Schumacher Packaging punta sulla tecnologia single pass Delta SPC 130 firmata Durst

Delta SPC 130 è l'innovativa stampante per il settore cartotecnico, presentata come concept a Drupa 2016, che si basa sulle tecnologie single pass di ultima generazione già impiegate da Durst nei segmenti Label Printing e Ceramics Printing. Con velocità di stampa fino a 9.350 m2/h, Delta SPC 130 assicura il livello di produttività industriale necessario per convertire al digitale il settore del confezionamento. Oltre all'economicità produttiva anche per piccole e medie tirature, Delta 130 SPC consente di realizzare direttamente e senza costi di preparazione campionature e

prodotti personalizzati.
La messa a punto di un esclusivo inchiostro senza obbligo di etichettatura, basato sulla Durst Water Technology, permette inoltre di realizzare prodotti inodore ed ecosostenibili utilizzabili anche per confezioni alimentari.
Un'innovazione che ha conquistato Schumacher Packaging, divenuta partner strategico di Durst per la realizzazione del primo field test di questo inedito sistema di stampa. Come Durst, Schumacher Packaging è un'azienda a conduzione familiare, attualmente gestita dalla 3ª generazione, e conta oggi 3.000 collaboratori operanti in 28 sedi europee. Specializzata in soluzioni su misura per il packaging in cartone ondulato e compatto, l'azienda sviluppa e produce confezioni personalizzate per i clienti di tutta Europa; inoltre, come fornitore full-service, offre servizi completi a tutti i livelli della filiera.
«Durst Delta SPC 130 ci ha convinti per l'estremo livello di brillantezza del colore, la resistenza ai graffi e ovviamente la produttività. Attualmente la digitalizzazione nel settore del packaging è in fase iniziale; a dominare questo mercato sono ancora la stampa offset e la flessografia.
Posso tuttavia affermare che la situazione a mio avviso cambierà e sicuramente Schumacher Packaging offrirà un impulso decisivo come first mover», ha detto Björn Schumacher, proprietario e Managing Director di Schumacher Packaging GmbH.
«Siamo entusiasti della partnership strategica avviata con Schumacher Packaging, poiché ci consente di combinare sinergicamente competenza tecnologica e know-how di settore», afferma Christoph Gamper, CEO di Durst Group. «Si tratta senza dubbio di una grande sfida: Delta SPC 130 si propone infatti come il game-changer che il settore del confezionamento aspetta da tempo. Obiettivo di questo field test è ottimizzare l'integrazione del sistema di stampa con la linea di produzione, comprese pre e post-produzione, per offrire una soluzione industriale completa al momento del lancio sul mercato previsto per autunno 2017».

## ***ENGLISH*** *Technologies*

*capacity of 14,500 l/min. In addition to the standard filter, adjustment and lubrication functions, Aventics AS systems are also equipped with other specifications, such as shut-off valves, gradual filling valves, distributors with single-direction valves with compact size.*
*Selected by Fromm also the TC15 series of directional control solenoid valves that provide high reliability, high capacity and an efficient solution for a wide variety of applications.*

### *SCHUMACHER PACKAGING TURNS TO DURST SINGLE-PASS TECHNOLOGY*

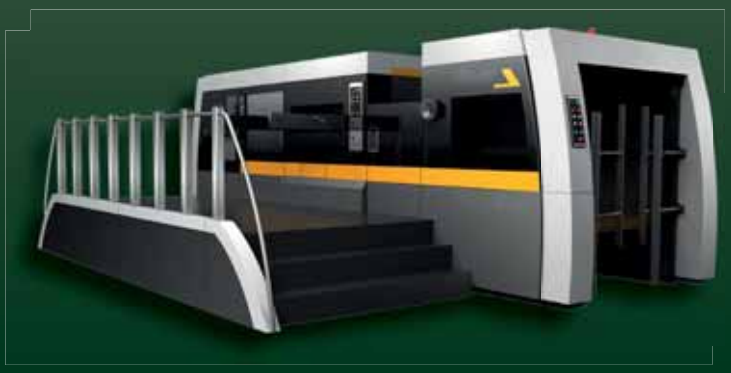
*Delta SPC 130 is the printing system showcased as a concept at Drupa 2016 and is based on the latest generation of single-pass printing technologies that Durst already deploys in its Label Printing and Ceramics Printing segments. With a print speed of up to 9350 m2/h, the Delta SPC 130 can deliver the industrial productivity required to bring digitization to the packaging sector. Alongside the more cost-efficient production of shelving and sales packaging in small and medium-sized job runs, the Delta 130 SPC also supports sampling, customizations, and versioning – directly and without setup costs. With the development of a non-hazardous ink system based on Durst Water Technology, Durst already enables odorless and sustainable packaging products in the food retail sector. With this innovation, Durst was able to convince Schumacher Packaging to become its field test partner for readying the product for market. Like Durst, Schumacher Packaging is a family-managed company in the 3rd generation, with 3,000 employees at 28 sites across Europe. As an expert in custom packaging solutions made from corrugated and solid cardboard, the company develops and manufactures customer-specific, turnkey solutions, and as a full-service supplier, offers a wide range of services throughout Europe for all steps in the supply chain.*
*"What our customers value about us is that we offer uniformly high standards of technology, quality, and service at all our sites", says Björn Schumacher, owner and Managing Director of Schumacher Packaging GmbH. "And also that we respond in a flexible way to their packaging requirements, and at the same time, offer new production options. This is the case with the Delta SPC 130, which convinced us in tests with its color brilliance, scratch resistance, and of course productivity. Digitization in the packaging sector is only just beginning to take off, and it is still the domain of offset and flexo printing. However, I can tell you today that this will change and that Schumacher Packaging will be the first mover giving the decisive impetus".*
*"We are delighted with the strategic partnership with Schumacher Packaging, as it combines technological competence with industry expertise," says Christoph Gamper, CEO of the Durst Group. "It's definitely a major challenge for us, but at the end of the day, everyone involved can be certain that the Delta SPC 130 really is the game changer that the packaging industry is expecting. It is the call for a fully integrated production line – including pre- and post-production in particular – that we wish to perfect, and we want to offer a complete industrial solution when it launches in fall 2017".*

# your perfect partner

una linea completa
di fustellatrici automatiche
per tutte le vostre esigenze

per noi è importante l qualità
se a voi interessa anche
il prezzo ...

Vi invitiamo per una dimostrazione



GK
Innovative Solutions

GK s.r.l
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering SCHEGGIA
Official Licensed Product

by Andreas Albat, Ph.D, P.Eng.

# L'efficacia delle lastre con patterning ottimizzate per la stampa del bianco e non solo...

## L'IMPEGNO DI KODAK PER LO SVILUPPO DELLA TECNOLOGIA DI PATTERNING DELLE LASTRE E IL SUO EFFETTO SUL TRASFERIMENTO DELL'INCHIOSTRO

***Andreas Albat è a capo del team di Ricerca e sviluppo imballaggi di Kodak, che rivolge una particolare attenzione alla commercializzazione delle soluzioni complete per soluzioni flessografiche di Kodak. Albat ha una vasta esperienza nell'ambito dello sviluppo di software, colore e retinatura e ha conseguito un dottorato di ricerca presso la University of British Columbia, in Canada, e una laurea in ingegneria meccanica presso il Politecnico di Braunschweig, in Germania.***

***Dr. Andreas Albat leads Kodak's Packaging Research and Development team, with a focus on the full solution commercialization for Kodak's flexographic solutions. Dr. Albat also has extensive industry experience in software development, color and screening and holds a Ph.D. from the University of British Columbia, Canada, and a degree in mechanical engineering from the Technical University of Braunschweig, Germany.***

Il patterning delle lastre, ottimizzato per le diverse condizioni di stampa, offre enormi vantaggi per i proprietari dei marchi, service e stampatori. Le opportunità per i trasformatori includono la riduzione dei costi dell'inchiostro, ad esempio evitando la necessità dei doppi passaggi per bianchi e colori spot, una stampa più pulita e veloce. Le nuove tecnologie migliorano la saturazione e la brillantezza dei colori dando più risalto a imballaggi e etichette, consente di creare contenuti a valore aggiunto o promozionali e migliora la leggibilità.

Il patterning delle lastre ha ottenuto un favore crescente nel corso degli ultimi anni. DIGICAP NX Patterning di Kodak è stato insignito del premio per la tecnologia Intertech nel 2010 e ha stabilito un nuovo standard relativamente al trasferimento di inchiostro, soprattutto per la stampa in quadricromia. Dal 2010, sempre più tecnologie si sono affacciate sul mercato, con una vasta gamma di fornitori di soluzioni di patterning digitale e lastre digitali strutturate. Alcune offrono una superficie fissa incorporata nel materiale grezzo della lastra e altri si affidano alla selezione del pattern, a volte scelta tra centinaia di opzioni.

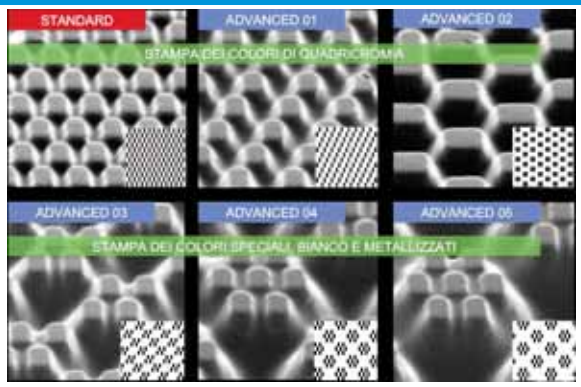



**Fig.1: Il micro-pattern più adatto viene selezionato in base alla combinazione di inchiostro/anilox/supporto per un trasferimento dell'inchiostro ottimale. Ogni immagine degli elementi del pattern, che va da cinque a 30 micron, ha approssimativamente il diametro di un capello umano, ovvero circa 70 micron /**
**The appropriate micro surface pattern is selected based on the ink/anilox/substrate combination for optimum ink transfer. Each picture of the pattern elements, which range from five to 30 microns, are approximately the diameter of a human hair, which is approximately 70 microns.**

## OPPORTUNITÀ PER LA STAMPA DEL BIANCO

La maggior parte delle soluzioni di patterning nel mercato sono volte a migliorare le densità di processo, ma recentemente l'attenzione è stata concentrata sui colori spot e sull'inchiostro bianco. In genere, gli stampatori di imballaggi di flessibili a banda larga attribuiscono solo il 25% della spesa per gli inchiostri agli inchiostri di quadricromia. L'inchiostro bianco, invece, tende a collocarsi intorno al 50% della spesa, e i colori spot rappresentano il restante 25%.

Il raggiungimento di una buona opacità del bianco con un volume inferiore di inchiostro bianco offre opportunità per quasi tutti gli stampatori di imballaggi flessibili e dei volumi in crescita di etichette a base di film, ma comporta anche delle problematiche tecniche. Gli spazi vuoti non stampati continuano ad essere la sfida principale per la stampa del bianco. Il team tecnico di Kodak si è impegnato a fondo facendo molte prove di produzione

© Kodak, 2017. Kodak, Electra e il logo Kodak sono marchi registrati di Kodak.

## NIENTE COMPROMESSI.
## PUNTATE AL MASSIMO.
## LA LASTRA CHE ASPETTAVATE È ARRIVATA.

È tempo di puntare al massimo: ora si può con le lastre KODAK ELECTRA MAX. Ora potete avere tutto in una sola lastra: grande resistenza chimica in macchina, alta produttività, eccellente qualità di stampa, alte tirature senza termoindurimento con UV, basso impatto ambientale e buona redditività. Non accontentatevi di meno.

KODAK.COM/GO/ELECTRAMAX

- **ALTISSIME TIRATURE SENZA TERMOINDURIMENTO FINO A 150.000 COPIE PER APPLICAZIONI UV**
- **NIENTE PRERISCALDAMENTO E TERMOINDURIMENTO OPZIONALE CON RISPARMIO DI TEMPO, ENERGIA E DENARO**
- **MENO PRODOTTI CHIMICI E CICLI DI SVILUPPO PIÙ LUNGHI PER UN MINOR IMPATTO AMBIENTALE**
- **ESPOSIZIONE AD ALTA RISOLUZIONE FINO A 450 LPI**

# PRESS ON

▶ con

LASTRE TERMICHE
**KODAK ELECTRA MAX**

per mettere a punto la tecnologia del patterning della superficie delle lastre con le lastre KODAK Flexcel NX e del suo effetto sul trasferimento di inchiostro in una vasta gamma di applicazioni flessografiche, dalla stampa in quadricromia con anilox a basso volume fino a stesure di bianco più pesanti. Affidandosi alle capacità di imaging da 10.000 dpi della KODAK SQUAREspot Imaging Technology e alla capacità di un KODAK Flexcel NX Thermal Imaging Layer di risolvere in modo coerente elementi estremamente sottili, il risultato di questo impegno di sviluppo per la stampa in bianco è un numero ridotto di micro-pattern creati sulla superficie che virtualmente eliminano gli spazi vuoti non stampati e aumentano l'opacità ottenibile con un volume ridotto di inchiostro.

Il set di pattern completo risultante, sei in tutto (Figura 1), copre l'intera gamma di condizioni di stampa utilizzate in flessografia. Concepite in modo da adattarsi ampiamente al volume degli anilox, i pattern sono stati progettati in modo da contenere una quantità specifica di inchiostro all'interno del pattern di superficie e rilasciarla in modo uniforme. La gestione del flusso di inchiostro e dell'inclusione dell'aria si è dimostrata essere molto importante per ottenere una stesura più uniforme ed eliminare i Trailing Edge Void (TEV). Ciò significa che i pattern di superficie devono essere riprodotti in modo molto preciso e più volte, cosa che, fortunatamente, le lastre KODAK Flexcel NX sono in grado di fare giorno dopo giorno.

Il set di pattern avanzato comprende pattern che offrono una stesura dell'inchiostro ancora più uniforme, con reverse eccezionali per la stampa in quadricromia e per consentire l'utilizzo di nastri di montaggio più morbidi e una minore pressione di stampa che offrono vantaggi evidenti per la stampa delle alteluci. Altri pattern sono perfetti per le applicazioni tipiche dei colori spot, con la possibilità di scegliere anilox con volumi maggiori garantendo fondi pieni eccezionali e reverse migliori.

I pattern più grandi sono destinati a stesure di inchiostro bianco da leggere a pesanti. Sono inoltre applicabili quado si usano stesure pesanti di colori spot, come i classici inchiostri Reflex Blue o metallici. I pattern sviluppati hanno anche migliorato la stesura con inchiostri a base d'acqua, consentendo agli stampatori più attenti all'ambiente di potenziare i processi ecocompatibili. La scelta del pattern per una data applicazione è determinata da una prova molto semplice di stampa monocromatica.

Le possibilità consentite dai pattern ottimizzati sono illustrati dai risultati reali di stampa in Figura 2.

Uno studio che ha confrontato la stampa flessografica standard con i risultati ottenuti con i pattern avanzati con anilox di differenti volumi mostra chiaramente la riduzione degli spazi vuoti non stampati e il miglioramento dell'opacità con

## ***ENGLISH*** *Version*

# *The power of optimized plate-patterning for printing white ink and more...*

*KODAK'S EFFORT TO UNDERSTAND PLATE SURFACE PATTERNING TECHNOLOGY AND ITS EFFECT ON INK TRANSFER*

*Optimized flexo plate surface patterning offers tremendous benefits for brand owners, trade shops and printers. Opportunities for printers include lowering ink spend such as reducing the need for double hits for white and spot colors, cleaner printing and higher press speeds.*

*The latest technology improves pack and label cleanliness and color vibrancy, frees up decks for value add or promotional content and improves readability.*

*Plate surface patterning has been gaining acceptance over the last few years. Kodak's DIGICAP NX Patterning was recognized with an Intertech technology award in 2010 and set a new standard for ink transfer in the industry especially for process printing. Since 2010, more technologies have come to market with a range of suppliers offering digital patterning solutions and textured digital plates. Some offer a fixed surface built into the raw plate material and others rely on pattern selection, sometimes from hundreds of options.*

### *OPPORTUNITIES FOR PRINTING WHITE INK*

*Most of the patterning solutions in the market are aimed at improving process densities but a more recent development focus has been on spot colors and white ink. Typically, wide web flexible packaging printers attribute only about 25 percent of their ink spending to process inks. In contrast, white ink tends to be somewhere in the region of 50 percent of their ink spending with spot inks representing the remaining 25 percent. Achieving white layer opacity targets with a lower volume of white ink offers opportunities for just about every flexible packaging printer and the increasing number of film based labels; but it doesn't come without technical challenges.*

*Pinholes continue to be the primary challenge for whites. The technical team at Kodak has spent significant effort over the last few years conducting production scale trials and understanding plate surface patterning technology with KODAK Flexcel NX Plates and its effect on ink transfer across a broad range of flexo applications ranging from low anilox volume process printing to heavy white laydowns. Reliant on the core 10,000 dpi imaging capabilities of the KODAK SQUAREspot Imaging Technology and the ability of a KODAK Flexcel NX Thermal Imaging Layer to consistently resolve extremely fine elements, the outcome of this development effort for white printing is a small number of expertly micro-engineered surface patterns that virtually eliminate pinholes and increase the achievable opacity with a lower volume of ink. The resultant full pattern set, six patterns in all (Figure 1), actually covers the full range of print conditions used in flexo. Modelled to broadly match patterns with anilox volume, the patterns were engineered to hold a specific amount of ink within the surface pattern and release it uniformly. Managing ink flow and air entrapment has proven to be very important to achieve the most uniform laydown and eliminate Trailing Edge Voids (TEV). This means that surface patterns must be reproduced very precisely and repeatedly, something that, fortunately, the KODAK Flexcel NX Plates can do day in and day out.*

*The advanced pattern set includes patterns which deliver an even more uniform ink laydown with exceptional reverses for process printing and enable the use of softer mounting tapes and lighter impression that deliver*

Quality | Performance | Value

LATITUDE MACHINERY CORP.

# Fast Set Quick Order Change Inline Flexo Folder Gluer

## PP6618-FFG | PP1025-FFG | PP1227-FFG | PP1230-FFG

BIMAC
CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES

40014 CREVALCORE (BO) ITALY
Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936
web site: www.bimac-srl.it - E-mail: info@bimac-srl.it

LATITUDE MACHINERY CORP.

Scan & Watch The Machine Location

**Latitude Machinery Corp.**
No. 154, Section 1, Shin-Hwa Road, Shin-Wu District, Taoyuan City, Taiwan
Tel: +886 3 497 0929
Fax: +886 3 477 1099
www.lmc.com.tw
sales@lmc.com.tw

ogni combinazione di anilox. Sono quindi disponibili opportunità evidenti per il passaggio ad anilox a volumi più bassi o l'eliminazione di doppi passaggi; studi hanno dimostrato che l'assenza di spazi vuoti non stampati è spesso più importante dell'opacità misurata per ottenere la luminosità e la pulizia dei colori sovrastampati desiderati dai proprietari di marchi.

Riducendo notevolmente il volume di inchiostro bianco, lo stampatore può anche stampare a velocità maggiori, in quanto i bianchi sono di solito un fattore che limita la velocità della stampa a causa dei tempi di asciugatura.

Un altro aspetto spesso ignorato legato a una migliore stesura dell'inchiostro bianco è rappresentato dal potenziale di riduzione dell'uso di adesivi di laminazione, riducendo quindi il tempo di asciugatura/indurimento e potenzialmente aumentando la velocità di laminazione.

In molte aziende, la produttività dell'impianto è limitata dalla velocità di laminazione e la presenza di spazi vuoti non stampati nel bianco di solito comporta una laminazione più lenta. È quindi evidente come la qualità di stampa del bianco possa influenzare la redditività globale di un'azienda.

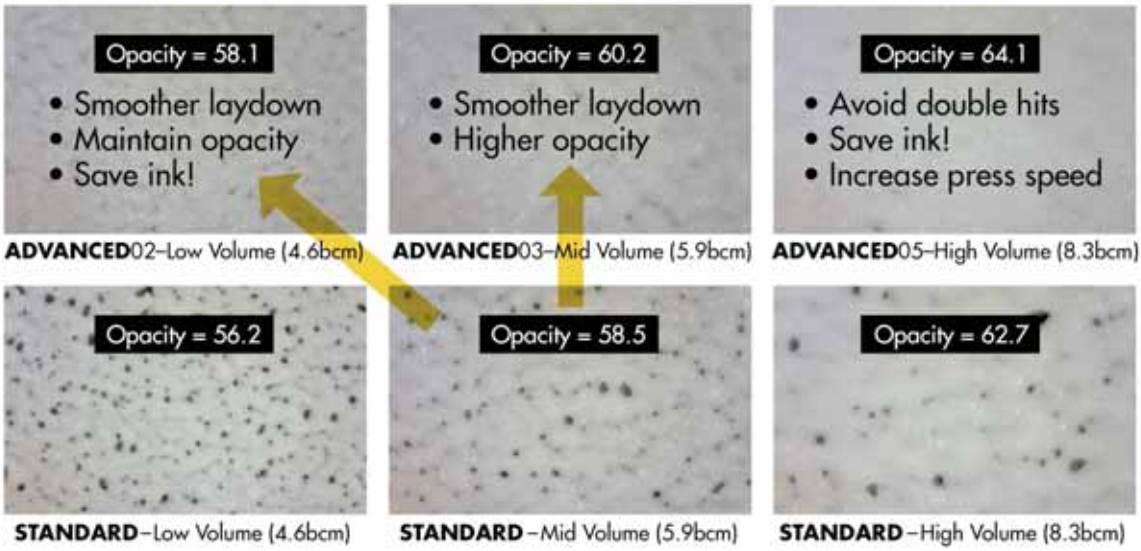



**Fig.2: Micro-immagini di stesura dell'inchiostro bianco a un ingrandimento di 200X, per 3 volumi anilox che mostrano un miglioramento in termini di spazi vuoti non stampati e opacità utilizzando i pattern avanzati DIGICAP NX / Micro images of white ink laydown at 200X magnification, for 3 anilox volumes showing improvement in pinholing and opacity using the advanced DIGICAP NX Patterns**

*obvious benefits for highlight printing.*

*Other patterns suit typical spot ink applications with higher anilox volume selection and deliver great solids and better reverses. The largest patterns are targeted for light to heavy white ink laydowns. They also are applicable to heavy spot coatings such as the classic Reflex Blue or metallic inks.*

*The developed patterns have also shown laydown improvements with water-based inks, bringing enhancements to environmentally focused printers. Pattern selection for a given application is determined by a very simple single color print trial. The opportunities produced with the optimized patterns are illustrated by the live printing results in Figure 2. A trial that compared standard flexo printing to results with the advanced surface patterns at a range of anilox volumes clearly shows the reduction in pinholes and the improved opacity with each anilox combination.*

*Obvious opportunities present themselves for moving to lower volume anilox or eliminating double hits and trials have shown that the absence of pinholes is often more important than measured opacity in achieving the brightness and cleanliness of overprinted colors that brand owners desire.*

*By substantially reducing the white ink volume, the printer can also run the press faster as whites are usually the limiting factor for press speed due to drying times. Another often ignored aspect of improved white ink laydown is the potential for reducing lamination adhesive use, shortening the drying/curing time and potentially increasing the laminator speed.*

*In many operations, the plant output is limited by the lamination speed and pinholes in the white ink typically result in slower lamination. It starts to become apparent how the print quality of a white layer can impact the profitability of the entire operation.*

### *SUCCESSFUL PRACTICAL IMPLEMENTATION*

*The technology, which by the way is backward-compatible with the entire install base of Flexcel NX imagers, has been extensively proven in solvent ink applications on wide web presses. Similar successes have also been observed with water-based inks on paper/paperboard substrates and in Japan with water-based inks on film. The new patterns are also effective for UV inks, especially for high ink volumes. The optimization process is very simple on-press. A single target is used to identify the optimum pattern amd tape for a given print condition.*

*As an example, a printer can easily determine the optimum pattern for white for each of its typical anilox rolls in about 30 minutes.*

*It was found to be beneficial to characterize some of the heavier spot aniloxes at the same time so that a broad range of data is available for assessing ink-saving opportunities with the improved laydown. The same process and plate can also be used to identify the optimum pattern for all other ink types as well. As a second step, it is recommended to run an existing production job. For the first half of the run use the new white plate with the best pattern identified during the simple pattern test and measure the ink volume used. For the second half of the run, use a normal white plate and measure the ink usage again. This test will meet two objectives: confirm print performance through a long run and identify real ink savings. There is no substitute for real numbers when it comes to proving what the technology can do for the operation.*

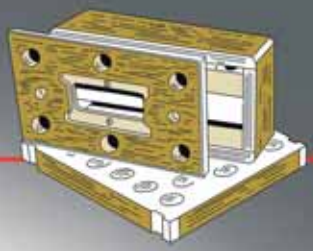
### *AN ELEGANT SOLUTION TO A TRICKY CHALLENGE*

*In order to deliver the patterning technology across the full range of applications, another problem had to be solved in development.*

*It was identified that the deeper patterns required to deliver superior results with white or other high volume spot colors could lead to ink-bleed and poor reverses around feature edges such as text. Traditionally, an un-patterned keep-away is used around a feature. The drawback to that approach is limited control of the ink and airflow. Instead of a solid keep-away, Kodak developed and patented the use of an automatically integrated fine pattern as an Advanced Edge Defi-*

# Rosselli srl

**Automazioni per scatolifici**



Dal 1972

## RF 2013

### FUSTELLATRICE 2 Angoli

Misure 710x250

misura minima 45 mm

*Macchina Brevettata*
*Marchio Depositato*

**Nuovo sistema di angolatura**

**Disegno variabile a scelta del cliente**

**il Fustellatore Due Angoli può essere fornito anche con Kit aggiuntivo per la fustellatura di scatole da camicie (da inserire e disinserire) con sagomatura/finestra a richiesta del cliente**

www.ideositiweb.it

**Dal 1978 Costruttori di stampi di precisione lavorati con macchine a controllo numerico**

Rosselli srl
Via Puccini, 30 Loc. San Donato San Miniato Pisa Italy
Tel e Fax. +39 0571 33045 info@stampirosselli.it www.stampirosselli.it

## IMPLEMENTAZIONE PRATICA DI SUCCESSO

La tecnologia, che tra l'altro è retrocompatibile con l'intera gamma di imager Flexcel NX, è stata ampiamente dimostrata con inchiostro a solvente con macchine da stampa a banda larga. Successi simili sono stati osservati anche con inchiostri a base d'acqua su carta/cartone e in Giappone con inchiostri a base d'acqua su film. I nuovi pattern sono efficaci anche per gli inchiostri UV, specialmente per volumi elevati di inchiostro.

Il processo di ottimizzazione sulla macchina da stampa è molto semplice. Un singolo riferimento viene utilizzato per identificare il pattern e il nastro ottimali per una data condizione di stampa. A titolo esemplificativo, uno stampatore può facilmente determinare il pattern ottimale per il bianco per ciascuno dei suoi rulli anilox in circa 30 minuti. È stato riscontrato che ciò è utile per caratterizzare alcuni degli anilox di grossa volumetria per inchiostri speciali contemporaneamente, in modo che sia disponibile una vasta gamma di dati per la valutazione delle opportunità di risparmio di inchiostro con stesura migliore. Lo stesso processo e la stessa lastra possono essere utilizzati anche per identificare la lastra ottimale per tutti gli altri tipi di inchiostro.

Per la seconda fase si consiglia di eseguire un lavoro di produzione reale. Per la prima metà della tiratura, utilizzare la nuova lastra per il bianco con il pattern migliore identificato durante il test eseguito e misurare la quantità di inchiostro utilizzata. Per la seconda metà della tiratura, utilizzare una lastra per il bianco normale e misurare nuovamente l'utilizzo di inchiostro.

Questo test consentirà di raggiungere due obiettivi: confermare le prestazioni di stampa per una tiratura lunga e determinare l'effettivo risparmio di inchiostro. Non c'è niente di meglio di dati reali quando si tratta di dimostrare ciò che la tecnologia può fare.

## UNA SOLUZIONE ELEGANTE PER UNA SFIDA DIFFICILE

Al fine di rendere disponibile la tecnologia di patterning per tutta la gamma di applicazioni, doveva essere risolto un altro problema in fase di sviluppo.

È risultato che pattern più profondi che dovevano fornire risultati superiori con il bianco o con altri colori spot a volumi elevati avrebbero potuto determinare colature di inchiostro e reverse di scarsa qualità sui bordi e nel testo. Tradizionalmente, attorno a un elemento viene utilizzato un margine di protezione senza pattern.

Lo svantaggio di questo approccio è il controllo limitato dell'inchiostro e del flusso d'aria. Invece di un margine di protezione vero e proprio, Kodak ha sviluppato e brevettato l'uso di un pattern fine integrato automaticamente

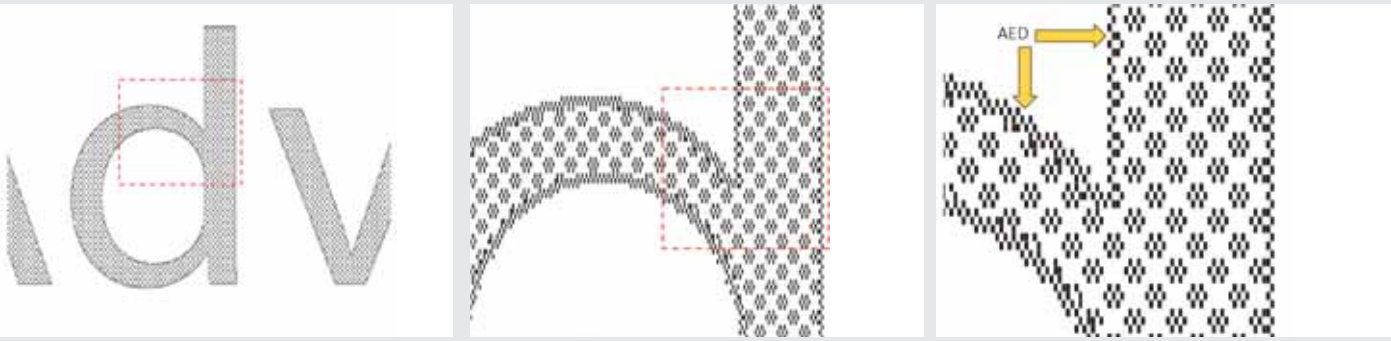



**Fig.4: Advanced Edge Definition (AED), la tecnologia brevettata per rilasciare l'aria trattenendo l'inchiostro, per una stampa più pulita e più nitida / Advanced Edge Definition (AED), la tecnologia brevettata per rilasciare l'aria trattenendo l'inchiostro, per una stampa più pulita e più nitida.**

*nition (AED) feature as shown in Figure 4. The innovative technology is applied to the full range of Advanced Patterns. The AED approach has proven to be vital in improving reverses; this is demonstrated in Figure 5. The right-hand side shows the performance of an Advanced Pattern incorporating AED for very clean reverses. It is an elegant solution to a tricky problem and allows brands to make better use of smaller text for mandatory content without losing valuable marketing space on the package. Just as AED has a profound impact on text, it also helps to keep shadows open in AM screen; it substantially improves the achievable tonal range.*

*Consider the enhancements it will deliver in difficult shadow images where flexo routinely struggles. This is another key benefit which allows flexo printers to achieve offset and gravure level quality. In summary, the latest surface patterning technology offers improvements for the full range of flexo print challenges, from process printing to printing white layers, with opportunity for reduced ink-spending, improved press productivity, faster lamination and reduced VOCs.*

*Cleaner, brighter overprinted colors with a larger color gamut are possible in conjunction with cleaner smaller reverses, smoother highlights and additional value using existing equipment. It is suggested that it be put to the test.*

# Migliora le prestazioni in uscita: UNIQUE FOLD

**TURBOX III** | Innovazione Made in Germany

Piega frontale con tecnologia Servo e programmazione intelligente. /
Distanza minima fra le scatole. / Velocità di produzione incrementata. /
Non più pieghe diagonali senza controllo. /
**UNIQUE FOLD** – Investire conviene.

| www.turbox.info |

MADE IN GERMANY

BAHMÜLLER

BOXFLOW® Solutions

Germania · Wilhelm Bahmüller GmbH · 73655 Plüderhausen
✆**+49 7181 809-0** · info.w@bahmueller.de · www.bahmueller.de

Italia · Marco Visani · Logics S.r.l.
✆**+39 335 7165398** · marco.visani@logics.it · www.logics.it

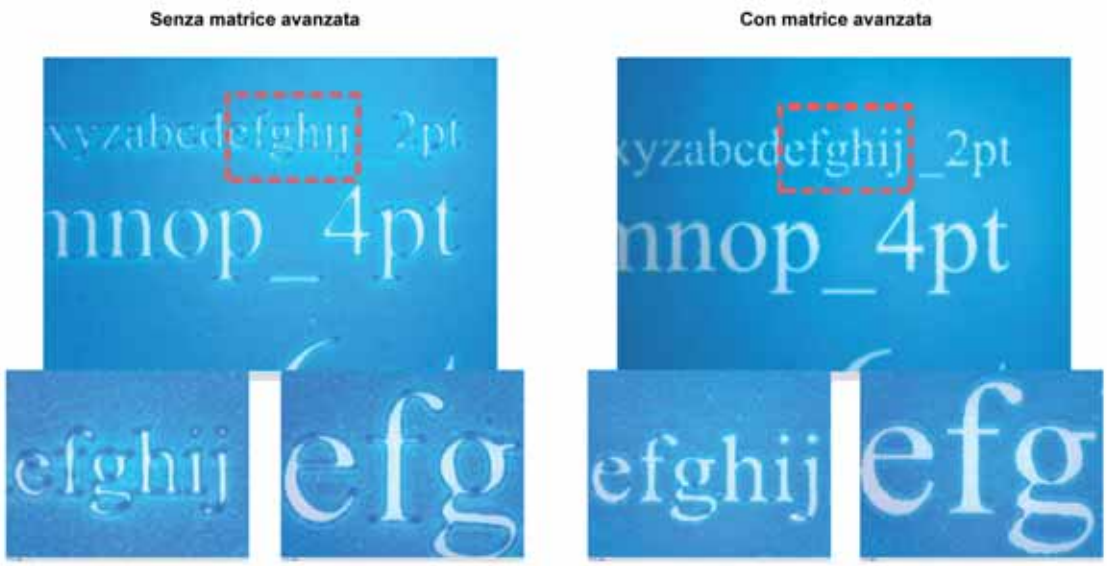



**Fig. 5: Immagini che mostrano a un ingrandimento di 200X l'impatto di Advanced Edge Definition (AED) con reverse di testo fine per inchiostro a base solvente su film /**
**Images showing at 200X magnification the impact of Advanced Edge Definition (AED) with fine text reverses for solvent based ink on film**

come funzione Advanced Edge Definition (AED) come mostrato in Figura 4. L'innovativa tecnologia viene applicata all'intera gamma di pattern avanzati.

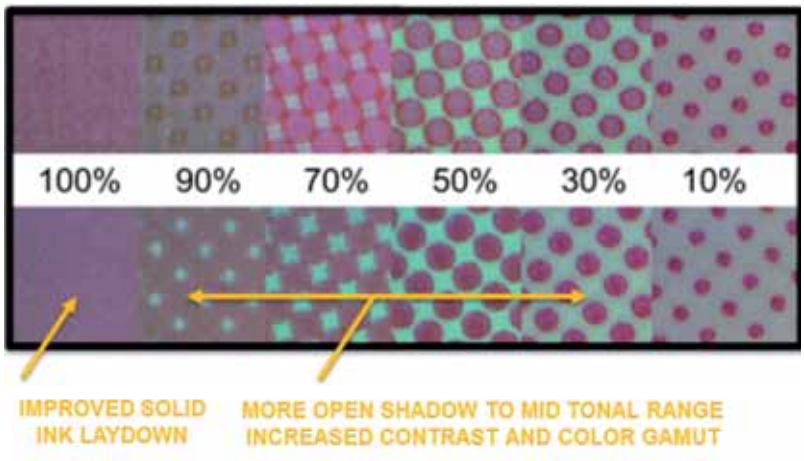
L'approccio AED si è dimostrato essenziale per migliorare la stampa reverse, come dimostrato nella Figura 5.

Il lato destro mostra le prestazioni di un pattern avanzato AED per reverse molto puliti. Si tratta di una soluzione elegante a un problema difficile e permette ai marchi di utilizzare meglio testi più piccoli per i contenuti obbligatori senza perdere spazio sull'imballaggio per preziose comunicazioni di marketing. L'AED ha un profondo impatto sul testo, ma aiuta anche a mantenere ombre aperte nel retino AM; migliora notevolmente la gamma tonale ottenibile. È importante considerare i miglioramenti che può offrire nelle ombre, nelle quali la stampa flessografica normalmente ha delle difficoltà. Ciò rappresenta un altro vantaggio chiave che consente agli stampatori flessografici di ottenere una qualità offset e rotocalco.

In sintesi, la tecnologia di patterning superficiale di ultima generazione offre soluzioni per l'intera gamma dei problemi della stampa flessografica, dalla stampa in quadricromia alla stampa del bianco, con opportunità per ridurre i costi dell'inchiostro, migliorare la produttività della macchina da stampa, eseguire una laminazione più rapida e ridurre l'emissione dei VOC.

Colori sovrastampati più puliti e più brillanti con una gamma di colori più ampia sono possibili in combinazione con reverse più piccoli e più puliti, alteluci più uniformi e valore aggiunto utilizzando le attrezzature esistenti.

Il suggerimento è quello di eseguire una prova. ■



# *linea di taglio per cartone ondulato*

## **GK NC** *Equipment*

*equipaggiamenti automatici dry-end*
*per cartone ondulato a onda scoperta o coperta con produzione in linea.*

*alta qualità prestazioni efficienza stabilità e affidabilità*
*apparecchiatura per cartone ondulato a gestione computerizzata automatica*

*linea automatica composta da:*

## *slitter - taglierina - impilatore*

IS09001 : 2008 Certificate C E Approval

*venite a vederla in produzione*

GK
Innovative Solutions

**GK s.r.l**
**via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia**
**Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337**
**e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com**

engineering SCHEGGIA
Official Licensed Product

www.labelexpo-europe.com

SVECOM P.E.

Expanding devices

# Supporti auto-chiudenti a scorrimento

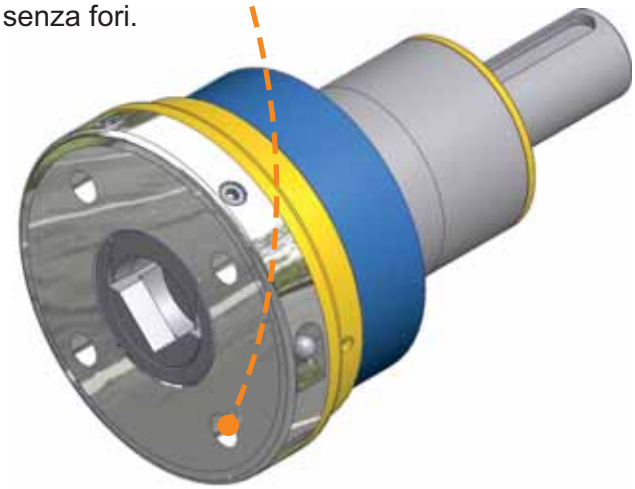
New design

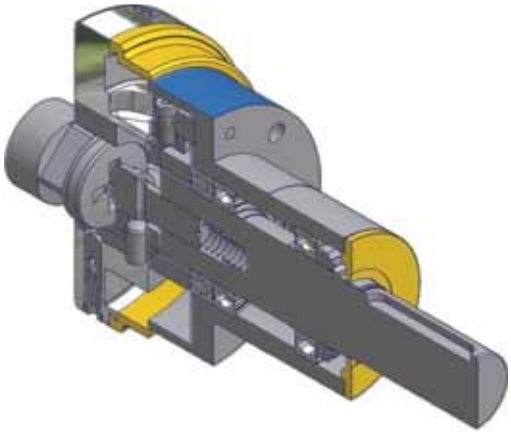
- **Chiusura automatica** garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due **pulsanti per l'apertura (destro e sinistro).**

**Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti**

## Brevettati

***Fori di fissaggio a vista.***
A richiesta disponibile volantino senza fori.





*Design dell'**inserto a croce** che evita l'effetto espulsione dell'albero di avvolgimento/svolgimento in caso di mancata chiusura da parte dell'operatore (optional).*

### *Optional*

- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

www.svecom.com

SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com

# L'innovazione dell'imballaggio in cartone ondulato nella filiera delle fragole

A MACFRUT IL CONSORZIO HA PRESENTATO IN ANTEPRIMA I RISULTATI DI UNA RECENTISSIMA RICERCA SVOLTA NEI MESI DI MARZO E APRILE 2017 CON LE FRAGOLE SABROSA (CANDONGA®) CHE DIMOSTRA I BENEFICI REALI DEL PACKAGING ANTI-SPRECO DAL CAMPO ALLA TAVOLA

Nell'aspetto sembra una cassetta qualunque, ma grazie a un innovativo brevetto, frutto di cinque anni di studi universitari, è uno strumento intelligente contro lo spreco alimentare: consente infatti di ridurlo in modo significativo.

È il packaging Attivo che Bestack - il consorzio non profit dei produttori italiani di imballaggi in cartone ondulato per ortofrutta - ha messo a punto insieme all'Università di Bologna dopo un lungo percorso fatto di analisi (4.500 solo nel 2016), panel test e campionamenti nei magazzini e nei punti vendita.

Permette di prolungare la shelf life della frutta, riducendo di conseguenza gli scarti: si parla potenzialmente di 850 mila tonnellate di prodotto salvate dalla spazzatura ogni anno in Italia.

L'imballaggio Attivo Bestack è stato di nuovo protagonista a Macfrut 2017, la kermesse ortofrutticola in programma alla Fiera di Rimini dal 10 al 12 maggio scorsi.

Già sotto i riflettori nell'ambito della passata edizione della fiera, quando erano stati presentati i primi, straordinari risultati della sperimentazione, sostenuta da Comieco (Consorzio Nazionale Recupero e Riciclo degli Imballaggi a base Cellulosica),

ora questo innovativo packaging anti-spreco è stato al centro del convegno che si è tenuto giovedì 11 maggio a Rimini Fiera, nello spazio Agorà.

Durante il convegno, coordinato dalla giornalista Cristina Lazzati, direttore di Mark UP e GdoWeek, sono stati presentati i risultati della ricerca più recente, svolta nei mesi di marzo e aprile 2017, per misurare i reali benefici dell'imballaggio Attivo Bestack nella filiera delle fragole, dalla produzione, alla distribuzione, fino al consumo domestico.

Dopo il saluto di Simona Caselli, assessore all'Agricoltura della Regione Emilia Romagna, e Claudio Dall'Agata, direttore di Bestack, che hanno introdotto i lavori, sono intervenuti Rosalba Lanciotti, docente del Dipartimento di Scienze e Tecnologie Agro-Alimentari dell'Università di Bologna, Mirco Zanelli, direttore commerciale di Apofruit, Roberto Della Casa, managing director di Agroter e docente di Marketing dei prodotti agroalimentari dell'Università di Bologna.

## LE FASI DEL TEST NELLA FILIERA DELLE FRAGOLE

Il progetto è partito il 13 marzo nello stabilimento Apofruit di Scanzano Jonico, in Basilicata, dove la cooperativa ha testato gli imballaggi Attivi Bestack per una parte del confezionamento delle fragole varietà Sabrosa (Candonga®) commercializzate con il brand di qualità Solarelli.

Dal Metaponto il prodotto, in parte imballato in packaging attivo, in parte in cartone tradizionale e in parte in cassette di plastica tradizionali, è stato spedito nella piattaforma di Cesena, dove Apofruit ha il suo quartier generale. Arrivato a destinazione, sono state effettuate analisi visive comparative sul prodotto confezionato nelle differenti confezioni in due condizioni di temperatura, a 17 gradi (parametro standard in cui vengono effettuati dalle catene dei supermercati i test di qualità) e a 21 gradi (la temperatura considerata dall'Università).

Il Dipartimento di Scienze e Tecnologie Agro-Alimentari di Cesena (Università di Bologna) in due mesi ha analizzato quasi 600 kg di fragole su oltre 20 tonnellate di prodotto impiegato per la sperimentazione, per un totale di 3.600 controlli su 1.200 cestini.

Queste hanno permesso di evidenziare i benefici in termini di minore scarto dell'imballaggio attivo, a 48 ore dopo il confezionamento, così come a 72 e a 96 ore.

L'obiettivo di questo test con le fragole era anche quantificare i potenziali benefici commerciali con l'utilizzo dell'imballaggio attivo, dal produttore al consumatore.

Per questo, oltre al risultato intrinseco, ci si è focalizzati sul rilevamento del percepito finale. Così alla fine di marzo è stato coinvolto anche Dimar, gruppo distributivo del Nord-Ovest, presso i cui punti vendita, la settimana prima di Pasqua, è stato impostato un test di gradimento sui consumatori, per quantificare a casa la loro preferenza per le fragole confezionate in imballaggio Attivo rispetto a quelle in packaging in cartone tradizionale.

## I RISULTATI E LE EVIDENZE DEL TEST

"L'esperienza proposta è certamente un ottimo esempio di come la ricerca e l'innovazione possano essere la chiave di volta per migliorare la competitività del nostro sistema produttivo in generale e ortofrutticolo in particolare, che grazie alla capacità di allungare la shelf life dei prodotti e alla conseguente riduzione degli scarti, favorisce le possibilità di conservazione assumendo un ruolo decisivo per poter corrispondere alle esigenze logistiche e distributive e, in ultimo, alle aspettative del consumatore". Queste le parole dell'Assessore all'Agricoltura della Regione Emilia Romagna Simona Caselli in apertura dei lavori per la presentazione della ricerca, partita a marzo e oggi ancora in corso.

La mole di dati raccolta è enorme, ma dalle elaborazioni dell'Università già si possono evidenziare due macro trend: innanzitutto la percentuale di scarto di fragole confezionate nell'imballaggio Attivo in cartone è inferiore rispetto al prodotto confezionato in altre tipologie di imballaggio dell'8-18%, sia a 48, 72 che a 96 ore dopo il confezionamento, nei due mesi di test.

"Inoltre questa percentuale è in costante aumento con il progredire della stagione e con l'innalzamento delle temperature, tanto da arrivare a differenziali di scarto superiori a fine aprile ad oltre il 20%" - dichiara la professoressa Rosalba Lanciotti, responsabile degli studi universitari - "Maggiori sono infatti le conduzioni di stress del prodotto (alte temperature e umidità), maggiore è l'evidenza del beneficio dell'imballaggio Attivo".

Questo trend è confermato anche dall'ufficio Qualità di Apofruit, che ha misurato i benefici dell'imballaggio

## ENGLISH Version

# *The innovation of corrugated cardboard packaging in the strawberry chain*

*AT MACFRUT, THE CONSORTIUM PRESENTED THE RESULTS OF A RECENT RESEARCH CONDUCTED IN MARCH AND APRIL 2017 WITH SABROSA STRAWBERRIES (CANDONGA®), DEMONSTRATING THE REAL BENEFITS OF ANTI-WASTE PACKAGING FROM FIELD TO TABLE*

*It looks like a box anyway, but thanks to an innovative patent, the result of five years of university studies, is a smart tool against food waste: it allows to significantly reduce it.*

*It is the active packaging that Bestack - the nonprofit consortium of Italian manufacturers of corrugated board packaging for fruit and vegetables - has developed together with the University of Bologna after a long run of analysis (4,500 only in 2016), panel testing and sampling in stores and outlets. It allows to prolong the shelf life of fruit, reducing wastes: potentially 850,000 tons of garbage saved every year in Italy.*

*Active Bestack packaging is again the protagonist at Macfrut 2017, the fruit and vegetable kermesse scheduled at the Rimini Fair last 10 - 12 May.*

*Already under the spotlight in the past edition of the fair, when the first, extraordinary results of the experiment were presented, supported by Comieco (National Consortium Recovering and Recycling of Cellulose Based Packaging), this innovative anti-waste packaging has been at the center of the conference that took place on Thursday 11 May at Rimini Fiera in the Agora space.*

*During the conference, co-ordinated by journalist Cristina Lazzati, director of Mark UP and GdoWeek, the results of the latest research, conducted in March and*

Attivo secondo gli standard interni. Il vantaggio anche in questo caso è significativo, seppur con percentuali inferiori: le riduzioni di scarto nei due mesi oscillano tra i il 2% e il 7%, anche in relazione alla inferiore temperatura di analisi.

"È interesse del nostro gruppo porre la massima attenzione alle innovazioni che consentono di qualificare meglio l'offerta produttiva, specie se utili a combattere la deperibilità dei prodotti stessi" – sottolinea Mirco Zanelli, direttore commerciale di Apofruit - "Al contempo riteniamo fondamentale comprendere le potenzialità di queste innovazioni applicate ai casi reali, dal produttore al consumatore. Sulla base di queste premesse abbiamo partecipato al primo caso di verifica sul campo dell'imballaggio Attivo, mettendo anche a disposizione

*April 2017, were presented to measure the real benefits of Active Bestack packaging in the strawberry chain, from production to distribution to domestic consumption.*
*Following the greeting of Simona Caselli, Agriculture Councilor of the Emilia Romagna Region, and Claudio Dall'Agata, director of Bestack, who introduced the works, spoke Rosalba Lanciotti, professor of the Department of Agro-Food Science and Technology of the University of Bologna, Mirco Zanelli, Apofruit sales director, Roberto Della Casa, managing director of Agroter and teacher of marketing of Agricultural Products at the University of Bologna.*

### *THE TEST STAGES IN THE STRAWBERRY CHAIN*

*The project started on March 13 at the Apofruit plant in Scanzano Jonico, Basilicata, where the co-operative tested active Bestack packaging for part of the Sabrosa strawberry packaging (Candonga®), marketed with Solarelli brand. From Metaponto the product, partly packaged in active packaging, partly in traditional cardboard and partly in traditional plastic cassettes, was dispatched to the Cesena platform, where Apofruit has its headquarters. After arriving at the destination, comparative visual analyzes were carried out on the product packaged in the different packs under two temperature conditions, at 17° C (standard parameter of quality tests performed by the supermarket chains) and at 21° C (the temperature considered by the University).*
*The Department of Agro-Food Science and Technology of Cesena (University of Bologna) in two months analyzed nearly 600 kg strawberries*

100+ box styles

Find out more at
www.bcscorrugated.com

BCS AutoBOX
The ultimate shortrun boxmaker

THE QUEEN'S AWARDS FOR ENTERPRISE: INTERNATIONAL TRADE 2016

British Converting Solutions BCS

**Europe & Rest of the World:** Tel +44 1525 379359 • Email sales@bcscorrugated.com
**USA & Canada:** Tel 1 630 537 1203 • Email rg@bcscorrugated.com
**www.bcscorrugated.com**

il nostro ufficio Qualità. Dalle nostre analisi è emerso che, anche in relazione a condizioni di temperatura inferiori rispetto a quelle dell'Università, questo packaging consente di ridurre lo spreco rispetto ad altri imballaggi tradizionali, dal 3 all'8%. Per questo continueremo a lavorarci".

Ma è dall'esperienza del consumatore che vengono i dati più interessanti per la filiera ortofrutticola, in quanto confermano quei benefici che la ricerca fino ad oggi condotta ha dimostrato esserci lungo la catena distributiva. Nei sei punti vendita coinvolti - tre con fragole confezionate in imballaggio attivo e tre con fragole nel cartone tradizionale - sono stati intervistati 400 consumatori. Le interviste hanno messo in evidenza due dati importanti: le fragole in cartone ondulato Attivo si conservano meglio rispetto a quelle confezionate in cartone tradizionale. Inoltre il prodotto risulta più apprezzato.

"Gli intervistati che hanno consumato il prodotto confezionato in imballaggio Attivo rivelano che il prodotto ha più tempo per essere consumato rispetto al prodotto confezionato in imballaggio tradizionale. Si riduce del 3% circa la percentuale di scarto domestico e c'è la possibilità di dilazionare il consumo nel tempo" – spiega il prof. Roberto Della Casa - "Se a questo poi si aggiunge la riduzione degli sfridi a negozio, che attualmente stiamo ancora misurando, possiamo parlare di riduzioni di scarto, a metà campagna fragole e con tutto il periodo caldo ancora da venire, che già superano il 5%". Tutto questo grazie alla migliore facilità di conservazione del prodotto confezionato in imballaggio Attivo.

La shelf life delle fragole in packaging Attivo conservate in frigorifero risulta superiore del 13%. Il beneficio è ancora più evidente per il prodotto conservato a temperatura ambiente: in questo caso la percentuale sale al 19%.

Sulla base di questi dati, gli intervistati che hanno comprato fragole in imballaggio attivo si sono detti totalmente soddisfatti del prodotto acquistato, per una percentuale di gradimento del +8% rispetto al campione che ha comprato fragole in imballaggio tradizionale.

"In sostanza nei tre livelli della filiera si confermano quin-

*over 20 tons of product used for experimentation, for a total of 3,600 controls on 1,200 baskets.*

*These have allowed to highlight the benefits in terms of less waste of the active packaging, 48 hours after packaging, as well as after 72 and 96 hours.*

*The purpose of this strawberry test was also to quantify the potential commercial benefits with the use of active packaging, from the producer to the consumer.*

*For this reason, in addition to the intrinsic result, the focus was on the perceived finale.*

*So, at the end of March, Dimar, a distribution group of the North West, was also involved: in its stores, the week before Easter, a consumer satisfaction test was set up to quantify their preference for strawberries packaged in active packaging compared to those in traditional cardboard packaging.*

***RESULTS AND TEST EVIDENCE***

*"The proposed experience is certainly a good example of how research and innovation can be the key to improve the competitiveness of our production system in general and fruit and vegetables in particular, that, thanks to the ability to extend the shelf life of the products and the consequent reduction of waste, promotes the possibility of conservation by taking a decisive role in meeting logistical and distributive needs and ultimately the expectations of the consumer".*

*These are the words of the Emilia Romagna Region's Agriculture Councilor Simona Caselli at the opening of the works for the presentation of the research, which started in March and is still in progress.*

*The amount of data collected is enormous, but from the elaborations of the University are already clear two macro trends: first, the percentage of waste of strawberries packaged in the active packaging is lower than the product packed in other packaging types of 8 -18%, 48, 72 and 96 hours after packaging, during the two months of testing.*

*"In addition, this percentage is steadily increasing with the season's progress and rising of temperatures, to reach waste differentials over 20% at the end of April", says Professor Rosalba Lanciotti, head of university studies, "in fact if stresses of the product are great (high temperatures and humidity), even much greater is the evidence of the benefit of active packaging".*

*This trend is also confirmed by the Apofruit quality office, which measured the benefits of active packaging according to internal standards. The advantage in this case is also significant, albeit with lower percentages: waste reduction in the two months oscillates between 2% and 7%, also in relation to the lower temperature of analysis.*

*"It is the interest of our group to pay close attention to innovations that qualify better the production offer, especially if it is useful to combat the perishability of the products themselves", emphasizes Mirco Zanelli, Apofruit sales director, "at the same time, we believe essential to understand the potential of these innovations applied to real cases, from manufacturer to consumer. Based on these premises, we participated in the first case of verification on the field of active packaging, also making available our quality office.*

*Our analysis has shown that, even in relation to lower temperature conditions than those considered by University, this packaging reduces waste compared to other traditional packaging, from 3 to 8%.*

*That is why we will continue to work about".*

*But it is from the consumer experience that come the most interesting data for the fruit and vegetable supply chain, as they confirm the benefits that the research has shown to be present along the distribution chain.*

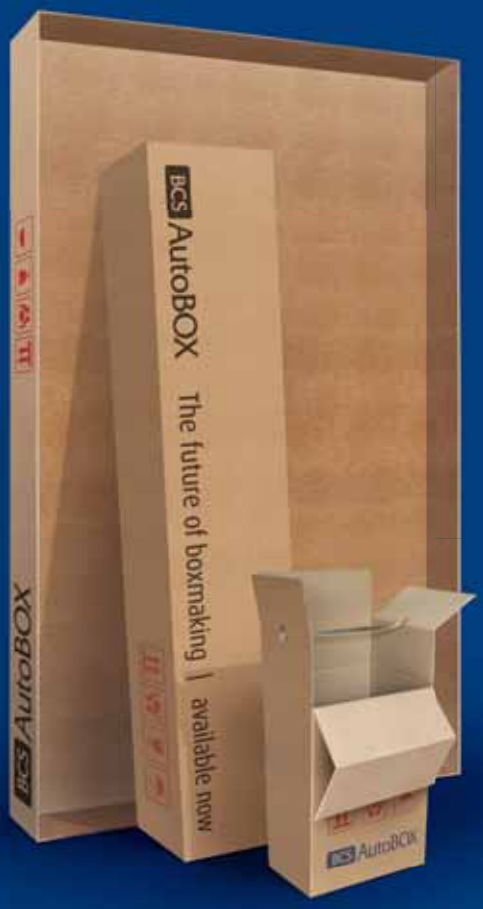
*In the six outlets involved - three with strawberries packed in active packaging and three with strawberries in the traditional packaging - 400 consumers were interviewed.*

*The interviews have highlighted two important facts: strawberries packed in active packaging are better preserved than those packaged in traditional cardboard. Moreover, the product is more appreciated.*

*"The respondents who consumed the*

di benefici significativi, che consentono di qualificare meglio l'offerta ortofrutticola" - conclude Claudio Dall'Agata, direttore di Bestack - "Lo sviluppo di componenti di servizio degli imballaggi a supporto del prodotto contenuto è un elemento di creazione di valore, che l'indotto deve sviluppare, la produzione deve difendere e la distribuzione condividere. Se così sarà, anche il consumatore avrà l'opportunità di riconoscere i vantaggi del nostro progetto, sia in termini economici che di sostenibilità, potendo mangiare prodotto conservato meglio e contribuendo alla lotta allo spreco alimentare".

*product packaged in active packaging reveal that the product has more time to be consumed than the product packaged in traditional packaging. It reduces the percentage of waste by about 3%, and there is the possibility to prolong consumption time", explains prof. Roberto Della Casa.*
*"If we add to this the reduction of store wastes, which we are still measuring, we can talk about a waste reduction (at mid-strawberry campaign and with hot weather still to come), that already exceeds 5%".*
*All this thanks to the best preservation of the product packaged in active packaging. The shelf life of packaged strawberries with active packaging in the fridge is higher than 13%.*
*The benefit is even more evident for the product stored at room temperature: in this case the percentage rises to 19%.*
*Based on these data, respondents who bought strawberries in active packaging said to be completely satisfied with the purchased product, for a percentage of + 8% appreciation compared to the sample that bought strawberries in traditional packaging.*
*"Essentially, in the three levels of the chain, there are significant benefits that make it possible to better qualify the fruit and vegetable offer", concludes Claudio Dall'Agata, director of Bestack, "the development of packaging service components to support the product inside is a value creation element that satellite activities must develop, production must defend and distribution share. If this happen, the consumer will also have the opportunity to recognize the benefits of our project, both in economic terms and sustainability, by eating a better-preserved product and contributing to the fight against food waste".*


2 colour jumbo, one piece

Find out more at www.bcscorrugated.com

BCS AutoBOX
The ultimate shortrun boxmaker

THE QUEEN'S AWARDS FOR ENTERPRISE: INTERNATIONAL TRADE 2016

British Converting Solutions BCS

**Europe & Rest of the World:** Tel +44 1525 379359 • Email sales@bcscorrugated.com
**USA & Canada:** Tel 1 630 537 1203 • Email rg@bcscorrugated.com
**www.bcscorrugated.com**

by Barnara Bernardi

# Imballaggi in carta e cartone: campioni di sostenibilità contro gli sprechi alimentari

LO SCORSO MARZO COMIECO HA ORGANIZZATO UN CONVEGNO SU QUESTO TEMA, PER SPIEGARE COME QUESTO TIPO DI IMBALLAGGIO È IL MIGLIORE ALLEATO NELLA LOTTA CONTRO LO SPRECO DI CIBO

In un anno una famiglia italiana getta in media145 kg di cibo nei rifiuti. Lo spreco alimentare in Italia ammonta a circa 16 miliardi di euro all'anno, che corrisponde all'1% del PIL. Dagli imballaggi in carta e cartone arriva un contributo concreto per contrastare questo problema, e Comieco conferma quanto la soluzione possa essere molto più vicina di quanto si possa pensare. L'imballaggio protegge il prodotto e fornisce al consumatore le informazioni per un'adeguata conservazione.

Basti pensare che nei Paesi come il nostro, a elevata concentrazione industriale con una forte presenza di imballaggi, il deterioramento della merce è stato minimizzato e oggi si attesta intorno al 2-3%, mentre nei paesi in via di sviluppo si arriva fino al 50% delle merci che viene perso a causa della scarsa o nulla efficacia della conservazione.

L'Italia ha compiuto un grandissimo passo in avanti: dal mese di settembre è infatti entrata in vigore la legge 166/2016, finalizzata alla riduzione dello spreco e che incentiva e promuove la donazione, la trasformazione, la redistribuzione delle eccedenze non solo alimentari e

©depositphotos

lungo tutta la filiera.

"La legge per favorire la donazione delle eccedenze alimentari è entrata in vigore a settembre, e sta già mostrando i suoi primi frutti", ha dichiarato l'on. Maria Chiara Gadda della Commissione Ambiente, Territorio e Lavori pubblici della Camera dei deputati.

"Le norme però da sole non bastano: è fondamentale mettere a sistema tutte le esperienze che si stanno sviluppando, a partire ad esempio dal sempre maggiore numero di Comuni che applicano una riduzione sulla tariffa rifiuti proporzionale al quantitativo donato.

Allo stesso tempo è necessario informare ed educare i cittadini, perché lo spreco domestico ha un impatto purtroppo ancora ingente. La legge definisce per la prima volta nell'ordinamento italiano termini come 'spreco' ed 'eccedenza', e assegna anche all'imballaggio un ruolo importante. Esso infatti è indispensabile per preservare la qualità e la durata dei prodotti, gli imballaggi attivi addirittura ne allungano il ciclo di vita".

Ma in che modo carta e cartone sono i motori della lotta allo spreco? Comieco lo spiega nel dettaglio nel nuovo volume "Packaging naturalmente tecnologico" realizzato in collaborazione con il Politecnico di Milano. Fare innovazione con benefici tangibili per consumatori, aziende e con attenzione alla sostenibilità del sistema è un impegno che Comieco persegue da anni e che, grazie al contributo dato dalla legge Gadda potrà ora tradursi in nuove innovazioni e vantaggi concreti per tutti.

## NANOTECNOLOGIE E PROVIDENTIA

Luciano Piergiovanni, Packlab, Università di Milano ha illustrato la recente collaborazione con CLS LA Onlus, uno scatolificio speciale, che offre opportunità di lavoro a ragazzi disabili, al quale avevamo dedicato un articolo nel numero di Converter&Cartotecnica di gen/feb 2016.

Le nanotecnologie si occupano di nanoparticelle cioè di materiali ridotti a dimensione nanometriche.
Un nanometro è un miliardesimo di metro. Le nanofibre cellulosiche, per esempio, hanno caratteristiche e prestazioni molto più elevate delle fibre cellulosiche e di conseguenza anche i prodotti cellulosici (carta, cartone, e simili) prodotti con nanofibre, hanno prestazioni molto superiori rispetto alla carta prodotta da fibre cellulosiche.
La Fondazione CLS considera interessante sviluppare la ricerca sulle nanofibre e nanocristalli cellulosici sia per accrescere le attività dello Scatolificio e della Cartotecnica della CLS LA, sia per diversificare la produzione, inserendosi in nuovi segmenti di mercato ad alto valore aggiunto, quali le cartiere, gli imballaggi primari degli alimenti, gli adesivizzanti, gli impermeabilizzanti cellulosici, etc.
Si verrebbero così a perseguire due obiettivi: aumentare la quota di mercato della CLS LA e una sua maggior capacità di competere sul mercato; diversificare gli ambiti produttivi creando nuovi segmenti di mercato.
Si dà così risposta concreta alla finalità ultima della Fondazione CLS che è quella di promuovere l'inserimento sociale attivo di persone con disabilità attraverso il lavoro: più mercato equivale più persone e lavoro.
La ricerca sulle nanofibre e nanocristalli cellulosici, verrà fatta da una nuova Società la "CLS Providentia s.r.l. – Impresa Sociale", una start-up Innovativa che in collaborazione con l'Università di Milano, attraverso il Dipartimento di Scienze per gli Alimenti, la Nutrizione e l'Ambiente (DeFENS) e il Centro Ricerca Coordinato

## ENGLISH Version

# Paper and cardboard packaging: sustainability champions against food waste

*LAST MARCH COMIECO ORGANIZED A CONFERENCE ABOUT THIS TOPIC TO EXPLAIN HOW THIS TYPE OF PACKAGING IS THE BEST ALLY IN THE FIGHT AGAINST FOOD WASTE*

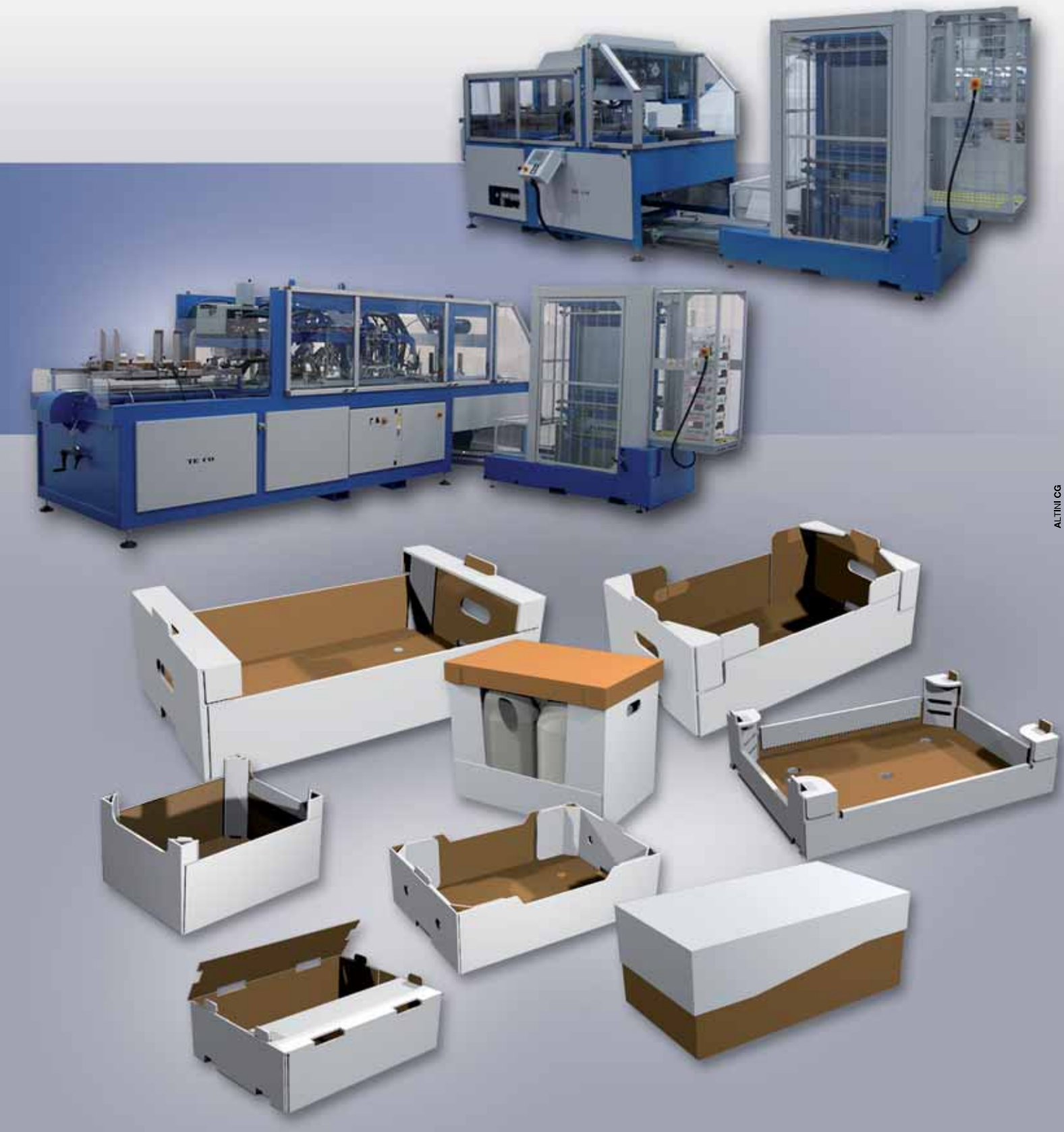
*In one year, an Italian family throws in average 145 kilograms of food in the trash. Food waste in Italy amounts to about 16 billion euros per year, which is 1% of GDP. From paper and cardboard packaging comes a concrete contribution to address this problem, and Comieco reaffirms that the solution can be much closer than expected. Packaging protects the product and provides the consumer with information for proper storage. In countries like ours with high industrial concentration and where there is a strong presence of packaging, the deterioration of the goods has been minimized and today it is around 2-3%, while in developing countries it reaches 50% of the goods that are lost due to poor or ineffective conservation.*
*Italy has made a very big step forward: since September has come into effect the law 166/2016, aimed at reducing waste and which encourages and promotes the donation, transformation and redistribution of surpluses not only as regards food and long the entire supply chain.*
*"The law to encourage the donation of food surpluses has come into force in September, and is already showing its first fruits", said Maria Chiara Gadda, member of Parliament and of the Committee on Environment, Territory and Public Works".*
*However, the rules alone are not enough: it is crucial to systematize all the experiences that are being developed, for example the increasing number of municipalities applying a reduction in the tariff rate proportional to the quantity donated. At the same time, it is necessary to inform and educate citizens, because domestic waste has an unfortunately still huge impact.*
*The law defines 'waste' and 'surplus' for the first time in Italian law, and also assigns packaging an important role.*
*It is indispensable to preserve the quality and durability of the products and active packaging even extends their life cycle".*
*But how are paper and cardboard the engines of waste-fighting? Comieco explains it in detail in the new volume "Naturally Technological Packaging", realized in collaboration with Politecnico di Milano.*
*Innovation with tangible benefits for consumers, businesses and sustainability of the system is a commitment that Comieco has been pursuing for years and that, thanks to Gadda law contribution, it can now turn into new innovations and concrete benefits for everyone.*

### NANOTECHNOLOGIES AND PROVIDENTIA

*Luciano Piergiovanni, Packlab, University of Milan, briefed on the recent collaboration with CLS LA Onlus, a very special box manufacturer and converter that offers job opportunities for disabled young people. (see article in Converter&Cartotecnica january/february 2016).*
*Nanotechnologies deal with nanoparticles, that is, nanometric sized materials. One nanometer is a billionth of a meter.*
*Cellulose nanofibres, for example, have much higher characteristics and performance than cellulosic fibers, and therefore cellulosic*

TE CO

# Automatic tray forming machines



ALTINI CG

**TECO S.r.l.** - Località San Patrizio - IT-48017 Conselice (RA) - Phone: +39 0545.85511 - Fax: +39 0545.85535

**visit us at: www.tecoitaly.com**

(CRC) LaMPo svilupperà questa ricerca e ne curerà la produzione e la commercializzazione sul mercato italiano in cui si troverà ad operare quale unico depositario dell'innovazione.

## IMBALLAGGI STAMPATI IN DIGITALE: DAL FILE AL FOGLIO STAMPATO

Luca Simoncini, responsabile progetto digitale di Ghelfi Ondulati, ha presentato l'azienda, che ha sede a Buglio in Monte (SO) e produce imballaggi in cartone ondulato. Con 78 milioni di euro di fatturato, 140 dipendenti, 65 milioni di metri quadri di cartone prodotto all'anno e 32.000 metri quadri di stabilimenti, la società è una presenza consolidata in Italia, oltre che in Europa.

Simoncini ha ribadito che esiste già una tecnologia in grado di innovare in tutti gli ambiti relativi agli imballaggi, compreso quello della riduzione degli sprechi alimentari... la stampa digitale. Oggi tutte le confezioni di uno stesso prodotto sono identiche e identificate con lo stesso codice a barre.

All'interno del punto vendita il distributore, nella maggior parte dei casi, non traccia più le date di scadenza dei prodotti in automatico. Possiamo dire che 'ci pensano i consumatori' a selezionare gli articoli più freschi. Quando un articolo si avvicina alla sua data di scadenza il distributore lo toglie dallo scaffale e lo smaltisce.

Recentemente i distributori hanno cominciato a incoraggiare i consumatori a comprare gli articoli più vicini alla scadenza, riducendo il costo dei prodotti vicini alla scadenza. La stampa digitale consente di rendere ogni confezione di prodotto diversa dalle altre, quindi tracciabile in automatico. Questo potrebbe consentire di conoscere in ogni istante la situazione delle date di scadenza di tutti i prodotti di un ipermercato.

Il distributore potrebbe incentivare automaticamente la vendita dei prodotti meno freschi, e questo potrebbe contribuire a cambiare le abitudini dei consumatori. ■

*products (paper, cardboard, and similar) produced with nanofibres have much higher performances than paper produced by cellulose fibers.*

*The CLS Foundation considers it interesting to develop research into nanofibres and cellulosic nanocrystals both to increase CLS LA activities and to diversify production, entering into new high-value-added market segments such as paper mills, primary food packaging, adhesives, cellulose waterproofing agents, etc.*

*Two objectives could be pursued in this way: increasing the market share of CLS LA and its greater ability to compete on the market; diversifying production areas by creating new market segments.*

*This gives a concrete answer to the ultimate goal of the CLS Foundation, that is promoting the active social inclusion of people with disabilities through work: more market means more people and work.*

*Research on nanofibres and cellulosic nanocrystals will be made by a new company "CLS Providentia s.r.l. - Social Enterprise", an innovative start-up that, in collaboration with the University of Milan, through the Department of Food Science, Nutrition and the Environment (DeFENS) and the Coordinated Research Center (CRC) LaMPo will develop this research, and will cultivate its production and marketing on the Italian market where it will be the only depository of innovation.*

### *DIGITAL PRINTED PACKAGING: FROM FILE TO PRINTED SHEET*

*Luca Simoncini, digital project manager of Ghelfi Ondulati, presented the company, which is headquartered in Buglio in Monte (SO) and produces corrugated cardboard packaging. With 78 million euros of turnover, 140 employees, 65 million square meters of cardboard produced per year and 32,000 square meters of factories, the company is a consolidated presence in Italy as well as in Europe. Simoncini reiterated that there is already a technology that can innovate in all areas of packaging, including reduction of food waste... digital printing.*

*Today, all packs of the same product are identical and identified with the same bar code. In shops, in most cases, the distributor no longer tracks the expiration dates of the products automatically. We can say that 'consumers think about' to select the freshest items. When an item approaches its expiration date, the distributor removes it from the shelf and dispose of it.*

*Recently, distributors have begun to encourage consumers to buy items closer to expiration, reducing the cost of near-expiration products. Digital printing allows each packaging to be different from the other, so it can be tracked automatically. This could allow to know at any moment the situation of the expiration dates of all hypermarket products.*

*The distributor could automatically promote the sale of less fresh products, and this could help change consumer habits.*

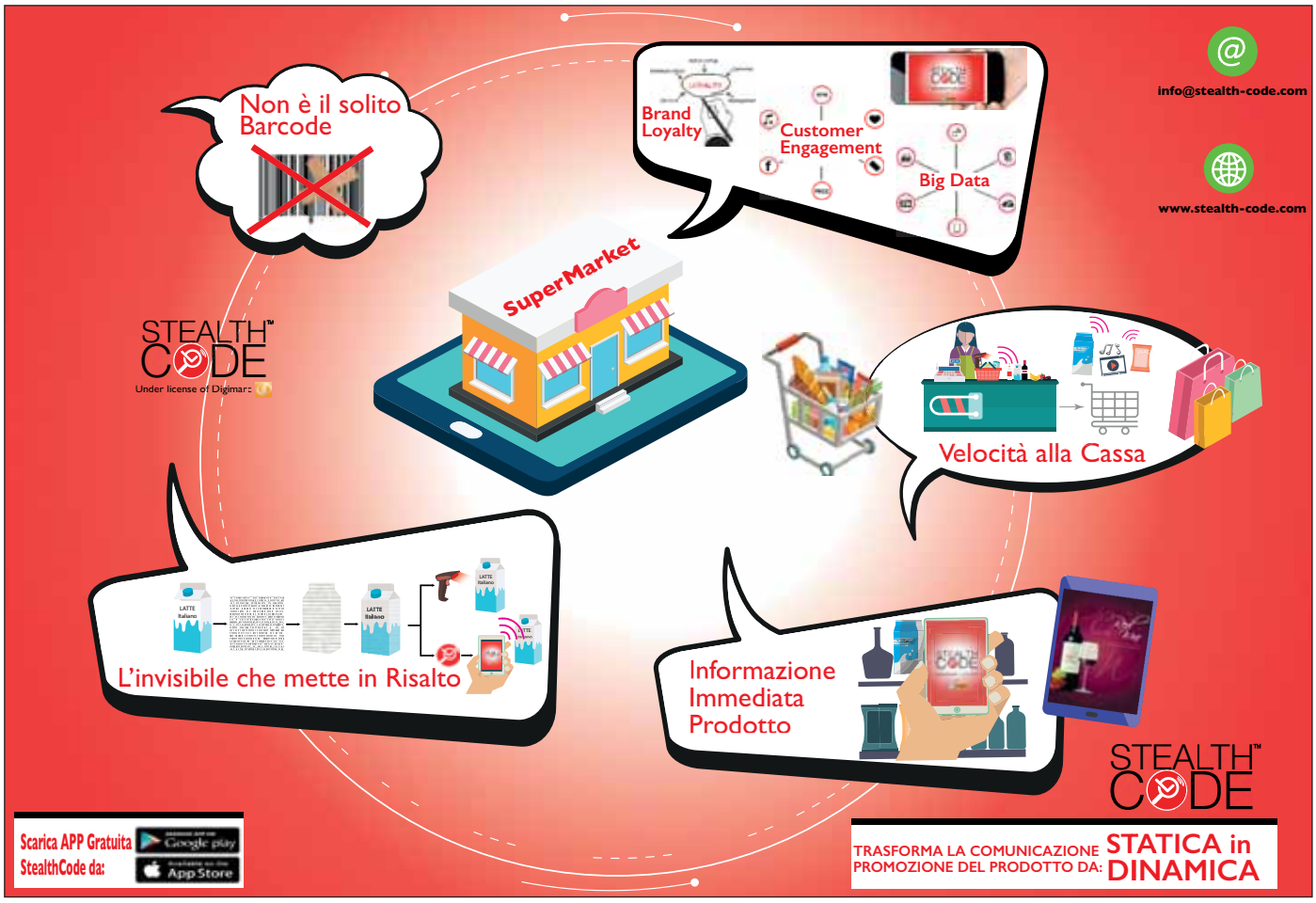
PAPER NEXT GENERATION

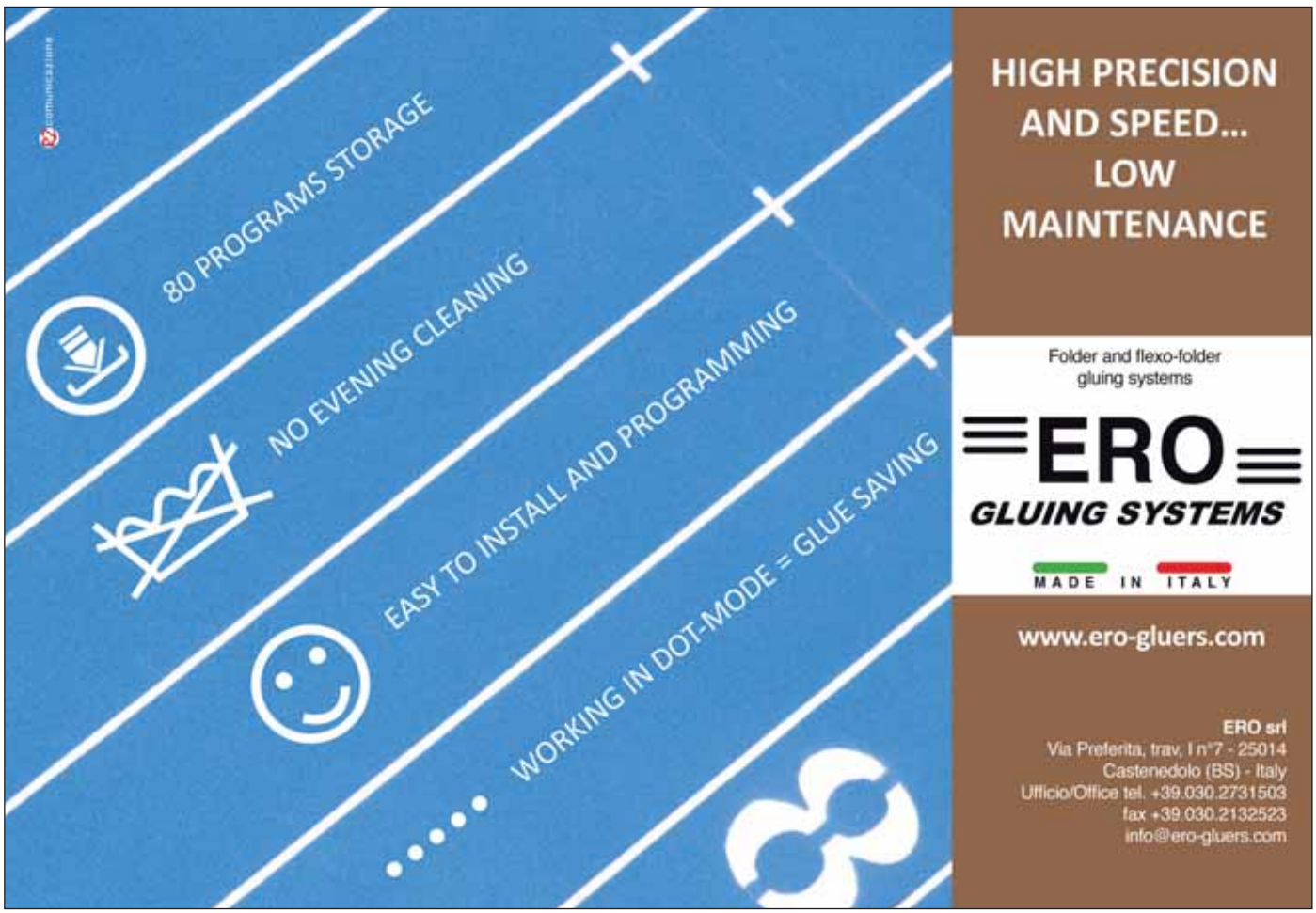
FOR INDUSTRY 4.0

IL SISTEMA MES ITALIANO DEDICATO A CARTIERE, ONDULATORI, SCATOLIFICI

**Sirio informatica e sistemi SpA**
Tel. 02 3658351 | www.paperng.it | marketing@sirio-is.it

Sirio
informatica e sistemi


Non è il solito Barcode
Brand Loyalty
Customer Engagement
Big Data
info@stealth-code.com
www.stealth-code.com
STEALTH CODE
Under license of Digimarc
SuperMarket
Velocità alla Cassa
L'invisibile che mette in Risalto
Informazione Immediata Prodotto
Scarica APP Gratuita StealthCode da:
Google play
App Store
TRASFORMA LA COMUNICAZIONE PROMOZIONE DEL PRODOTTO DA: STATICA in DINAMICA


80 PROGRAMS STORAGE
NO EVENING CLEANING
EASY TO INSTALL AND PROGRAMMING
WORKING IN DOT-MODE = GLUE SAVING
HIGH PRECISION AND SPEED... LOW MAINTENANCE
Folder and flexo-folder gluing systems
ERO
GLUING SYSTEMS
MADE IN ITALY
www.ero-gluers.com
ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

*Why a Göpfert, Smurfit Kappa?*

"A successful economy is like a chain. We work hard to make our link in it the strongest one. We accept nothing less."

Walter De Smedt
V.P. Technical & Operational Excellence
Smurfit Kappa Corrugated Division

How do you become one of the world's most important suppliers to this industry? By discarding anything that doesn't work and concentrating on what does.

Smurfit Kappa enjoys the highest respect and recognition. From customers worldwide, from 41,000 employees, from industry experts. This confidence is based on one objective: making corrugated board a sustainable success. Our partners also have to share that objective. As Göpfert Maschinen does.

In the past six years alone, Smurfit Kappa has chosen Göpfert machines 22 times. When will you choose?

Göpfert
Mehr Maschine.

**Göpfert Maschinen GmbH** | Am Zollwasen 6 | D-97353 Wiesentheid | Germany | **Phone:** + 49 (93 83) 205-0 | **Fax:** + 49 (93 83) 205-543 | **info@goepfert.de** | **www.goepfert.de**
**Göpfert Sales Italy** | Marco Visani | Via 1° Maggio, 228 | 24045 Fara D'Adda (BG) | Phone: + 39 (0363) 398 927 | Cell phone: + 39 (335) 716 53 98

# Esko: focus sulla semplicità

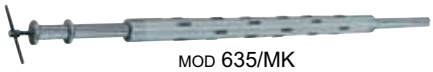
Il portfolio dei prodotti Esko supporta e gestisce i processi di stampa e di produzione degli imballaggi ed è rivolto a proprietari di marchi, retailer, progettisti, aziende di premedia e fotolito, produttori di imballaggi e trasformatori. Per 9 imballaggi su 10 vengono utilizzate soluzioni Esko in varie fasi: gestione dell'imballaggio e delle risorse, creazione della grafica, progettazione strutturale, prestampa, visualizzazione 3D, produzione di lastre flessografiche, automazione dei flussi di lavoro, controllo qualità, produzione di campioni, pallettizzazione, collaborazioni all'interno della filiera e/o produzione di insegne e display.
Esko fa parte del gruppo Danaher, anzi delle Divisione Danaher Identificazione Prodotti, che include anche X-Rite Pantone, VideoJet, Laetus, che infatti soddisfa le esigenze della catena del valore completa degli imballaggi, dal progetto al consumatore.

QUALCHE GIORNO PRIMA DEL SUO FLEXO INNOVATION DAY PER I CLIENTI LO SCORSO MARZO, ESKO HA ORGANIZZATO UNA CONFERENZA STAMPA INTERNAZIONALE: STAR DELL'EVENTO IL CDI CRYSTAL 5080 XPS, CHE INTEGRA E RENDE AUTOMATICA L'INCISIONE ED ESPOSIZIONE DELLE LASTRE FLESSOGRAFICHE, TRASFERENDOLE POI ALL'UNITÀ DI LAVORAZIONE. TUTTO QUESTO ALL'INSEGNA DELLA SEMPLIFICAZIONE, PERCHÉ ESKO VUOLE AIUTARE I SUOI CLIENTI A REALIZZARE CON FACILITÀ GLI IMBALLAGGI MIGLIORI PER MILIARDI DI CONSUMATORI

# SVECOM P.E.

EXPANDING DEVICES

## Alberi espansibili


MOD 635/MK

MOD. 641/PR

MOD. 640/PQL

MOD. 636/MS

MOD. 640/PL

MOD. 650/PLF

MOD. 638/PK

MOD. 642/PM

MOD. 650/PLS

## Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento

MOD. 714/MZ

MOD. 740/PL

MOD. 715/PG

MOD. 713/MA

MOD. 718/PH

MOD. 711/MA

MODELLI A DISEGNO

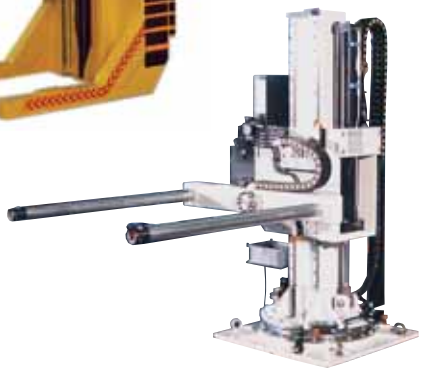
MOD. 925/KL

MOD. 714/AD

MOD. 900/KL

MOD. 935/PN

## Movimentazione alberi e bobine



COD0061T

Visita il nostro sito internet: www.svecom.com


Agenti e distributori in tutto il mondo.
SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore - VICENZA - ITALY
Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com
Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com

## PRODUZIONE DI LASTRE FLEXO DI NUOVA GENERAZIONE

Le lunghezze medie delle tirature in flessografia si stanno riducendo e il settore richiede metodi per produrre basse tirature in modo più efficiente. Una parte considerevole della soluzione consiste nel ridefinire il processo di produzione di lastre flessografiche: un processo finora complesso ed estremamente manuale che spesso richiede di utilizzare fino a cinque diversi dispositivi hardware e sei passaggi di lavorazione. L'integrazione dei passaggi di produzione e una maggiore automazione (e pertanto standardizzazione) migliorano la qualità, l'uniformità e la facilità d'uso e consentono di gestire con più efficienza il flusso di lavoro di produzione di lastre flessografiche digitali.

Il CDI Crystal 5080 XPS, presentato a drupa 2016, integra e rende automatica l'incisione ed esposizione delle lastre flessografiche, trasferendole poi all'unità di lavorazione.

Il nuovo XPS 5080 è un dispositivo di esposizione LED UV che apporta una maggiore uniformità all'affermato standard di qualità Esko. L'integrazione completa del software di produzione di lastre flessografiche e del flusso di lavoro con il nuovo Automation Engine Device Manager offre un controllo migliore sul processo di produzione delle lastre flessografiche e un'innovativa tecnologia di retinatura porta la flessografia digitale a un livello qualitativo ancora più elevato. XPS Crystal 5080 è un dispositivo di esposizione UV LED che unisce l'esposizione principale e la retro-esposizione UV in un'unica operazione, che consente di produrre lastre flessografiche digitali della massima uniformità.

CDI Crystal 5080 è la nuova unità di incisione di lastre flessografiche digitali basata sul CDI leader di settore. I dispositivi possono essere collegati tra loro formando un'unica linea di produzione: CDI Crystal 5080 XPS, integrando quindi il processo di incisione ed esposizione delle lastre flessografiche in una sola operazione. La soluzione consente di ridurre il numero di interventi manuali del 50% rispetto ad altre tecnologie.

Nella seconda metà del 2016 è stata installata la prima serie di dispositivi Esko CDI Crystal e XPS Crystal presso

**ENGLISH** *Version*

## *Esko: focus on simplicity*

*SOME DAYS BEFORE ITS FLEXO INNOVATION DAY FOR CUSTOMERS, LAST MARCH ESKO ORGANIZED AN INTERNATIONAL PRESS CONFERENCE: STAR OF THE EVENT THE CDI CRYSTAL 5080 XPS, THAT INTEGRATES AND AUTOMATES FLEXO PLATE IMAGING AND EXPOSURE AND TRANSFERS THE PLATE TO THE PROCESSOR. ALL THIS IN THE SIGN OF SIMPLICITY, BECAUSE ESKO WANTS TO HELP ITS CUSTOMERS TO REALIZE WITH EASE THE BEST PACKAGING FOR BILLIONS OF CONSUMERS*

*The Esko product portfolio supports and manages the packaging and print processes for brand owners, retailers, designers, premedia and trade shops, packaging manufacturers, and converters. For 9 out of 10 retail packages, Esko solutions are used in packaging management, asset management, artwork creation, structural design, prepress, 3D visualization, flexo plate making, workflow automation, quality assurance, sample-making, palletization, supply chain collaboration and /or the production of signage and displays. Esko is a Danaher company, part of the Danaher Product Identification Division, together with X-Rite Pantone, VideoJet, Laetus: it's a fact that the division answers the needs of the whole packaging supply chain, from design to consumer.*

### *NEXT GENERATION FLEXO PLATE MAKING*

*Flexo average run lengths are getting shorter, and the industry needs ways to produce those shorter runs faster and more effectively.*

*A considerable part of the solution consists of rethinking flexo platemaking, so far a complex and highly manual process often involving up to five different hardware devices and six process steps. Integration of process steps and more automation - and thus standardization - improves quality, consistency and ease of use, and enables to more efficiently manage the digital flexo platemaking workflow.*

*The CDI Crystal 5080 XPS, presented at drupa 2016, integrates and automates flexo plate imaging and exposure and transfers the plate to the processor.*

*The all new XPS 5080 is a UV LED exposure device that adds increased consistency to the established Esko quality standard.*

*A complete integration of flexo platemaking and workflow software with the new Automation Engine Device Manager delivers full control over the flexo platemaking process and an innovative screening technology brings digital flexo to an even higher quality level.*

*The XPS Crystal 5080 is a UV LED exposure device that combines UV main and back exposure in a single operation, that*

# TECNOLOGIA PER IL RECUPERO DEGLI SCARTI DI LAVORAZIONE

Aspirazione su Autoplatine

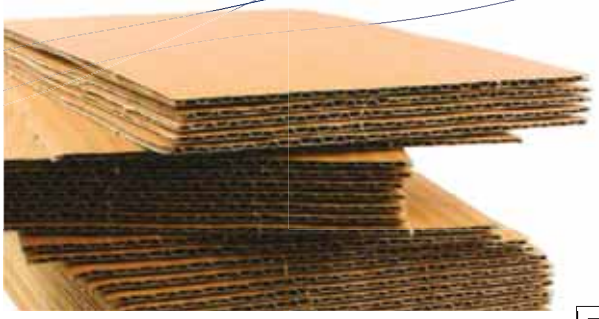
Aspirazione Rifili su Ondulatori

Aspirazione Polveri

NA

since 1984

*La qualità non è mai casuale,*
*è sempre il risultato*
*di uno sforzo intelligente*




NEW AERODINAMICA
since 1984

**New Aerodinamica s.r.l.**
Via S. L. in Cavellas, 21 • 24060 CASAZZA (BG) • Italy
Ph. +39 035 810408 • Fax +39 035 811260
info@newaerodinamica.com • www.newaerodinamica.com

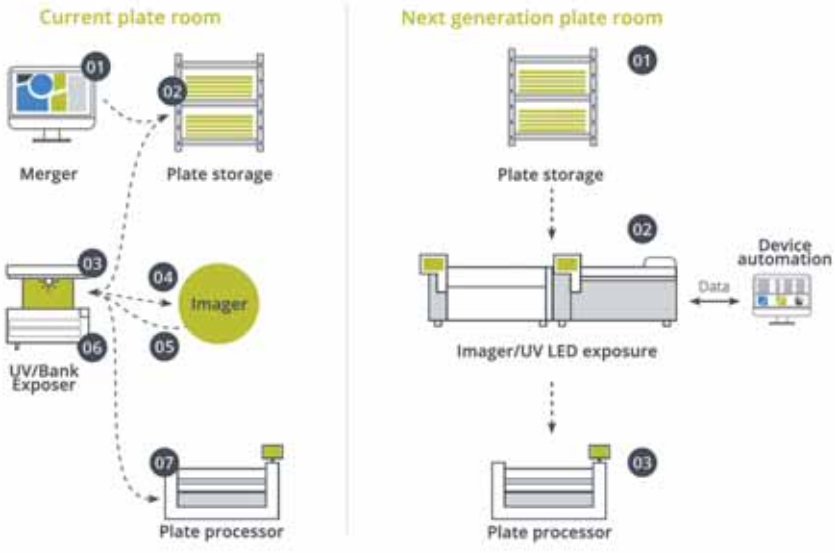
impianti di produzione in Europa e Nord America.
Diversi tipi di lastre flessografiche dei principali fornitori flexo (DuPont, MacDermid, Asahi e Flint) sono già stati certificati per Esko XPS Crystal per l'utilizzo con la maggior parte delle applicazioni di stampa di imballaggi flessibili.
L'elenco di lastre flessografiche certificate continua a crescere per assicurare la compatibilità della piattaforma CDI Crystal con la più ampia gamma possibile di applicazioni di stampa flessografica.

## INTEGRAZIONE DI PRESTAMPA E PRODUZIONE DI LASTRE

Per le tirature di stampa brevi occorre che le lastre flessografiche siano pronte rapidamente, entro un tempo di consegna affidabile, in modo tale che le operazioni di stampa non siano messe a rischio da tempi morti delle macchine da stampa in attesa delle lastre.
Spostando il controllo operativo a monte del flusso di lavoro di produzione, verso il reparto di prestampa, Esko elimina i compartimenti stagni e integra meglio la produzione di lastre flessografiche nel flusso di lavoro di prestampa. Queste innovazioni rendono più facile rispettare le scadenze strette.
Automation Engine Device Manager esegue il monitoraggio dello stato dei lavori e controlla e gestisce le operazioni di produzione delle lastre flessografiche.
Lavori in corso, stato degli stessi e code dei dispositivi vengono monitorati e presentati visivamente all'utente. In questo modo il reparto di prestampa dispone di tutte le informazioni necessarie per assegnare le priorità e gestire le code di produzione di lastre per creare la lastra giusta al momento giusto. ■

### Inci.Flex è la prima azienda in Italia a utilizzare le nuove soluzioni flexo di Esko

Inci.Flex, è un'azienda di prestampa flessografia e rotocalco di Fisciano (Salerno). "Da decenni Esko è un partner chiave per Inci.Flex" spiega l'amministratore di Inci.Flex Enzo Consalvo.
"Ora, con la nostra nuova soluzione di produzione di lastre flessografiche CDI Crystal 5080 XPS, alziamo ulteriormente l'asticella della qualità e del servizio ai clienti".
"Oltre all'automazione e alla maggiore capacità che abbiamo ottenuto con il nuovo Esko CDI Crystal 5080", aggiunge Enzo Consalvo, "la produzione di punti più stabili e affidabili sulla lastra assicura ai nostri clienti la possibilità di ottenere stampati eccellenti in tutta la gamma tonale. Ne conseguono alte luci perfette, mezzitoni stabili, sfumature fino allo zero, transizioni più morbide e fondi pieni più densi, pieni e uniformi. Grazie alla qualità di stampa elevata, possiamo offrire agli stampatori la capacità di creare imballaggi flessografici di alta qualità in grado di reggere il confronto con il rotocalco. Per noi è diventato un vero e proprio strumento di marketing".




*produces the highest consistency for digital flexo plates. The CDI Crystal 5080 is the new digital flexo plate imager based on the industry leading CDI.*
*The devices can be connected with each other to act as one single plate production line, the CDI Crystal 5080 XPS, thus combining plate imaging and exposing into a single operation. This solution cuts the number of manual handling steps by 50% as compared to other technologies.*
*During the second half of 2016, the first series of Esko CDI Crystal and XPS Crystal devices were installed at customer production sites in Europe and North America.*
*The number of additional shipments throughout the world is rapidly accelerating.*
*A series of popular plate types from the primary flexo plate vendors (DuPont, MacDermid, Asahi and Flint) have already been certified for the Esko XPS Crystal to accommodate most of the flexible packaging print applications.*
*The list of certified flexo plates continues to expand to ensure that the CDI Crystal platform supports the widest possible range of flexo printing applications.*

### *INTEGRATE PREPRESS AND PLATE PRODUCTION*

*Shorter print run lengths require flexo plates to be ready faster, within a reliable delivery window, so that printing operations are not jeopardized by press downtime waiting for plates.*
*Esko helps by moving operational control further upstream to the prepress department, tearing down silos and better integrating flexo platemaking with the prepress workflow. These innovations make it easier to meet challenging lead times.*
*Automation Engine Device Manager monitors job status, and controls and drives flexo platemaking operations.*
*Work in progress, job status and device queues are monitored and presented visually. This way the prepress department has all the necessary information to prioritize and manage platemaking queues to produce the right plate at the right time.*

# Avviamento : 2 min Operatori : 2 persone Produttività : 21000 fogli/ora

TCY
TIEN CHIN YU
MACHINERY MFG. CO., LTD.

Equipaggiato per cartone doppia parete
Cartone Ondulato e Produzione scatole in cartone
Produzione cilindri anilox ceramici
http://www.tcy.com

## QS-1025 High Speed Flexo Folder Gluer

- Formato Macchina : 1000mm X 2500mm
- Velocità : MAX 350 fogli al minuto
- Controlli : Azionamento con servomotori
- Funzionamento : Nonstop per i cambi ordine
- Precisione : Tolleranza di stampa ±0.3mm
- Disponibile per altri formati macchina : www.tcy.com

NO.42, SANTEH STREET, RU-CHU DISTR., TAO-YUAN 33842, TAIWAN, R.O.C. Tel : 886-3-3544888 Fax : 886-3-3544889 email : tcy@tcy.com

# eXACTA

**L'unica accoppiatrice automatica che accoppia a**

## "registro preciso" cartoncino teso con cartoncino teso

**con queste caratteristiche:**

- Grande formato: 1450 x 1450 mm
- Grande precisione : +/- 0,5 mm
  *registro elettronico "Hero-reflex"*
- Grande produttività: 6000 fogli/ora a registro preciso
  *registro high speed "no-stop"*
- Grande risparmio: velo ottimale di colla
  *rullo incollatore in Anilox retinato con spalmatura a "micropunti"*
- Versatilità:
  *cartoncino di supporto min 180 gr a max 1000 gr*
  *cartoncino di copertina min 100 gr a max 1000 gr*
- Costi di produzione dimezzati:
  *un solo operatore per tutta la linea*
  *due mettifogli automatici "altapila"*
  *impilatore automatico in uscita*

GK
Innovative Solutions

**GK s.r.l**
**via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia**
**Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337**
**e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com**

# nata per
# stupirvi

## SUPRA 1650 alta velocità

**linea di accoppiatura automatica**

- Regolazioni automatizzate gestite da PLC touch screen con tempi di avviamento per regolazione formato e regolazione velo colla ridottissimi
- Mettifoglio "Lead edge feeder" sicura introduzione anche con materiali "difficili"
- Il rullo incollatore in ANILOX RETINATO spalma un sottile velo di colla a "micropunti" effetto imbarcatura eliminato e consumo di colla minimo.
- Sistema di accoppiatura con registro elettronico interattivo brevettato "Hero-reflex" massima precisione e alta produttività

## *i limiti esistono per essere superati*

## *11.000 fogli/ora*

linea di accoppiatura completa di girapila

*vi invitiamo a vederla in produzione*

engineering SCHEGGIA

Official Licensed Product

# RTS presenta il nuovo integration kit in ambiente SAP e la propria strategia per accompagnare le imprese verso Industria 4.0

NEL CORSO DEI DUE IMPORTANTI APPUNTAMENTI RTS HA ILLUSTRATO ALLE AZIENDE DEL MONDO DEL CARTONE LE PROPRIE STRATEGIE E SOLUZIONI PER FACILITARE L'EVOLUZIONE DEI PROCESSI DI DIGITALIZZAZIONE DEL BUSINESS

Per la prima volta quest'anno RTS ha partecipato attivamente al **SAP Business One Forum** tenutosi ad Assago l'11 Maggio scorso.
In questo contesto gli operatori del settore hanno potuto toccare con mano i progressi compiuti dal team Ricerca e Sviluppo di RTS che ha recentemente rilasciato il **nuovo Integration Kit** pensato per le aziende del mondo del cartone che desiderano sfruttare al meglio tutto il potenziale derivante dall'utilizzo integrato delle architetture **SAP e RTS Global**.
In particolare, in questo caso, la soluzione RTS Global gestisce in modo specifico i processi commerciali, produttivi e di magazzino relativi alla produzione e vendita di packaging in cartone ondulato.
RTS Global si integra con il sistema di gestione dei processi finance condividendo i master anagrafici clienti e fornitori, alimentando i sistemi di fatturazione attiva e passiva e utilizzando le indicazioni per la gestione del rischio e dell'affidamento relativo al cliente il tutto con l'obiettivo di garantire la **gestione integrata in tempo reale dei processi aziendali**, attraverso un connettore di condivisione dei dati.

## SAP – RTS: INTEGRATION KIT

L'Integration Kit RTS per SAP Business One, si basa sull'architettura S.O.A (Service Oriented Architecture) di RTS Global, che consente la condivisione in tempo reale dei dati e garantisce la **completa interoperabilità fra i moduli applicativi della soluzione RTS**.
Tra i principali vantaggi spiccano: la **gestione delle anagrafiche** ovvero la "segregation of duty" nella gestione dei master anagrafici, coinvolgendo gli owner dei dati solo al momento opportuno; la **fatturazione attiva** ovvero il controllo e completamento dei documenti da fatturare; la **fatturazione passiva** dove la gestione degli acquisti su commessa è integrata con la produzione mantenendo il **controllo contabile e finanziario degli acquisti e della valorizzazione dei magazzini**; il controllo del **rischio e affidamento cliente in tempo reale** in fase di acquisizione dell'ordine cliente,

partner for success

# Taglia come un Samurai

CITO SwordCut – Un filetto di elevata qualità per un taglio pulito. Questo filetto ad alta finitura è particolarmente adatto per materiali laminati e plastici. Il know-how europeo abbinato alla tecnologia di affilatura "Made in Japan" per un ottimo risultato nella fustellatura.

**CITO Italia Srl**
Località Noghere - Nuova Z.I.
S.P. 13 di Caresana
34015 Muggia (TS)
Phone +39 (040) 23 23 46
Fax +39 (040) 57 06 39 0

**Filiale di Milano**
Via Vincenzo Monti 52
20017 Rho (Milano)
Phone/Fax +39 (02) 33 40 23 72

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com

prima dell'inizio della produzione.
Questo significativo risultato si inserisce nel novero dei numerosi protocolli che RTS ha sviluppato per garantire la piena integrazione con le soluzioni di numerosi altri fornitori leader tra i quali spiccano: **SAP R3** e **Business One** appunto**, Team System, Sistema, Zucchetti/ Mago, Microsoft Dynamics NAV** e **AX,** e infine **Panthera** (in ambito Finance).

## CONVEGNO GIFCO

Nel corso dell'ultima edizione del Convegno Gifco del 19 Maggio scorso, il team di RTS ha offerto alla platea degli associati una panoramica della propria strategia per l'**evoluzione** rapida e organizzata degli asset necessari alle imprese del settore per rispondere al meglio alle sfide imposte dall'evoluzione tecnologica e per capitalizzare le opportunità offerte dal piano governativo relativo a **Industria 4.0**.
Nella sessione plenaria, il team RTS ha puntualizzato il fatto che tutte le aziende hanno oggi una straordinaria opportunità di avvalersi di soluzioni all'avanguardia che, ai giorni nostri, sono diventate di facile utilizzo, rapida implementazione e, soprattutto, sono alla portata di tutti anche dal punto di vista degli investimenti economici. Per **adattare il business ai nuovi mega trend**, ancor prima della selezione degli strumenti tecnologici, è tuttavia necessaria la definizione di una **strategia appropriata** capace di

### *PRINCIPALI MODULI APPLICATIVI INTEGRATI IN RTS GLOBAL*

**EASYSTOCK:** Organizza la logistica del magazzino, ottimizza la movimentazione e automatizza la gestione dei carichi.
**EASYSTOCK BOBINE:** Pilota l'alimentazione delle bobine all'ondulatore.
**EASYROLL:** Gestisce e rintraccia le bobine effettivamente consumate per una specifica commessa.
**EASYFSC:** Gestisce i processi necessari per le certificazioni FSC-PEFC
**SMARTANALYTICS:** Soluzione di Business Intelligence che fornisce un'analisi dinamica delle performance aziendali.
**SMARTSALES:** Gestisce, condivide e pianifica il flusso di lavoro della forza vendita armonizzando i processi operativi.
**SMARTALERT:** Abilita l'invio automatico di allarmi di sicurezza e report informativi con notifiche anche su dispositivi mobili.
**SMARTPRODUCTION:** Schedula, ottimizza e monitora la produzione e la logistica interna.
**SMARTFINANCE:** Integra applicazioni di contabilità generale, analitica industriale, e tesoreria.
**SMARTTMS:** Organizza i carichi di spedizione, ottimizza i percorsi e controlla la saturazione dei veicoli.
**EASYGREEN:** Controlla e quantifica l'impatto ambientale dei processi aziendali, e dei macchinari.
**SMARTPROJECT:** Integra nella scheda tecnica la progettazione e la valutazione economica di imballi complessi.
**SMARTSETUP:** Gestisce le attività di preparazione delle commesse e localizzazione dei materiali.
**EASYSEND:** Consente l'emissione automatica dei DDT tramite la lettura di etichette barcode.
**WEBORD:** Consente lo scambio digitale di ordini e DDT tra scatolificio e ondulatore tramite un protocollo condiviso."

## ***ENGLISH*** *Version*

# *RTS introduces the new integration kit in SAP environment and its strategy for accompanying companies towards Industry 4.0*

*DURING THESE TWO IMPORTANT APPOINTMENTS, RTS HAS SHOWN CARDBOARD COMPANIES ITS STRATEGIES AND SOLUTIONS TO FACILITATE THE EVOLUTION OF BUSINESS DIGITALIZATION PROCESSES*

*For the first time RTS participated **actively in the SAP Business One Forum** held in Assago on 11 May. In this context, industry professionals have been able to touch the progress of RTS Research and Development team, which has recently released the **new Integration Kit** designed for cardboard companies wishing to exploit better the potential of integrated use of **SAP and RTS Global** architectures.*
*Specifically, in this case, the RTS Global solution manages commercial, manufacturing and warehouse processes related to the production and sale of corrugated cardboard packaging.*
*RTS Global integrates itself with finance process management system by sharing customers and suppliers master with personal data, supplying active and passive billing systems, and using risk management and customer management guidelines, all with the goal to ensure **real-time integrated management of business processes** through a data sharing connector.*

### *SAP - RTS: INTEGRATION KIT*

*The RTS Integration Kit for SAP Business One is based on RTS Global's Service Oriented Architecture (S.O.A), which enables data sharing in real-time and ensures **complete interoperability between application modules** of the RTS solution.*
*Among the main advantages are: **the management of the records of personal data** or the "segregation of duty" in master management, involving data owners only at the right time; **active invoicing** that is checking and completing of documents to be invoiced; passive invoicing where the management of purchases on orders is integrated with production while maintaining the accounting and financial control of purchases and **valorization of the warehouses; risk control and customer management in real time** when acquiring the order, before the start of production.*
*This significant result is part of the many protocols that RTS has developed to ensure full integration with the solutions of many other leading providers, including: **SAP R3 and Business One, Team System, Sistema, Zucchetti/Mago, Microsoft Dynamics NAV and AX, and Panthera** (Finance).*

### *GIFCO CONFERENCE*

*During the last edition of Gifco conference on 19 May, RTS team offered an overview of its strategy for the rapid and organized **evolution** of the assets needed for the industry to respond in the best way to the challenges posed from technological evolution and to capitalize the opportunities offered by the government plan **Industry 4.0**.*
*In the plenary session, RTS team pointed out that all companies today have an extraordinary opportunity to use state-of-the-art solutions that have become easy to use, with quick implementation and, above all, within reach of everybody, even from the point of view of economic investment.*

# LEADING INNOVATION

www.bobst.com

BOBST

governare i processi in modo innovativo e in linea con le nuove esigenze dettate dal mercato.

I clienti oggi richiedono di poter **utilizzare diversi canali contemporaneamente**, in modo intercambiabile e complementare. Questo nuovo modello di interazione ha degli impatti considerevoli sulle aziende che sono pertanto chiamate ad **adeguare i propri paradigmi e processi operativi a queste nuove logiche**. Per farlo è necessario non solo gestire più canali di contatto in parallelo, ma anche prevedere una loro riprogettazione e gestione integrata così da garantire una piena coesistenza armonica tra di essi. Ciò comporta una **revisione della struttura organizzativa e dei processi** interni, partendo dalla riconfigurazione della supply chain end to end, dei processi di business, produttivi e logistici, oltre che l'adozione di soluzioni tecnologiche che possano fungere da **fattori abilitanti del cambiamento**.

## LA PROPOSIZIONE RTS E I TRE PASSAGGI SALIENTI DELLA DIGITALIZZAZIONE DEL BUSINESS

La proposizione di valore che RTS mette a disposizione delle aziende è un portfolio completo di servizi di consulenza strategica, servizi professionali e soluzioni tecnologiche in grado di accompagnare con successo la trasformazione digitale delle imprese in modo graduale, concreto e sostenibile. Grazie a oltre **35 anni di esperienza** nello sviluppo di soluzioni tecnologiche e servizi di consulenza nella riorganizzazione dei processi produttivi di **oltre 150 aziende** che operano in questo settore, **in Italia e all'estero**, RTS ha potuto consolidare un importante bagaglio di competenze e di best practice che hanno portato all'individuazione dei seguenti tre passaggi chiave per la digital evolution:

## PRIMO PASSAGGIO: LA STRATEGIA

Il primo passaggio consiste nell'implementazione della metodologia strategica (**RTS Smart Company 4.0**) deputata a governare l'approccio al percorso di digitalizzazione delle imprese tenendo in considerazione gli asset e gli **investimenti preesistenti,** le particolarità e i fattori di unicità

*To **adapt the business to the new mega trend**, even before the choice of technology tools, it is necessary to define an **appropriate strategy** capable of managing processes in an innovative manner and in line with the new market demands.*

*Today customers require **using multiple channels simultaneously**, interchangeably and complementarily.*

*This new model of interaction has considerable impacts on companies that are therefore **called to adapt their own paradigms and operating processes to these new logics**. To do this, it is necessary not only to manage multiple contact channels in parallel, but also to foresee their re-design and integrated management to ensure full harmonious coexistence between them.*

*This involves **reviewing the organizational structure and internal processes**, starting from the reconfiguration of the supply chain end to end, of business, manufacturing and logistics processes, as well as the adoption of technological solutions that can serve as enabling factors for change.*

### *THE RTS PROPOSITION AND THE THREE SALIENT STEPS OF BUSINESS DIGITIZING*

*The value proposition that RTS provides to companies is a comprehensive portfolio of strategic consulting services, professional services and technology solutions that can successfully accompany digital business transformation in a gradual, concrete and sustainable manner.*

*With more than 35 years of experience in developing technology solutions and consulting services in reorganizing the production processes of over 150 companies operating in this sector, in Italy and abroad, RTS has been able to consolidate a great expertise and best practices that led to the identification of the following three key steps for digital evolution:*

### *FIRST STEP: THE STRATEGY*

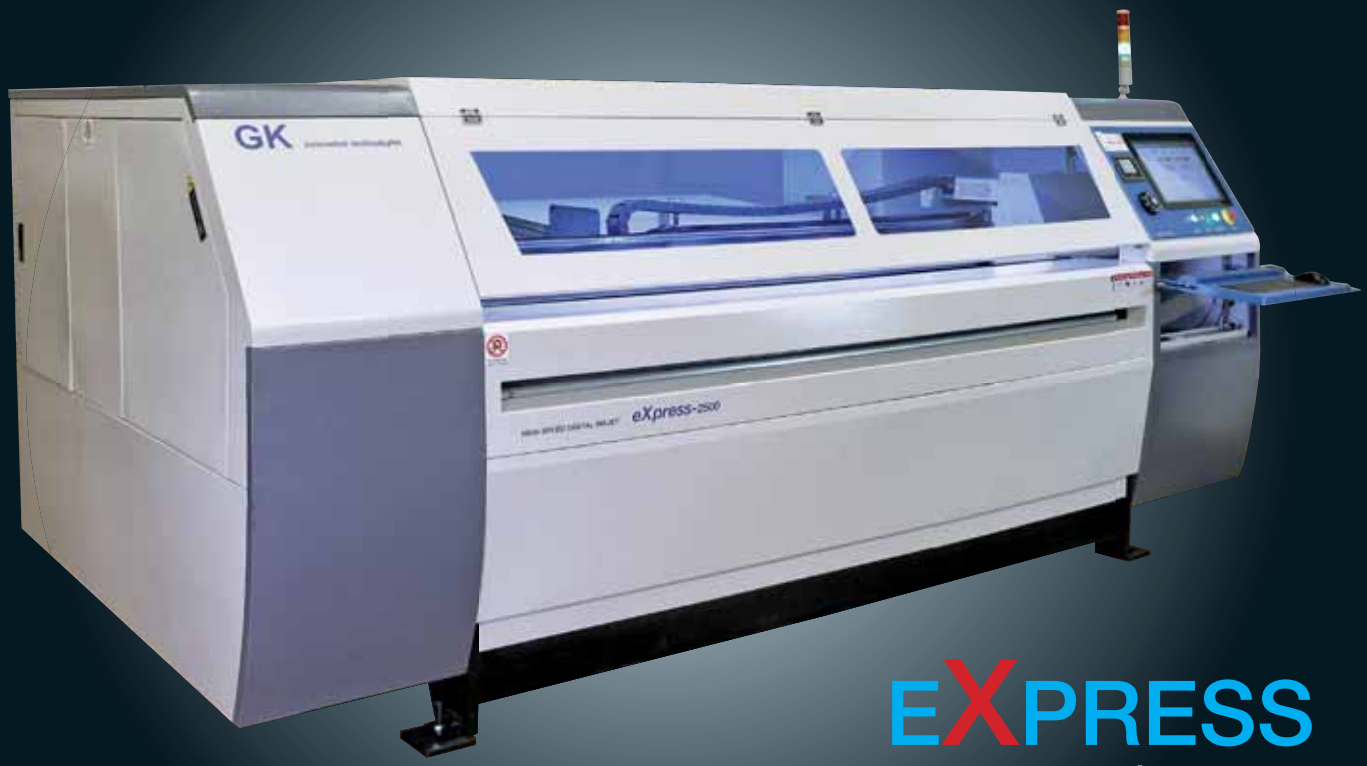
*The first step is the implementation of the strategic methodology **(RTS Smart Company 4.0)** to guide the approach to digitalization of businesses considering **pre-existing** assets and **investments,** peculiarities and uniqueness factors of customer**, areas of improvement** of activities.*

*The analysis process involves the **harmonization of the various operating environments** that make up the complex of the customer's business, namely Finance, Purchasing, Logistics, Production, Security, Sustainability, Commerce and Technology.*

*This in-depth study allows to identify the necessary interventions by defining the right priorities to create a **digital evolution program** that takes account of the customer's goals. Customers can also obtain specific consultations from expert consultants to adhere to tax incentives and **project financing** dynamics dedicated to projects that can*

# per chi vuole guardare avanti

*stampa digitale ad alta velocità*




**EXPRESS**
***Digital Print 2500***

*Per realizzare in pochi minuti imballaggi ed espositori in cartone ondulato con stampa* ***digitale in quadricromia***

*grande formato: larghezza 2500 mm - lunghezza 6000 mm*
*inchiostri a scelta: acqua - olio - U.V.*

*mettifiglio automatico*

*monitor touch screen*
*RIP integrato*

*vi invitiamo a vederla in produzione*

**GK** Innovative Solutions

**GK s.r.l**
via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering SCHEGGIA
Official Licensed Product

del cliente, **le aree di miglioramento delle attività**. Il processo di analisi riguarda l'armonizzazione dei vari ambiti operativi che compongono il complesso del business del cliente ovvero le aree Finance, Acquisti, Logistica, Produzione, Sicurezza, Sostenibilità, Commerciale e Tecnica.
Questo studio approfondito permette dunque di individuare gli interventi necessari definendo le corrette priorità necessarie per dare vita a un **programma di digital evolution** che tenga conto degli obiettivi del cliente. I clienti possono inoltre ottenere da consulenti esperti le delucidazioni specifiche per aderire alle facilitazioni fiscali e alle dinamiche di **project financing** dedicate a progetti inscrivibili nel programma di sostegno allo sviluppo delle imprese denominato **Industria 4.0**.

## SECONDO PASSAGGIO: L'ARCHITETTURA

Per rendere concreto e sostenibile quanto definito in fase di analisi, RTS propone la propria architettura **Global**, una piattaforma innovativa, modulare e in grado di integrare tutte le componenti delle soluzioni applicative che l'impresa necessita per la completa automazione dei propri processi. In particolare RTS Global garantisce un vero e proprio cruscotto utile per monitorare **in tempo reale e in modalità mobile** tutti gli indicatori che il cliente abbisogna per controllare ogni singola attività e relative **performance**.
Global integra inoltre tutte le funzionalità ERP di RTSv8 e risponde alle attuali e future esigenze di accesso sicuro e differenziato alle informazioni in mobilità, con qualunque dispositivo "smart" connesso a internet e il controllo totale del business: dalla produzione alla logistica con una particolare attenzione alla sicurezza d'accesso, al controllo dei dati e alla "**proattività**", senza trascurare filoni emergenti come quello della sostenibilità ambientale.
I processi aziendali coinvolti vengono quindi ottimizzati in termini di velocità e facilità di esecuzione.
Particolare attenzione meritano infine questi due benefici: il **controllo economico di gestione sistematico** e garantito; gli **analytics** continuamente disponibili in modo da costituire il supporto base per le decisioni strategiche.

## TERZO PASSAGGIO: LE APPLICAZIONI

Le ricerche costanti effettuate dal team RTS sul miglioramento dell'efficienza dei processi hanno portato alla realizzazione e integrazione di applicativi verticali progettati per **fornire informazioni in tempo reale e in modalità mobile** a tutti gli utenti abilitati.
Le applicazioni di RTS consentono di **gestire a 360° il ciclo della commessa** e avere il pieno controllo del processo produttivo, dalla preventivazione alla consuntivazione.

*be inscribed in the Enterprise Development Support Program called Industry 4.0.*

### *SECOND STEP: ARCHITECTURE*

*To make concrete and sustainable what has been defined during the analysis, RTS proposes its **Global** architecture, an innovative, modular platform that integrates all the components of application solutions that the company needs to fully automate its processes. Specifically, RTS Global provides a real dashboard to monitor in real-time and mobile all the indicators that a customer needs to control each single operation and relative performance.*
*Global also integrates all ERP functionalities of RTSv8 and responds to current and future needs of secure and differentiated access for mobile information, with any "smart" internet-connected device and total control of business: from production to logistics with a special focus to access security, data control and **"proactivity"**, without neglecting emerging trends such as environmental sustainability. The company processes involved are therefore optimized in terms of speed and ease of execution. These two benefits are very important: **systematic and guaranteed economic control management;** continually available **analytics** to provide the basic support for strategic decisions.*

### *THIRD STEP: THE APPLICATIONS*

*Constant research by the RTS team about improving processes efficiency led to the creation and integration of vertical applications designed **to provide real-time and mobile information** to all enabled users.*
*RTS applications allow you **to manage at 360° the job cycle** and have full control of the production process, from budgeting to finalization. In this way, the state of progress of the order is at the center of business operations.*
*Currently, RTS is also focusing on **upgrading and enhancing of the KPI monitoring dashboard**, which is also available on mobile devices, as regards **business control** information, on new features related to competition analysis, and ultimately on **improving user experience** with the goal of obtaining a more enjoyable, simple and intuitive usability.*

### *TESTIMONIALS*

*RTS speech has been enriched by some audiovisual contributions, available on the www.rtsystem.com website, which have allowed the audience to draw interesting insights on new scenarios and to share important **concrete experiences**, particularly from Daniel Brunton, CEO at Brunton Business Publications and Cristina Redaelli, General Manager at Ondulor.*

makia.it

# SOLUZIONI DEFINITIVE PER IL LAVAGGIO

# DEFINITIVE SOLUTIONS FOR WASHING

IRAC®
Cleaning Solutions

## LC ELECTRA

Pulizia clichés in automatico veloce ed efficace.
**Printing Plates automatic cleaning fast and effective.**

## VERTICAL WASH

Lava clichés automatica per il settore cartotecnica.
**Automatic plates washer for corrugated sector.**

## MAV

Impianti di distillazione solvente in automatico senza intervento dell'operatore.
**Solvent recovery systems automatic operator free.**

## ULTRAWASH

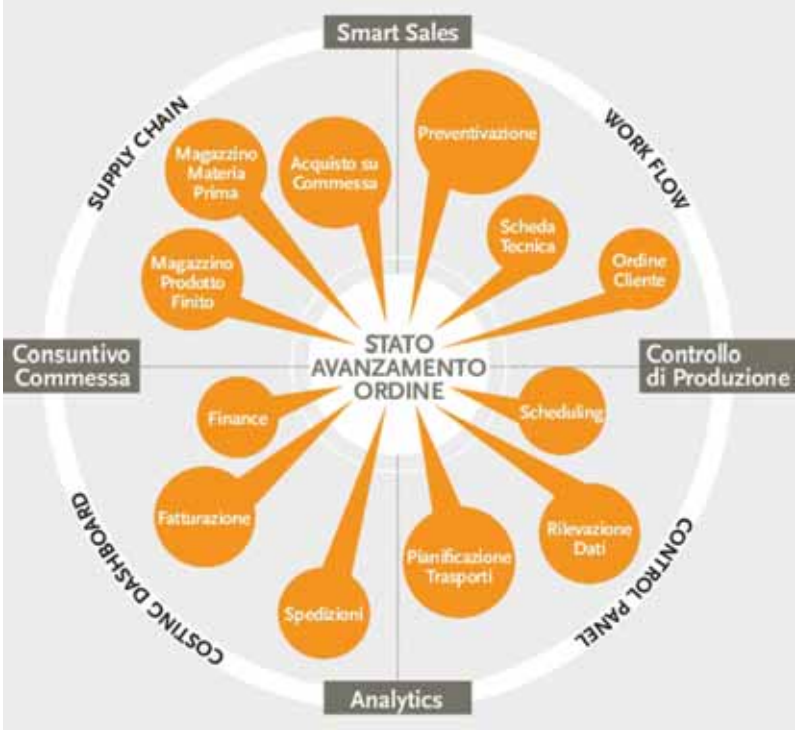
Rigenerazione Anilox ad ultrasuoni affidabili e sicure.
**Anilox recovery by means of ultrasonic system safe and reliable.**

**Distillatori per solventi**
Solvent recyclers

**Depuratori per acque**
Water purilying

**Impianti di lavaggio**
Washing plants

**IRAC TECH** S.R.L. Via P. Togliatti, 46/2/A
42020 Montecavolo (RE) - Italy
Tel. 0522.880321 - Fax 0522.880812
email: info@irac.it - web: **www.irac.it**




In questo modo lo stato di avanzamento dell'ordine, è al centro dell'operatività aziendale.

Attualmente RTS sta inoltre concentrandosi sul **potenziamento del cruscotto di monitoraggio dei KPI**, disponibile anche su dispositivi mobili, relativamente alle informazioni pertinenti al **controllo del business**, su nuove funzionalità legate all'**analisi e monitoraggio della concorrenza** e infine **sul miglioramento della user experience** con l'obiettivo di ottenere una fruibilità ancora più piacevole, semplice e intuitiva.

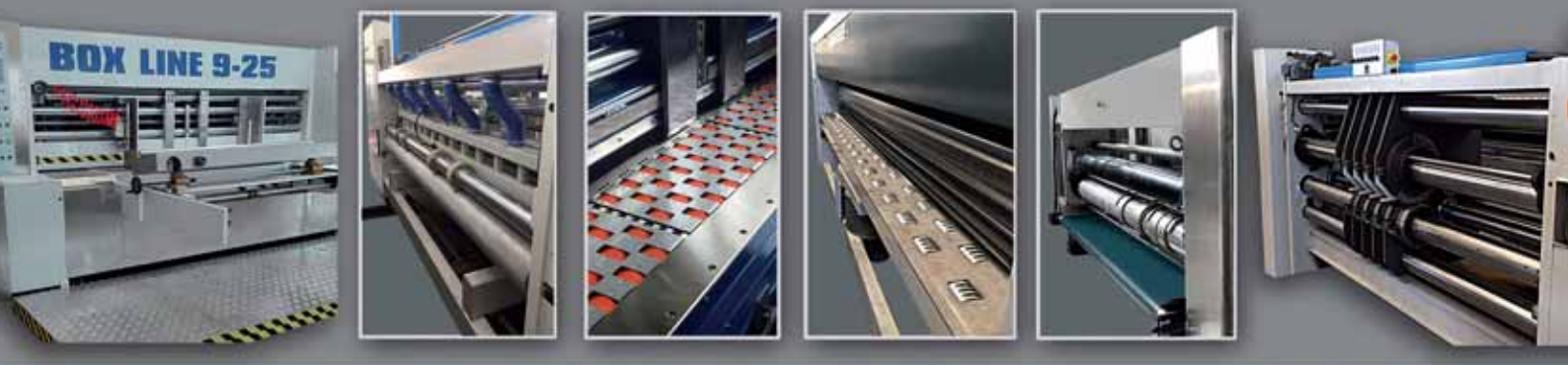
## TESTIMONIANZE

L'intervento RTS è stato arricchito infine da alcuni contributi audiovisivi, disponibili sul sito internet www.rtsystem.com, che hanno consentito alla platea di trarre interessanti spunti sui nuovi scenari e di condividere importanti **esperienze concrete**, in particolare provenienti dalla viva voce di Daniel Brunton, CEO della Brunton Business Publications e Cristina Redaelli, General Manager di Ondulor.

# BIMAC

## CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES

## BOXLINE Flexo Folder Gluer




Via dell'Artigianato, 612 - 40014 CREVALCORE (BO) ITALY

Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936 - E-mail: info@bimac-srl.it

**www.bimac-srl.it**

# D.T.O. snc

SINCE 1969

**TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE**

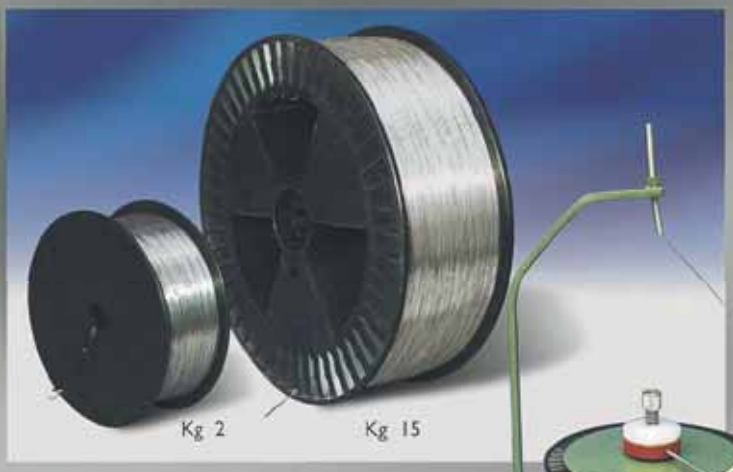
***WIRE-DRAWS - ROLLED SECTIONS ROD-DERIVED AND SIMILAR GOODS FOR BOX-FACTORIES AND BOOK-BINDERIES***

## LASTRINA LUCIDA PER SCATOLIFICI
## *BRIGHT-PLATE FOR BOX-FACTORIES*

- Bobina da Kg. 6,5 - 12 - 70
  La lastrina viene fornita in misura su specifica richiesta della Clientela.
- *Coil Kg. 6,5 - 12 - 70*
  *The size of the bright-plate is supplied according to the customer's request.*

## FILI LUCIDI E ZINCATI PER LEGATORIE
## *ZINC-PLATED AND BRIGHT WIRES FOR BOOK-BINDERIES*

- Bobina da Kg. 2 - 15
  I fili tondi per legatoria vengono prodotti nelle seguenti misure: 18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.
  I fili piatti nelle seguenti misure: I - II - III - IV - V. La ditta produce anche un filo piatto 5 "C".
- *Coil Kg. 2 - 15*
  *The round-wires for book-binderies are produced in the following sizes: 18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.*
  *The plate-wires are produced in the following sizes: I - II - III - IV - V. The company produces also a plate-wire 5 "C".*



Svolgifilo per bobina Kg 15.
*Unrollerwire for coil Kg 15.*

**TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE**

**DRAWN AND ROLLED SECTIONS ROD WIRES SPIN-OFF AND SIMILAR FOR BOX-FACTORIES AND BOOKBINDINDERIES**

**GEZOGEN - GEWALZT WALZDRAHT UND VERWANDTE DERIVATE FÜR SCHACHTELFRABIKEN UND BUCHBINDEREIEN**

**TIGE DE FIL TREFILÉ ET LAMINÉ, DERIVÉS CONNEXES POUR FABRIQUES DE BOÎTES ET ATELIERS DE RELIURE**

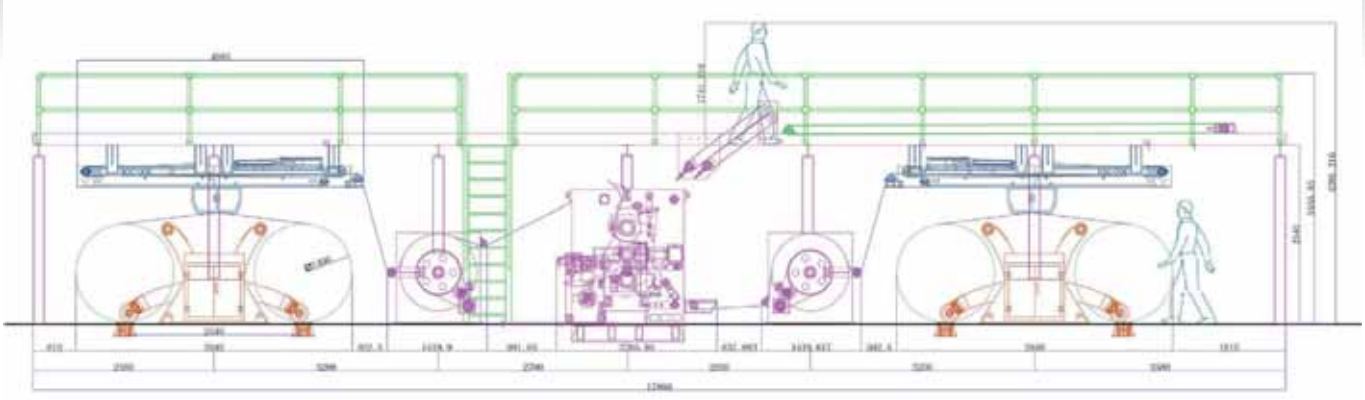
**TRAFILADOS - LAMINADOS FIO-MAQUINA E DERIVADOS RELACIONADOS PARA FÁBRICA DE CAIXAS E ENCUADERNADORAS**

**D.T.O. snc**
22050 **PESCATE** - Lecco - Via Roma, 11 - Tel. 0341/369159-369245 - Fax 0341/284097
**www.dtosnc.it - dto.snc@tiscali.it**

GK
Innovative Solutions

# gruppo ondulatore per onda scoperta sistema "a cassetta"

## high-speed single facer production line



GK Innovative Solutions

**GK** s.r.l
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering SCHEGGIA
Official Licensed Product

## Da Pixartprinting una nuova proposta di carte per confezioni personalizzabili

Grazie alle novità introdotte nella sezione packaging di Pixartprinting.it è possibile preparare pacchetti personalizzati per rendere ancora più unici e indimenticabili regali aziendali o per confezionare in modo creativo i propri prodotti.

L'e-shop aggiunge alla gamma di carte la nuova patinata per confezioni regalo e la versione compatibile per il contatto con alimenti. Vestire un prodotto con stile promuovendo il proprio brand con originalità è semplicissimo: in pochi clic è possibile selezionare la patinata con base bianca o con un'ampia gamma di nuance e scegliere tra 5 formati diversi, singoli e assortiti.

Le nuove carte per confezioni regalo sono inoltre realizzabili con un colore completamente personalizzato o con loghi e grafiche a un colore predefinito, selezionabile da una palette completa di bianco, nero e tinte speciali come oro, argento e bronzo.

Per regali gourmet e per confezionare prodotti food&beverage Pixartprinting propone la nuova carta per confezioni Pelleaglio, certificata per il contatto diretto con gli alimenti che consente di avvolgere e trasportare cibi, dolci e preparazioni con la massima sicurezza.

Anche questa carta aggiunge un tocco di raffinatezza grazie alla possibilità di personalizzazione con inchiostri ad acqua a scelta tra le più svariate colorazioni disponibili.

Completano la gamma Pixartprinting, le carte speciali per confezioni originali come la velina stampata, perfetta per proteggere i prodotti all'interno di shopper e imballaggi, e la carta avana millerighe, per un finish naturale decisamente d'effetto.

L'ampia scelta di carte per confezioni conferma la mission del W2P veneziano di anticipare le tendenze offrendo nuove idee per aggiungere un tocco di creatività alle attività di comunicazione e per soddisfare specifiche esigenze di personalizzazione e di promozione del marchio.

Per una brandizzazione in versione total look, le nuove carte per confezioni possono essere coordinate con cofanetti e astucci in cartone e con un'ampia varietà di shopper e sacchetti in carta o in tessuto (naturale e TNT).

Il tutto personalizzato ad arte da Pixartprinting.

## *ENGLISH* Materials

### *NEW CUSTOMISABLE WRAPPING PAPER FROM PIXARTPRINTING*

*With the new packaging solutions from Pixartprinting.co.uk, you can now create customised packages for stunning corporate gifts and creatively wrapped products.*

*The online shop's paper range now has a new gift wrap coating, as well as a food safe version.*

*Wrapping a product and promoting your brand in an original way has never been easier: in just a few clicks you can choose from a variety of coatings and colours, and pick one of five different formats, available as single-size sets or as an assortment. The new wrapping paper can also be produced in fully customised colours, or with logos and graphics in a predefined colour: choose from white, black and special colours like gold, silver and bronze.*

*For packaging food and beverages, Pixartprinting has a new onion-skin paper certified for direct contact with food, letting you wrap edible products safely. Add a sophisticated touch by customising your package with water-based inks in a broad palette of colours.*

*Rounding off the Pixartprinting range are special papers for original packaging solutions. They include printed tissue paper - perfect for protecting products in shopping bags - and ribbed kraft paper for a bold, natural finish.*

*This extensive selection of wrapping paper is further proof of Pixartprinting's ability to anticipate trends. It offers customers new ways of bringing their communications to life through product customisation, thereby delivering more effective brand promotion.*

*For the complete look, the new wrapping paper can be matched with paperboard boxes, as well as a variety of paper shopping bags and pouches made of paper or fabric (natural or non-woven), all skilfully customised by Pixartprinting.*

### *APP VISION ABOUT THE SECONDARY PACKAGING IN THE BEAUTY INDUSTRY*

*Despite its name, the "secondary" packaging undoubtedly plays a leading role in the cosmetics and personal care industry. In addition to contain and protect the primary packaging during transport and handling, secondary packaging materials - boxes, containers and bags - are important assets to attract consumers.*

# TESTATE ESPANSIBILI

## MECCANICHE E PNEUMOMECCANICHE

A SPINTA

PNEUMOMECCANICA

A ROTAZIONE

## PRODOTTO ESCLUSIVO!

## SAFE-CHUCK

La svolgitura è la prima fase del converting, e per questo è fondamentale scegliere prodotti di qualità per iniziare la produzione in modo ottimale. Affidati ad un fornitore affidabile e competente.

**Innovazione. Flessibilità. Professionalità.**


OFFICINA MECCANICA PANZERI ALESSANDRO di Panzeri Marco
Via del Calendone, 50 - Olgiate Molgora (Lecco) ITALIA
Telefono +39 039 9912042 - Fax +39 039 9332719
E-mail info@core-chucks.com
Sito web www.core-chucks.com

## La visione del gruppo APP riguardo il packaging secondario nel settore beauty

Nonostante il suo nome, l'imballaggio "secondario" senza dubbio gioca un ruolo di primo piano nel settore dei cosmetici e della cura personale. Oltre a contenere e proteggere il confezionamento primario durante il trasporto e la movimentazione, gli imballi secondari – scatole, contenitori e borse – sono importanti asset per attrarre i consumatori.

Ci sono alcune grandi tendenze nel packaging secondario della "bellezza" attualmente e tra queste sicuramente i progressi tecnologici, che permettono sia l'utilizzo di materiali innovativi sia il design di imballi discreti ed eleganti al contempo; sia la stampa degli ingredienti del prodotto sul fronte e sul retro degli imballi.

Dunque il mercato è guidato da una forte tendenza, l'innovazione, che è diventata una strategia chiave nel settore del packaging tout court e ha dato vita a nuovi materiali, texture, trasparenze, tocco sensoriale, decorazioni, soluzioni anti-contraffazione e molto altro. Nel mercato del packaging secondario di lusso i clienti di APP che operano nel settore dei cosmetici di lusso sembrano guardare alla differenziazione a ogni costo.

Per i marchi di lusso gli elementi più importanti dei loro imballaggi secondari hanno a che fare con l'innovazione e la differenziazione dai concorrenti, mentre la sostenibilità viene messa un poco in sordina.

Tuttavia, negli ultimi anni, nel segmento del packaging di lusso c'è stato uno spostamento verso pratiche più rispettose dell'ambiente e un buon numero di produttori si sta impegnando per sviluppare soluzioni più sostenibili.

Nel complesso, nonostante le innovazioni in entrambe le aree, quando si tratta di imballaggi secondari la differenza consistente tra il mercato di massa e quello del lusso in gran parte risiede nel mantenere la quota di mercato nei mercati maturi per il mass-market mentre per il lusso nella tendenza a crescere in mercati emergenti. Proprio per questo l'imballaggio secondario, per il settore del lusso in particolare, spesso detiene più valore dell'imballaggio primario di un prodotto.

Guardando a tutti gli imballaggi per cosmetici, profumi e saponi, la percentuale di prodotti che si focalizzano sugli imballaggi secondari è di circa il 45% a livello globale (fonte: Smithers Pira/ Asia Pulp & Paper Group "Paper -based packaging trends to 2019" Research).

In questi imballaggi secondari vediamo, in particolare nei prodotti cosmetici, un maggiore uso di materiali naturali nella confezione tra i quali l'uso di materie plastiche a base vegetale - in particolare PLA (acido poli-lattico) e l'uso di inchiostri a base vegetale sugli imballaggi.

Tuttavia negli imballi secondari di lusso vi è una forte esigenza di materiali di alta qua-

## ***ENGLISH*** *Materials*

*There are some major trends in the secondary packaging of the "beauty" and among these there are technological advances, which allow both the use of innovative materials and the design of discrete and elegant packaging at the same time; and the possibility of printing of information about product ingredients on the front and back of the packaging. So, the market is driven by a strong trend, innovation, which has become a key strategy in the whole packaging sector and has created new materials, textures, transparencies, sensory touch, decoration, anti-counterfeiting solutions, and more.*

*In the secondary packaging market of the luxury, APP customers operating in the luxury cosmetics sector seem to look at differentiation at any cost.*

*For the luxury brands the most important elements of their secondary packaging are innovation and differentiation from competitors, while sustainability is put a little bit in the background. However, in recent years, in the luxury packaging segment there was a shift to more environmentally friendly practices, and a good number of manufacturers is working to develop more sustainable solutions.*

*Overall, despite the innovations in both areas, when it comes to secondary packaging the main difference between the mass and the luxury market in large part is maintaining the market shares in mature markets for mass market while for the luxury is important the tendency to grow in emerging markets.*

*For this reason, the secondary packaging for the luxury sector in particular, often has more value than the primary packaging of a product.*

*Looking at all packaging for cosmetics, perfumes and soaps, the percentage of products that focus on secondary packaging is about 45% globally (source: Smithers Pira / Asia Pulp & Paper Group "Paper-based packaging trends to 2019" Research). In these secondary packaging we see, in particular in cosmetic products, a greater use of natural materials in the package including the use of plant-based plastic materials - in particular, PLA (poly-lactic acid) and the use of vegetable-based inks for packaging. However in luxury secondary packaging there is a strong need for high-quality materials and this is often an obstacle to the use of recycled material. The fragrances in glass bottles, for example, can hardly be manufactured with recycled glass because this type of glass does not give the transparency and quality that consumers expect from a premium product.*

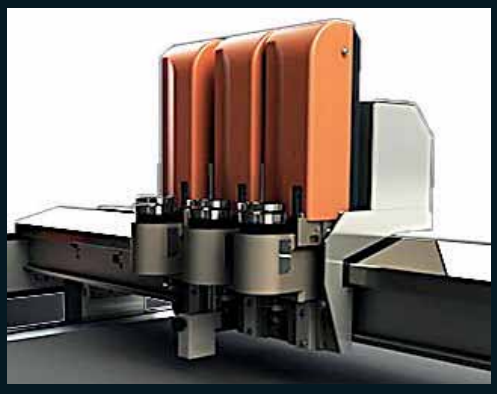
*And that's why luxury brands tend to focus on recyclability/reusability rather than on the package coming from a recycling process.*

*The secondary packaging design becomes therefore also very important from a functional point of view, and the possibility of separating the materials for reuse and recycling, for example, is a significant aspect, especially in cases where there is a need to combine different materials - as for example in the packaging of cosmetics where an overlap of more*

# just in time

***Una sola macchina:***

## *taglia, cordona, incolla e stampa*



In pochi minuti potete produrre piccoli o medi lotti di scatole finite od espositori senza fustelle e senza impianti stampa.

*vi invitiamo a vederla in produzione*


GK Innovative Solutions

**GK s.r.l**
via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com


engineering SCHEGGIA
Official Licensed Product

lità e questo rappresenta spesso un ostacolo all'utilizzo di materiale riciclato.
Le fragranze in bottiglie di vetro, per esempio, difficilmente possono essere in vetro riciclato perché quest'ultimo non darà la trasparenza e la qualità che i consumatori si attendono da un prodotto di alta gamma. Ed è per questo che i brand del lusso tendono a concentrarsi sulla riciclabilità/riusabilità piuttosto che sull'imballo proveniente dal processo di riciclo.
Il design del packaging secondario diventa quindi molto importante anche da un punto di vista funzionale, e la possibilità di separare i materiali per il riuso e il riciclaggio, per esempio, è un aspetto significativo, specialmente nei casi in cui ci sia bisogno di combinare materiali differenti – come ad esempio nel packaging dei cosmetici dove è necessaria una sovrapposizione di più strati barriera.
Un caso rappresentativo è la Palette Occhi The Essentials di Clarins: il prodotto si presenta con un packaging 100% sostenibile in linea con le materie prime biologiche, minerali ed estratti di erbe, utilizzate per gli ombretti che va a contenere: I materiali sono stati selezionati da materiale riciclato o certificato green in un'ottica di riduzione del volume, per minimizzare l'impatto ambientale e la scatola della palette, in cartoncino 100% riciclato è riutilizzabile come astuccio glamour per matite.

## Pankaboard lancia un nuovo cartone destinato alle confezioni di lusso

A seguito dei recenti investimenti realizzati nello stabilimento finlandese e quale risultato di un ampio progetto di sviluppo del prodotto, Pankaboard ha il piacere di annunciare l'introduzione di una nuova qualità di cartoncino alto spessore che andrà ad ampliare l'attuale gamma di materiali. Pankalux è un nuovo GC1, studiato per soddisfare le esigenze del mercato del packaging di prodotti di lusso e in particolare del settore del confezionamento di bevande di pregio.
Il risultato di questo sviluppo si apprezza grazie alla nuova eccezionale resa grafica, alla struttura della superficie ora perfezionata per favorire in modo particolare l'accoppiamento a film metallizzati. Inoltre il nuovo materiale garantisce elevata macchinabilità anche su linee di confezionamento ad alta velocità. Pankalux è già disponibile nelle grammature da 285 a 560 g/m².

## Il cartone premium di Iggesund si trasforma in imballaggio di lusso stampato in digitale a Xeikon Café

Iggesund a Xeikon Café Packaging Innovations 2017 ha presentato i suoi supporti di alta gamma che sono diventati imballaggi di lusso stampati su una macchina digitale Xeikon.
I cartoncini Invercote e Incada che possono trasformarsi in imballaggi, cartelle, brochure, copertine per tascabili, biglietti di auguri, etichette e cartellini, sono stati esposti in dimostrazioni di stampa dal vivo e presso lo stand di Iggesund.
Iggesund ha mostrato ai visita-

## ***ENGLISH*** *Materials*

*barrier layers is required. A representative case is the Palette Eyes The Essentials by Clarins: the product shows a 100% sustainable packaging in line with the organic raw materials, minerals and herbal extracts, used for eye shadow inside. The materials were selected from recycled materials or green certificated with a view to reducing the volume, to minimize environmental impact and the palette box, cardboard 100% recycled, is reusable as glamorous pouch for pencils.*

### *PANKABOARD LAUNCHES A NEW CARDBOARD DESTINED FOR LUXURY PACKAGING*

*Following recent investments made in the Finnish plant and as a result of a larger project of product development, Pankaboard is pleased to announce the introduction of a new folding boxboard quality that will expand the current range of materials.*
*Pankalux is a new GC1, built to meet the needs of the packaging market for luxury products and in particular the packaging of valuable beverage industry.*
*The result of this development is appreciated thanks to the new exceptional graphic rendering, to the structure of the improved surface to favor exactly the laminating to the metal film.*
*Furthermore, the new material also ensures high runnability on packaging lines at high speed. Pankalux is already available in weights from 285 to 560 g/m².*

### *IGGESUND'S PREMIUM PAPERBOARD CONVERTS TO DIGITAL LUXURY PACKAGING AT XEIKON CAFÉ*

*Iggesund at Xeikon Café Packaging Innovations 2017 presented their high-end heavyweight substrates that will convert to luxury packaging on a Xeikon digital press.*
*The Invercote and Incada paperboard grades that can transform into packaging, folders, brochures, paperback-covers, greeting cards, labels and tags, were shown in live print*

# “UNA TRADIZIONE CHE INNOVANDO VINCE LA CRISI”

## CLEVER BOXMASTER 2750 E LE RAGIONI DI UN SUCCESSO: FLESSIBILE PER OGNI SCATOLIFICIO, COMPLETA PER CHI È GRANDE E VUOLE CRESCERE

**IN LINE**

IN LINEA CON 1 O 2 JUMBO FLEXO PRINT 2500 X 2600

**AUTO FEED**

AUTOMATICO CON METTIFOGLIO, OPERATIVO CON UNA SOLA PERSONA

**STAND – ALONE**

COME CENTRO DI LAVORO POLIFUNZIONALE

## CLEVER PRINTER SLOTTERS E CUCITRICI PER OGNI ESIGENZA

*Linea con Introduttore a Cinghie e sistema Anticrushing*

*Clever Slotter (su licenza Engico Srl)*

*e fustellatore BSS2 o tradizionale Direct Drive*

LE CUCITRICI MIGLIORI DEL MONDO

BIZZOZERO MICA - S.R.L.

Macchine per imballaggio cartotecnica ed affini

info@bizzozeromica.it www.bizzozeromica.it

Sede legale e stabilimento

Velate Milanese - Via Verdi, 13

20865 USMATE VELATE (MB) Italy

Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806

tori come i suoi cartoncini premium attirano l'attenzione grazie all'elevato impatto visivo e tattile per applicazioni di imballaggi di alta qualità stampati in digitale.

"Xeikon Café attira da sempre stampatori esigenti, e fornisce una panoramica sul mercato digitale e fornisce ai fornitori l'opportunità di informarsi per adeguarsi di conseguenza", ha dichiarato Wouter Hendrikse, Regional Manager Benelux, Regno Unito e Irlanda di Iggesund. "Abbiamo avuto la possibilità di informare gli stampatori sulla gamma delle possibilità di utilizzo con Invercote e Incada e come scegliere il cartoncino giusto per i loro imballaggi stampati in digitale".

Le famiglie di prodotti Invercote e Incada si sono evolute nel corso degli anni, durante i quali i cartoncini di Iggesund sono stati sviluppati costantemente per soddisfare le mutevoli esigenze dei clienti.

Le iniziative per la sostenibilità a sostegno dell'ambiente sono essenziali per Iggesund, le sue foreste sono gestite in modo sostenibile e le cartiere sono rispettose dell'ambiente.

Incada è un cartoncino per astucci pieghevoli multistrato (FBB) prodotto esclusivamente con fibra vergine di origine nota e rintracciabile. Le varie applicazioni grafiche sono cartoline, brochure e copertine per libri, nonché imballaggi di cosmetici, articoli sanitari, pasticceria, prodotti farmaceutici e a base di tabacco.

Realizzato in fibra pura vergine proveniente da foreste svedesi gestite in maniera sostenibile, Invercote è un cartoncino sbiancato (SBB) e viene scelto da proprietari di marchi particolarmente esigenti per la sua lunga durata, versatilità di progettazione, permeabilità e neutralità dell'odore.

Invercote Metalprint, cartoncino a specchio con accoppiato PET metallizzato sul lato da stampare, offre ottime prestazioni per la stampa decorativa dove si richiede un aspetto lussuoso, quindi perfetto per vino e liquori, profumi e cosmetici, articoli da toeletta, prodotti farmaceutici, brochure e pasticceria.

## ***ENGLISH*** *Materials*

*demonstrations and highlighted further on the Iggesund stand.*

*At the Xeikon Café, Iggesund presented how their premium paperboard substrates attract attention in appearance, visual impact, and tactile impression of high-quality digital packaging applications.*

*"Xeikon Café attracts highly sophisticated printers, provides a fresh overview of the digital market, and gives suppliers the opportunity to absorb feedback and insights to adapt accordingly", said Wouter Hendrikse, Regional Manager Benelux, UK and Ireland at Iggesund.*

*"We look forward to educating printers on the range of application possibilities with Invercote and Incada, and how to choose the right paperboard for their high-end digitally printed packaging".*

*The Invercote and Incada product families have evolved over many years, during which the Iggesund paperboards have been continuously developed to meet the changing needs of packaging and graphical customers. Second-to-none sustainability initiatives in caring for the environment are essential to Iggesund, with their sustainably managed forests and environmentally sound mills.*

*Incada is a multi-layered Folding Box Board (FBB) based entirely on virgin fibre of known and traceable origin. Various graphical applications use Incada, such as picture postcards, brochures and book covers, and also for the packaging of cosmetics, health care items, confectionery, pharmaceuticals and tobacco products.*

*Also made from pure virgin fibre sourced from sustainably managed Swedish forests, Invercote is a solid bleached board (SBB) and preferred by demanding brand owners for its durability, design versatility, taint and odour neutrality.*

*he Invercote Metalprint mirror-like paperboard with metallised PET laminated to the print side provides excellent conditions for decorative print where a luxurious appeal is required, in applications such as wine & spirits, perfume & cosmetics, toiletries, pharmaceuticals, brochures and confectionery.*

# FASTER

## *piegaincolla automatica ad alta velocità*

*per scatole fondo automatico - 4/6 punti colla*
*formato: 1050 - 1450*
*materiale: cartoncino teso 300/600 gr - onda E - microonda scoperta*
*velocità: 200 m/min*
*spostamenti computerizzati*

# Giant

## *piegaincolla automatica grande formato*

*per scatole formato : 1900 mm - 2600 mm - 2800 mm*
*materiale: onda A - onda C - onda B - onda AB 3/5 strati di cartone ondulato*
*spostamenti computerizzati*

*legatrice automatica doppia testa con autoregolazioni*

Certificate CE e ISO9001 2008

GK Innovative Solutions
**GK s.r.l**
via Silvio Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering SCHEGGIA
Official Licensed Product

# Il mondo della stampa ha una nuova prospettiva. Da tutte le angolazioni.

PRINT4ALL

More than the sum of the parts.

Fiera Milano, Rho
29 Maggio - 1 Giugno, 2018

www.print4all.it

CONVERFLEX — CONVERTING • PACKAGE PRINTING • LABELLING
GRAFITALIA — PRINTING & COMMUNICATION
INPRINTING — INDUSTRIAL PRINTING

I tre mondi della stampa al servizio dell'industria hanno molto in comune. Da oggi, anche una grande esposizione. Print4All riunisce tre marchi prestigiosi di fiere del settore e offre alle aziende una vetrina ancora più ampia per incrociare target trasversali e creare nuove sinergie. Un evento unico, che interpreta le sfide di un mercato in continua evoluzione e le trasforma in opportunità di business.

Un progetto di: ACIMGA, 4IT group, ARGI, FIERA MILANO

Print4All fa parte di: ipack ima 2018, plast 2018, THE INNOVATION ALLIANCE FIERA MILANO, PRINT4ALL, INTRA LOGISTICA ITALIA, MEAT TECH

**Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:**

**Lithofood Plus**,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

**Deltafood Plus**,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

**Senolith WB FP**, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

**Senolith UV FP**,
vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

INCHIOSTRI DA STAMPA
VERNICI & MATERIALI PER ARTI GRAFICHE

**COLORGRAF S.p.A.**
Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)
Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430
**web** www.colorgraf.it · **E-mail** colorgraf@colorgraf.it

# ABBONAMENTO Subscribe

## PER ABBONARSI

Nome e cognome:

Società:

Funzione all'interno della società:

Settore di attività della società:

Codice fiscale o partita Iva:

Indirizzo:

Città: Provincia: CAP: Stato:

Sito internet: e-mail:

Tel: Fax:

**Abbonamento annuale per una rivista:**
■ CONVERTER & CARTOTECNICA
■ CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
Italia € 40,00 - Estero € 90,00
**Abbonamento annuale per due riviste:**
■ CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
Italia € 70,00 - Estero € 150,00

■ **Bonifico bancario intestato a:**
**CIESSEGI EDITRICE SNC**
CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 I 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

## TO SUBSCRIBE TO

Surname and name:

Company:

Job function:

Primary company business:

Internationa VAT number:

Address:

City: Province: Post Code: Country:

Internet site: e-mail:

Ph: Fax:

**Annual subscription for one magazine:**
■ CONVERTER & CARTOTECNICA
■ CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
Italy € 40,00 - Abroad € 90,00
**Annual subscription for two magazines:**
■ CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

■ **Banker draught** made out to: **CIESSEGI EDITRICE SNC**
CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 I 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of € .....
made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

CONVERTER & CARTOTECNICA

## INDICE INSERZIONISTI
## ADVERTISER TABLE


| | |
|---|---|
| ACIMGA | 1 |
| AGFA | 49 |
| ASAHI | 33 |
| AVENTICS | 23 |
| BAUMER | 19 |
| BAHMÜLLER | 63 |
| B+B INTERNATIONAL | 37 |
| B.C.S. | 69,71,73,75 |
| BEEGRAPHIC | 80 |
| BIMAC | 59,99 |
| BIZZOZERO | 107 |
| BOBST | 13,93 |
| CELMACCH | 53 |
| CITO | 91 |
| COLORGRAF | 111 |
| DEPOSITPHOTOS | 4 |
| DEPUR PADANA ACQUE | II cop. |
| DTO | 100 |
| EDF EUROPE | 21 |
| EDIGIT | 25 |
| ELITRON | 31 |
| ERREBI | 39 |
| ERO | 80,98 |
| FOSSALUZZA | 53 |
| F-SERVICE | 34,35 |
| FRIESE | 41 |
| GK | I cop.,55,65,88,89 95,101,105,109 |
| GÖPFERT | 81 |
| HEIDELBERG ITALIA | 5 |
| INNOVA GROUP | 3 |
| IRAC | 97 |
| KBA | 11 |
| KODAK | 57 |
| LAMINA | 51 |
| LABELEXPO | 66 |
| MEGA SERVICE | 29 |
| NEW AERODINAMICA | 85 |
| OFF. MECC. PANZERI | 103 |
| OFF. MECC. F.LLI ROSSELLI | 61 |
| OFFICINE SIMBA | 45 |
| ONEMOREPACK | 44 |
| OPPLIGER | 43 |
| PENTATECH | 9 |
| PIXARTPRINTING | 7 |
| PRINT4ALL | 110 |
| RTS | IV cop. |
| S.C.M. ITALY | 47 |
| SEI LASER | 49 |
| SHANGHAI YINA | 17 |
| SIPACK | 27 |
| SIRIO | 79 |
| SVECOM | 67,83 |
| TCY | 87 |
| TECO | 77 |
| VEGA | 15 |
| VISCOM ITALIA | III cop. |

viscom
Italia 2017

# LA CITTÀ VISIBILE / THE VISUAL CITY

fieramilano

12/14
OTTOBRE
OCTOBER
2017

PAD /HALL
8/12

**29a Mostra Convegno Internazionale di Comunicazione Visiva**

29th International Trade Fair and Conference on Visual Communication

organised by

Reed Exhibitions®

www.viscomitalia.it

FIERA MILANO

# “I love Innovation”

Smurfit Kappa è un Gruppo multinazionale leader nella produzione e commercializzazione di imballaggi a base carta. In Italia, Smurfit Kappa opera con 21 stabilimenti, di cui 11 integrati, 4 scatolifici, 2 produttori di fogli di cartone ondulato, 1 cartiera e 3 stabilimenti di prodotti speciali.

La nostra missione è quella di essere un’azienda leader di mercato orientata al cliente. Ci impegniamo costantemente nel mettere a disposizione dei nostri clienti una gamma completa e innovativa di soluzioni di imballaggio e servizio per proteggere, valorizzare e commercializzare al meglio i loro prodotti, creando insieme a loro un packaging che coniughi un eccellente impatto visivo e caratteristiche di sostenibilità.

Al fine di sostenere al meglio la nostra strategia aziendale, anche attraverso l’innovazione dei sistemi informativi, il nostro Gruppo ha consolidato con successo da anni una forte partnership con RTS. Grazie al supporto dei senior consultant di RTS, riusciamo a mantenere costantemente aggiornate la nostra piattaforma applicativa e i singoli sistemi verticali che la compongono con l’obiettivo di avere un monitoraggio integrato, completo e puntuale di tutti i processi aziendali che costituiscono le fondamenta delle nostre Operation.

Infine, la solida ed evolutiva architettura ERP RTS, la loro suite di funzionalità e il supporto progettuale offerto dal team RTS a noi dedicato, ci consentono di ottenere, in qualsiasi momento, un quadro aggiornato e proattivo della profittabilità del business, il tutto anche a beneficio del livello di efficienza e flessibilità che tradizionalmente desideriamo fornire ai nostri clienti.

*Mauro Gomiero, Amministratore Delegato di Smurfit Kappa Italia*

Smurfit Kappa

**Smurfit Kappa Italia**
Strada Serravalle, 65 - 15067 Novi Ligure (AL)
Tel. +39 0143 773342 - Fax +39 0143 773215
**www.smurfitkappa.it - email marketing@smurfitkappa.it**

rts
Innovation in Corrugated Board Industry

**RTS – Sistemi Informativi Srl**
Via Consolare, 36 - 47121 Forlì - Italy
T. +39 0543 708211
**www.rtsystem.com**